



Tartalom

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

AJÁNLÁSOK

**Európai Központi Bank**

2023/C 202/01	Az Európai Központi Bank ajánlása (2023. június 2.) az Európai Unió Tanácsa számára a Banca d'Italia külső könyvvizsgálóiról (EKB/2023/14) .....	1
---------------	--	---

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2023/C 202/02	A Bizottság közleménye a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a növényvédő szerekre vonatkozó adatszolgáltatási követelmények meghatározásáról szóló, jei 284/2013/EU bizottsági rendelet mellékletének B. részéről <sup>(1)</sup> .....	2
2023/C 202/03	A Bizottság közleménye a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a hatóanyagokra vonatkozó adatszolgáltatási követelmények meghatározásáról szóló, -jei 283/2013/EU bizottsági rendelet mellékletének B. részéről <sup>(1)</sup> .....	14
2023/C 202/04	A Bizottság közleménye – Közlemény az érdekelt felek részére – Az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése és az állami támogatásra vonatkozó uniós szabályok .....	25

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

#### IV Tájékoztatások

##### AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

###### Európai Bizottság

2023/C 202/05	Euroátváltási árfolyamok – 2023. június 8. ....	30
---------------	---	----

##### A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2023/C 202/06	Értesítés a hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikke alapján a Baltic International Bank SE [felszámolás alatt álló lett hitelintézet] megszüntetéséről és azt követő felszámolásáról .....	31
2023/C 202/07	A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás .....	32
2023/C 202/08	A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexének (Schengeni határellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerinti határátkelőhelyek jegyzékének frissítése .....	33
2023/C 202/09	A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség elrendelése <sup>(1)</sup> ....	47
2023/C 202/10	A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján – Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére <sup>(1)</sup> .....	48

#### V Hirdetmények

##### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

###### Európai Bizottság

2023/C 202/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11078 – CONTARGO / ZIEGLER / SCHMID / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	49
2023/C 202/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10920 – AMAZON / IROBOT) <sup>(1)</sup> .....	51

##### EGYÉB JOGI AKTUSOK

###### Európai Bizottság

2023/C 202/13	Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	53
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

2023/C 202/14	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó egységes dokumentumnak és a kapcsolódó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele .....	76
---------------	---	----

---

### **Helyesbítések**

2023/C 202/15	Helyesbítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzétételéhez (HL C 104., 2022.3.4.) .....	84
---------------	---	----



## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## AJÁNLÁSOK

## EURÓPAI KÖZPONTI BANK

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA

(2023. június 2.)

az Európai Unió Tanácsa számára a Banca d'Italia külső könyvvizsgálóiról

(EKB/2023/14)

(2023/C 202/01)

Az Európai Központi Bank Kormányzótanácsa,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 27.1. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank (EKB) és azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro, nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) A Banca d'Italia jelenlegi külső könyvvizsgálójának, a Deloitte & Touche S.p.A.-nak a megbízatása a 2022. pénzügyi év ellenőrzését követően megszűnt. Ezért külső könyvvizsgáló kinevezése szükséges a 2023. pénzügyi évtől.
- (3) A Banca d'Italia a Deloitte & Touche S.p.A.-t választotta külső könyvvizsgálójaként a 2023–2027. pénzügyi évekre,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Ajánlott, hogy a 2023–2027. pénzügyi évekre a Banca d'Italia külső könyvvizsgálójaként a Deloitte & Touche S.p.A.-t jelöljék ki.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2023. június 2-án.

az EKB elnöke  
Christine LAGARDE

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A Bizottság közleménye a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a növényvédő szerekre vonatkozó adatszolgáltatási követelmények meghatározásáról szóló, jei 284/2013/EU bizottsági rendelet mellékletének B. részéről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 202/02)

*Az iránymutatás kidolgozásánál a tagállamok is közreműködtek. A dokumentumnak nincs kötelező joghatása, és jellegénél fogva nem érinti a tagállamok által az 1107/2009/EK rendelet végrehajtása keretében hozott intézkedéseket, sem az e rendelkezésekkel kapcsolatban kialakított ítélkezési gyakorlatot. Kizárólag a Bíróság rendelkezik hatáskörrel az uniós jog hiteles értelmezésére és alkalmazására.*

E közleménnyel a Bizottság a 284/2013/EU rendelet melléklete bevezető szövege 6. pontját teljesíti, amelynek értelmében a rendelet végrehajtása szempontjából lényeges vizsgálati módszerek és iránymutatások jegyzékét tájékoztatási célból és a harmonizáció érdekében közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az alábbi jegyzék az (EU) 2022/1440 bizottsági rendelettel <sup>(1)</sup> módosított 284/2013/EU rendelet mellékletének B. részében található említett jegyzékek felel meg, és rendszeresen frissülni fog.

Amennyiben a 284/2013/EU rendelet melléklete B. részének rendelkezései alapján a 284/2013/EU rendelet mellékletének A. részében meghatározott követelményeken alapuló adatok előállítására van szükség, a megfelelő vizsgálati módszereket és iránymutatásokat a 284/2013/EU rendelet melléklete A. részének végrehajtására (azaz a vegyi hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerekre) vonatkozó bizottsági közlemény tartalmazza.

Amennyiben egy adott dokumentum valamely szakaszra vonatkozik, akkor az összes alszakaszra is érvényes. Ha egy adott szakasznál nincs megadva dokumentum, akkor jelenleg nem áll rendelkezésre elfogadott vizsgálati módszer vagy útmutatás. Ezekben az esetekben a potenciális kérelmezőknek a kérelem benyújtását megelőző ülésen a referens tagállammal és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósággal (EFSA) kell megvitatniuk a javaslatokat, például a vizsgálati módszerek tervezetei alapján.

#### Vizsgálati módszerek

Amennyiben a 440/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> kereshívkozást tartalmaz az OECD valamely vizsgálati iránymutatására (megadva, hogy a vizsgálati módszer replikátuma az OECD vizsgálati iránymutatásának, azzal analóg, vagy egyenértékű vele), a párhuzamosságok elkerülése érdekében a jegyzék csak az OECD vizsgálati iránymutatását adja meg.

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2022/1440 rendelete (2022. augusztus 31.) a 284/2013/EU rendeletnek a növényvédő szerekre vonatkozóan benyújtandó információk és a mikroorganizmusokat tartalmazó növényvédő szerekre vonatkozó különös adatszolgáltatási követelmények tekintetében történő módosításáról (HL L 227., 2022.9.1., 38. o.).

<sup>(2)</sup> A Bizottság 440/2008/EK rendelete (2008. május 30.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében alkalmazandó vizsgálati módszerek megállapításáról (HL L 142., 2008.5.31., 1. o.).

A jegyzék csak validált vizsgálati módszereket tartalmaz (azaz olyan módszereket, amelyeken az OECD vagy valamely egyenértékű nemzetközi szervezet körvizsgálatot végzett). Csak tudományos publikációkban leírt vizsgálati módszerek nem szerepelnek a jegyzékben.

Egy jegyzékben szereplő vizsgálati módszer esetében az adott módszernek a tanulmány megkezdésekor rendelkezésre álló legfrissebb változatát kell alapul venni.

A mikroorganizmusnak minősülő hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek esetében eseti vizsgálati protokollokra lehet szükség bizonyos adatszolgáltatási követelmények teljesítéséhez. A kérelem benyújtását megelőző szakaszban <sup>(\*)</sup> a kérelmezők, a referens tagállam és az EFSA megvitathatják az ilyen jellegű eseti vizsgálati protokollokat, különösen, ha a bizottsági közleményben felsorolt, a 284/2013/EU rendelet melléklete A. részének végrehajtása szempontjából releváns vizsgálati protokollok helyettesítő protokollként alkalmazhatók, vagy ha azok kiigazíthatók, hogy alkalmasabbak legyenek a mikroorganizmusnak minősülő hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek vizsgálatára.

A gerinces állatokon végzett vizsgálatok számának minimálisra csökkentése érdekében a már elvégzett, régebbi vizsgálati módszereken alapuló vizsgálatokat az 1107/2009/EK rendelet 62. cikkében előírt kockázatértékelés részének kell tekinteni. A kérelem benyújtását megelőző ülésen azonban a kérelmezők, a referens tagállam és az EFSA mérlegelhetik, hogy tudományosan indokolt esetben szükség van-e az újabb vizsgálati módszerek szerinti új vizsgálat elvégzésére.

Ugyanakkor minden esetben – a tudományos célokra felhasznált állatok védelméről szóló, 2010. szeptember 22-i 2010/63/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel <sup>(\*)</sup>, az 1107/2009/EK rendelettel (a (11) és (40) preambulumbekezdés, a 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja, a 18. cikk b) pontja, a 33. cikk (3) bekezdésének c) pontja és a 62. cikk (1) bekezdése), valamint a 283/2013/EU bizottsági rendelettel <sup>(\*)</sup> összhangban – el kell kerülni a szükségtelenül végzett állatkísérleteket. Konkrétabban, az 1107/2009/EK rendelet 62. cikke előírja, hogy növényvédő szerek hatóanyagainak jóváhagyása céljából gerinces állatokon végzett kísérletekre csak akkor kerülhet sor, ha semmilyen más módszer nem áll rendelkezésre. Az alternatívát jelentő módszerek közé tartoznak az *in vitro* vizsgálatok, az *in silico* módszerek és más – például a keresztthivatkozásos – megközelítések, amint azokat többek között az EURL ECVAM által kiadott, az alternatív módszerek és megközelítések kidolgozásáról, validálásáról és hatósági elfogadásáról alternatív módszerek és megközelítések fejlődéséről, validálásáról és szabályozási elfogadásáról szóló áttekintő jelentés, valamint az EURL ECVAM által kiadott, a nem állatkísérleteken alapuló tudományos és szabályozási módszerekről szóló áttekintő jelentés ismerteti <sup>(\*)</sup>. Továbbá a 283/2013/EU rendelet melléklete bevezetésének 1.5. pontja tekintetében a nem állatokon végzett vizsgálatokra, valamint a validált és megbízható *in vitro* vizsgálati protokollokra vonatkozóan rendelkezésre álló iránymutatásokat tudományosan érvényes indokolásnak kell tekinteni.

Ha az adatszolgáltatási követelmény teljesítéséhez több vizsgálati módszer is rendelkezésre áll, a felsorolt vizsgálati módszerek prioritási sorrendje alapján kell kiválasztani a szükséges új módszert. A felsorolásban azokat a módszereket kell előre venni, amelyeknél nincs szükség kísérleti állatokra, vagy kevesebb ilyen állatra van szükség, és/vagy a vizsgált állatok esetében a módszer kisebb fokú szenvedéssel jár. Az értékelés tudományos minőségének biztosítása érdekében azonban a kérelem benyújtását megelőző ülésen – az EFSA és a referens tagállam tanácsára – tudományosan indokolt esetben (pl. egyes módszerek alkalmazási területének korlátai miatt) meg lehet változtatni a prioritási sorrendet.

#### Iránymutatások

Egy iránymutatás akkor vehető fel a jegyzékbe, ha azt:

- a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága (SCoPAFF) e közlemény közzététele előtt jóváhagyta,
- egy hivatalos szerv (pl. az EFSA, a Bizottság, a nemzeti hatóságok) égisze alatt dolgozták ki a kockázatértékelés egy bizonyos területe vagy eljárási kérdések kezelése céljából, és az érintett érdekelt felek véleményét figyelembe vették, vagy
- jóváhagyta egy olyan kormányközi szervezet (például az OECD, a FAO, a WHO vagy az EPP0), amelynek keretében a tagállamok is részt vesznek a jóváhagyási folyamatban.

A jegyzék összeállítása során a következő típusú iránymutatásokat vették figyelembe:

- Technikai iránymutatások, beleértve az adatszolgáltatási követelmények több vagy valamennyi szakasza – köztük a 284/2013/EU rendelet melléklete 1.5. pontjának végrehajtása – szempontjából releváns, horizontális jellegű iránymutatásokat is;

<sup>(\*)</sup> Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 32a. cikke (HL L 031., 2002.2.1., 1. o.).

<sup>(\*)</sup> HL L 276., 2010.10.20., 33. o.

<sup>(\*)</sup> HL L 93., 2013.4.3., 1. o.

<sup>(\*)</sup> Elérhető a következő internetcímen: <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/>

- Adminisztratív/eljárás iránymutatások, amennyiben azok az adatszolgáltatási követelmények teljesítése szempontjából relevánsak;
- Modellek vagy számítási eszközök, amennyiben azok az adatszolgáltatási követelmények szempontjából relevánsak, és egy iránymutatáshoz kapcsolhatók vagy azt támogatják;
- Az EFSA testületeinek tudományos szakvéleményei és az övezetközi irányítóbizottság valamennyi tagállamra vonatkozó iránymutatásai eseti alapon történő mérlegelést követően kerültek be a jegyzékbe, amennyiben azok a konkrét adatszolgáltatási követelmények végrehajtása szempontjából relevánsak.

A zónaspecifikus iránymutatások, az EFSA nyilatkozatai, a lektorált publikációk, a technikai és a tudományos jelentések, valamint a stratégiák általában nem szerepelnek az alábbi jegyzékben; ez alól néhány dokumentum képez kivételt, amelyek nyilvános konzultáció tárgyát képezték.

Egy jegyzékben szereplő iránymutatás esetében az adott iránymutatásnak a tanulmány megkezdésekor rendelkezésre álló legfrissebb változatát kell alapul venni.

A növényvédő szerek hatékonyságértékelésére vonatkozó EPPO-szabványsorozat tekintetében a legrelevánsabb szabványokat az alábbi jegyzék tartalmazza. A jegyzék azonban nem kimerítő, mivel az EPPO globális adatbázisát rendszeresen frissítik, és eseti alapon más szabványokra is szükség lehet. Ezért az EPPO globális adatbázisa, az EPPO PP1 szabványsorozatának általános szabványai, valamint az EPPO PP1 szabványsorozatának egyedi szabványai szintén szerepelnek a jegyzékben.



A 284/2013/EU rendelet melléklete B. részének hivatkozott szakasza	Vizsgálati módszerek (1)	Iránymutatások (2)
Általános vizsgálati módszerek és iránymutatások		EFSA Guidance on the use of the weight of evidence approach in scientific assessments (EFSA Journal 2017;15(8):4971)
Általános vizsgálati módszerek és iránymutatások		ECHA Guidance on the Application of the CLP Criteria
Általános vizsgálati módszerek és iránymutatások		OECD Guidance Document for the Use of Adverse Outcome Pathways in Developing Integrated Approaches to Testing and Assessment (IATA) No. 260
Általános vizsgálati módszerek és iránymutatások		OECD Guidance Document on Good In Vitro Method Practices (GIVIMP)
1. A kérelmező személyazonossága, a növényvédő szer azonosító adatai és a gyártásra vonatkozó információk		EU Guidance document for the assessment of the equivalence of technical grade active ingredients for identical microbial strains or isolates approved under Regulation (EC) No. 1107/2009 (SANCO/12823/2012)
1.4. Részletes mennyiségi és minőségi információk a készítmény összetételéről		OECD Issue Paper on Microbial Contaminants Limits for Microbial Pest Control Products No. 65
1.4. Részletes mennyiségi és minőségi információk a készítmény összetételéről		EU Guidance document on significant and non-significant changes of the chemical composition of authorised plant protection products under Regulation (EC) No 1107/2009 of the EU Parliament and Council on placing of plant protection products on the market and repealing Council Directives 79/117/EEC and 91/414/EEC (SANCO/12638/2011)
2.6. Tárolási stabilitás és eltarthatóság		OECD Issue Paper on Microbial Contaminants Limits for Microbial Pest Control Products No. 65.
2.6. Tárolási stabilitás és eltarthatóság		OECD Guidance document on storage stability of microbial pest control products. Series on Pesticides No. 85 (ENV/JM/MONO(2016)54)
2.6.2. A hőmérséklet és a csomagolás hatásai	CIPAC MT 39 Stability of liquid formulations at 0°C	
2.6.2. A hőmérséklet és a csomagolás hatásai	CIPAC MT 46 Accelerated storage procedure	

2.7.1. Nedvesedőképeség	CIPAC MT 53 Wettability	
2.7.2. Tartós habképződés	CIPAC MT 47 Persistent foaming	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 41 Dilution stability of herbicide aqueous solutions	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 160 Spontaneity of dispersion of suspension concentrates	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 174 Dispersibility of water dispersible granules	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 179 Dissolution degree and solution stability	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 180 Dispersion stability Suspo-emulsions	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 184 Suspensibility of formulations forming suspensions on dilution with water	
2.7.3. Szuszpendálhatóság, a diszperzió spontaneitása és stabilitása	CIPAC MT 196 Solution Properties of Water Soluble Tablets	
2.7.4. Szárazszita-vizsgálat és nedvesszita-vizsgálat	CIPAC MT 170 Dry sieve analysis of water dispersible granules	
2.7.4. Szárazszita-vizsgálat és nedvesszita-vizsgálat	CIPAC MT 187 Particle size analysis by laser diffraction	
2.7.4. Szárazszita-vizsgálat és nedvesszita-vizsgálat	CIPAC MT 185 Wet sieve test	
2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 170 Dry sieve analysis of water dispersible granules	
2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 171 Dustiness of granular products	
2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 178 Attrition resistance of granules	

2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 185 Wet sieve test	
2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 187 Particle size analysis by laser diffraction	
2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 193 Attrition of tablets	
2.7.5. Részecskeméret-eloszlás (kiszórható és nedvesíthető porok, granulátumok), por- és finomgranulátum-tartalom (granulátumok), koptathatóság és morzsalékonyság (granulátumok)	CIPAC MT 197 Disintegration of Tablets	
2.7.6. Emulgeálhatóság, újraemulgeálhatóság és emulzióstabilitás	CIPAC MT 36 Emulsion characteristics of emulsifiable concentrates	
2.7.7. Folyékonyság, kiszórhatóság, önthetőség (öblíthetőség) és	CIPAC MT 148 Pourability of suspension concentrates	
2.7.7. Folyékonyság, kiszórhatóság, önthetőség (öblíthetőség) és	CIPAC MT 171 Dustiness of granular products	
2.7.7. Folyékonyság, kiszórhatóság, önthetőség (öblíthetőség) és	CIPAC MT 172 Flowability of water dispersible granules after heat test under pressure	
2.8. Fizikai és kémiai kompatibilitás egyéb növényvédő szerekkel, beleértve olyan növényvédő szereket, amelyekkel az együttes használat engedélyezés előtt áll	ASTME1518 – 05 Standard Practice for Evaluation of Physical Compatibility of Pesticides in Aqueous Tank Mixtures by the Dynamic Shaker Method	
2.9. Vetőmagokhoz tapadás és eloszlás	CIPAC MT 194 Adhesion to Treated Seed	
2.9. Vetőmagokhoz tapadás és eloszlás	CIPAC MT 175 Seed treatment formulations, liquid, determination of seed-seed uniformity of distribution	

2.9. Vetőmagokhoz tapadás és eloszlás	European Seed Association, 2011. Assessment of free floating dust and abrasion particles of treated seeds as a parameter of the quality of treated seeds: Heubach test. ESA STAT Dust Working Group	
3. A kijuttatásra vonatkozó adatok		EPPO Global Database (?)
3.3. Funkció, célszervezetek, védendő növények vagy növényi termékek és lehetséges kockázatcsökkentő intézkedések		EPPO PP 1/248 Harmonized classification and coding of the uses of plant protection products (*)
3.4. Kijuttatási mennyiség		EPPO PP1/239 Dose expression of plant protection products
4.1. Eljárások a kijuttatáshoz használt készülék tisztítására és szennyeződésmegelőzésére		EPPO PP1/292 Cleaning pesticide application equipment (PAE) – efficacy aspects
5.1. A készítmény analízisének módszerei		EU Guidance document: Technical Active Substance and Plant protection products: Guidance for generating and reporting methods of analysis in support of pre- and post-registration data requirements for Annex (Section 4) of Regulation (EU) No 283/2013 and Annex (Section 5) of Regulation (EU) No 284/2013 (SANCO/3030/99)
5.1. A készítmény analízisének módszerei		OECD Issue Paper on Microbial Contaminants Limits for Microbial Pest Control Products No. 65
5.2. Módszerek a szermaradékok kimutatására és mennyiségük meghatározására		Residues Analytical Methods for Risk Assessment and Post-approval Control and Monitoring Purposes (SANTE/2020/12830)
6. Hatékonyságra vonatkozó adatok	Az EPPO PP1 szabványsorozatának egyedi szabványai (?)	
6. Hatékonyságra vonatkozó adatok		EU guidance document on data requirements on efficacy for the dossier to be submitted for the approval of new active substances contained in plant protection products. (SANCO/10054/2013)

6. Hatékonyságra vonatkozó adatok		EU Guidance document on the efficacy composition of core dossier and national addenda submitted to support the authorization of plant protection products under regulation (EC) No 1107/2009 of the EU parliament and council on placing of plant protection products on the market. (SANCO/10055/2013)
6. Hatékonyságra vonatkozó adatok		Az EPPO PP1 szabványsorozatának általános szabványai <sup>(6)</sup> (A növényvédő szerek hatékonyságvértékelése), különösen: EPPO PP1/276 Principles of efficacy evaluation for microbial plant protection products, EPPO PP1/296 principles of efficacy evaluation for low-risk plant protection products, and, EPPO PP1/319 General principles for efficacy evaluation of plant protection products with a mode of action as plant defence inducers.
6.6.1. A következő kultúrákra gyakorolt hatás	OECD Guidelines for Testing of Chemicals No. 208 „Terrestrial Plant Test: Seedling Emergence and Seedling Growth Test” (2006)	
6.6.1. A következő kultúrákra gyakorolt hatás		EPPO PP1/207 Effects on succeeding crops
6.6.2. Egyéb növényekre gyakorolt hatás, beleértve a szomszédos növénykultúrákat is		EPPO PP1/256 Effects on adjacent crops
6.6.2. Egyéb növényekre gyakorolt hatás, beleértve a szomszédos növénykultúrákat is		OECD (2006) Guidelines for the Testing of Chemicals No. 227 „Terrestrial Plant Test: Vegetative Vigour Test”
6.6.2. Egyéb növényekre gyakorolt hatás, beleértve a szomszédos növénykultúrákat is		OECD (2006) Guidelines for Testing of Chemicals No. 208 „Terrestrial Plant Test: Seedling Emergence and Seedling Growth Test”
7.2. A növényvédő szer potenciális toxicitásának értékelése		EFSA Guidance on the assessment of exposure of operators, workers, residents and bystanders in risk assessment for plant protection products (EFSA Journal 2022;20(1):7032)
7.3. Akut toxicitás		OECD (2016) Guidance Document on Considerations for Waiving or Bridging of Mammalian Acute Toxicity Tests Series on Testing & Assessment No. 237

7.3.1. Akut orális toxicitás	OECD Test Guideline 423: Acute Oral toxicity - Acute Toxic Class Method	
7.3.1. Akut orális toxicitás	OECD Test Guideline 420: Acute Oral Toxicity - Fixed Dose Procedure	
7.3.2. Akut dermális toxicitás	OECD Test Guideline 402: Acute Dermal Toxicity - Fixed Dose Procedure	
7.3.3. Akut inhalációs toxicitás	OECD Test Guideline 436: Acute Inhalation Toxicity – Acute Toxic Class Method	
7.3.3. Akut inhalációs toxicitás	OECD Test Guideline 403: Acute Inhalation Toxicity	
7.3.4. Bőrirritáció	OECD Test Guideline 439: In vitro Skin Irritation: Reconstructed Human Epidermis Test Method	
7.3.4. Bőrirritáció	OECD Test Guideline 404: Acute Dermal Irritation/Corrosion	
7.3.4. Bőrirritáció	OECD Test Guideline 430: In Vitro Skin Corrosion: Transcutaneous Electrical Resistance Test Method (TER)	
7.3.4. Bőrirritáció	OECD Test Guideline 431: In vitro skin corrosion: reconstructed human epidermis (RHE) test method	
7.3.4. Bőrirritáció	OECD Test Guideline 435: In vitro Membrane Barrier Test Method for Skin Corrosion	
7.3.4. Bőrirritáció		OECD Guidance Document on an Integrated Approach on Testing and Assessment (IATA) for Skin Corrosion and Irritation, No. 203
7.3.5. Szemirritáció	OECD Test Guideline 437: Bovine Corneal Opacity and Permeability Test Method for Identifying i) Chemicals Inducing Serious Eye Damage and ii) Chemicals Not Requiring Classification for Eye Irritation or Serious Eye Damage	
7.3.5. Szemirritáció	OECD Test Guideline 438: Isolated Chicken Eye Test Method for Identifying i) Chemicals Inducing Serious Eye Damage and ii) Chemicals Not Requiring Classification for Eye Irritation or Serious Eye Damage	

7.3.5. Szemirritáció	OECD Test Guideline 460: Fluorescein Leakage Test Method for Identifying Ocular Corrosives and Severe Irritants	
7.3.5. Szemirritáció	OECD Test Guideline 491: Short Time Exposure In Vitro Test Method for Identifying i) Chemicals Inducing Serious Eye Damage and ii) Chemicals Not Requiring Classification for Eye Irritation or Serious Eye Damage	
7.3.5. Szemirritáció	OECD Test Guideline 492: Reconstructed human Cornea-like Epithelium (RhCE) test method for identifying chemicals not requiring classification and labelling for eye irritation or serious eye damage	
7.3.5. Szemirritáció	OECD Test Guideline 405: Acute eye irritation/corrosion	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 442A: Skin Sensitisation – Local Lymph Node Assay: DA	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 442B: Skin Sensitisation - Local Lymph Node Assay: BrdU-ELISA or –FCM	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 442C: In Chemico Skin Sensitisation	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 442D: In Vitro Skin Sensitisation	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 442E: In Vitro Skin Sensitisation: In Vitro Skin Sensitisation Assays Addressing the Key Event on Activation of Dendritic Cells on the Adverse Outcome Pathway for Skin Sensitisation	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Guideline No. 497: Defined Approaches on Skin Sensitisation	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 406: Skin Sensitisation Guinea Pig Maximisation Test and Buehler Test	
7.3.6. Bőrszenzibilizáció	OECD Test Guideline 429: Skin Sensitisation – Local Lymph Node Assay	
7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok	OECD Test Guideline 428: Skin Absorption: In Vitro Method	

7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok	OECD Test Guideline 427: Skin Absorption: In Vivo Method	
7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok		EU Guidance on dermal absorption (SANTE/2018/10591)
7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok		EU Guidance document on the risk assessment of metabolites produced by microorganisms used as plant protection active substances (SANCO/2020/12258)
7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok		EFSA Guidance on the assessment of exposure of operators, workers, residents and bystanders in risk assessment for plant protection products (SANTE-10832-2015)
7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok		EFSA Guidance on dermal absorption (EFSA Journal 2017;15(6):4873)
7.5. Az expozícióra vonatkozó adatok		FAO Operator exposure models and local risk assessment (7)
8. Szermaradékok a kezelt termékekben, élelmiszerben és takarmányban, illetve azok felületén		EU Guidance document on the risk assessment of metabolites produced by microorganisms used as plant protection active substances (SANCO/2020/12258)
8. Szermaradékok a kezelt termékekben, élelmiszerben és takarmányban, illetve azok felületén		EFSA Guidance on the establishment of the residue definition for dietary risk assessment (EFSA Journal 2016;14(12):4549)
8. Szermaradékok a kezelt termékekben, élelmiszerben és takarmányban, illetve azok felületén		EFSA Reporting data on pesticide residues in food and feed according to Regulation (EC) No 396/2005 (2018 data collection) (EFSA Journal 2019;17(4):5655)
10. Nem célzott szervezetekre gyakorolt hatások	Alapul szolgálhatnak és kiigazíthatók a 283/2013/EU rendelet melléklete B. részének végrehajtására vonatkozó bizottsági közleményben vagy a 284/2013/EU bizottsági rendelet melléklete A. részének végrehajtására vonatkozó közleményben megjelölt vizsgálati módszerek. A kiválasztott módszerek alkalmazhatóságát vagy azok kiigazítását az adott helyzet jellemzői alapján meg kell indokolni, és a kérelem benyújtását megelőző üléseken meg lehet vitatni.	



10. Nem célzott szervezetekre gyakorolt hatások		EU Guidance document on the risk assessment of metabolites produced by microorganisms used as plant protection active substances (SANCO/2020/12258)
10. Nem célzott szervezetekre gyakorolt hatások		OECD Guidance to the environmental safety evaluation of microbial biocontrol agents, Series on Pesticides No. 67 (ENV/JM/MONO(2012)1)

(<sup>1</sup>) A 440/2008/EK rendeletben említettekől eltekintve az itt idézett legtöbb módszer leírása csak angolul érhető el (néhány franciául is). A vizsgálati módszerekről az alábbi címeken szerezhető részletesebb tájékoztatás:

- CIPAC <http://www.cipac.org/>
- ASTM <http://www.astm.org/Standard/index.shtml>
- ISO [http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue\\_ics.htm](http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue_ics.htm)
- OECD <http://www.oecd.org/env/chemicalsafetyandbiosafety/testingofchemicals/>
- EPPO <http://www.eppo.int/STANDARDS/standards.htm>

(<sup>2</sup>) A legtöbb itt idézett iránymutatás csak angolul érhető el. Az iránymutatásokról az alábbi címeken szerezhető részletesebb tájékoztatás:

- Európai Bizottság: [https://food.ec.europa.eu/plants/pesticides/approval-active-substances/guidelines-active-substances-and-plant-protection-products\\_en](https://food.ec.europa.eu/plants/pesticides/approval-active-substances/guidelines-active-substances-and-plant-protection-products_en)
- OECD <http://www.oecd.org/env/chemicalsafetyandbiosafety/testingofchemicals/>
- EPPO: <http://www.eppo.int/STANDARDS/standards.htm>
- ECHA: <http://echa.europa.eu/support/guidance-on-reach-and-clp-implementation>
- EFSA: <http://www.efsa.europa.eu/en/publications.htm>
- FOCUS: <https://esdac.jrc.ec.europa.eu/projects/focus-dg-sante>

(<sup>3</sup>) <https://gd.eppo.int/>

(<sup>4</sup>) Kérjük, csak azokat a felhasználásokat vegye figyelembe, amelyek az 1107/2009/EK rendelet értelmében relevánsnak tekinthetők, nem pedig az EPPO PP 1/248 dokumentumban szereplő, mind az (EU) 2019/1009 rendelet, mind a CEN/TS 17724, CEN/TS 17700-1, CEN/TS 17700-2, CEN/TS 17700-3, CEN/TS 17700-4 és CEN/TS 17700-5 műszaki előírások értelmében vett, biostimulánsokra vonatkozó állításokat, még akkor sem, ha a szóban forgó biostimulánsok az EPPO PP1/248 dokumentumban növényi növekedésszabályozó anyagként szerepelnek.

(<sup>5</sup>) Az EPPO szabványai a <http://pp1.eppo.org/> címen érhetőek el. A PP1 sorozat vonatkozik a növényvédőszeres hatékonyságának értékelésére. A sorozat általános és egyedi szabványokat tartalmaz. Az egyedi szabványokat mindig a megfelelő általános szabvánnyal együtt kell értelmezni, és fordítva.

(<sup>6</sup>) <https://pp1.eppo.int/standards/general>

(<sup>7</sup>) <http://www.fao.org/pesticide-registration-toolkit/registration-tools/assessment-methods/method-detail/en/c/1187029/>

**A Bizottság közleménye a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a hatóanyagokra vonatkozó adatszolgáltatási követelmények meghatározásáról szóló, -jei 283/2013/EU bizottsági rendelet mellékletének B. részéről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 202/03)

*Az iránymutatás kidolgozásánál a tagállamok is közreműködtek. A dokumentumnak nincs kötelező joghatása, és jellegénél fogva nem érinti a tagállamok által az 1107/2009/EK rendelet végrehajtása keretében hozott intézkedéseket, sem az e rendelkezésekkel kapcsolatban kialakított ítélkezési gyakorlatot. Kizárólag a Bíróság rendelkezik hatáskörrel az uniós jog hiteles értelmezésére és alkalmazására.*

E közleménnyel a Bizottság a 283/2013/EU rendelet melléklete bevezető szövege 6. pontját teljesíti, amelynek értelmében a rendelet végrehajtása szempontjából lényeges vizsgálati módszerek és iránymutatások jegyzékét tájékoztatási célból és a harmonizáció érdekében közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. Az alábbi jegyzék az (EU) 2022/1439 bizottsági rendelettel <sup>(1)</sup> módosított 283/2013/EU rendelet mellékletének B. részében található említett jegyzéknek felel meg, és rendszeresen frissülni fog.

Amennyiben a 283/2013/EU rendelet melléklete B. részének rendelkezései alapján a 283/2013/EU rendelet mellékletének A. részében meghatározott követelményeken alapuló adatok előállítására van szükség, a megfelelő vizsgálati módszereket és iránymutatásokat a 283/2013/EU rendelet melléklete A. részének végrehajtására (azaz a vegyi hatóanyagokra) vonatkozó bizottsági közlemény tartalmazza.

Amennyiben egy adott dokumentum valamely szakaszra vonatkozik, akkor az összes alszakaszra is érvényes. Ha egy adott szakasznál nincs megadva dokumentum, akkor jelenleg nem áll rendelkezésre elfogadott vizsgálati módszer vagy útmutatás. Ezekben az esetekben a potenciális kérelmezőknek a kérelem benyújtását megelőző ülésen a referens tagállammal és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósággal (EFSA) kell megvitatniuk a javaslatokat, például a vizsgálati módszerek tervezetei alapján.

#### Vizsgálati módszerek

A jegyzék csak validált vizsgálati módszereket tartalmaz (azaz olyan módszereket, amelyeken az OECD vagy valamely egyenértékű nemzetközi szervezet körvizsgálatot végzett). Csak tudományos publikációkban leírt vizsgálati módszerek nem szerepelnek a jegyzékben.

Egy jegyzékben szereplő vizsgálati módszer esetében az adott módszernek a tanulmány megkezdésekor rendelkezésre álló legfrissebb változatát kell alapul venni.

A mikroorganizmusnak minősülő hatóanyagok esetében eseti vizsgálati protokollokra lehet szükség bizonyos adatszolgáltatási követelmények teljesítéséhez. A kérelem benyújtását megelőző szakaszban <sup>(2)</sup> a kérelmezők, a referens tagállam és az EFSA megvitatják az ilyen jellegű eseti vizsgálati protokollokat, különösen, ha a bizottsági közleményben felsorolt, a 283/2013/EU rendelet melléklete A. részének végrehajtása szempontjából releváns vizsgálati protokollok helyettesítő protokollként alkalmazhatók, vagy ha azok kiigazíthatók, hogy alkalmasabbak legyenek a mikroorganizmusnak minősülő hatóanyagok vizsgálatára.

A gerinces állatokon végzett vizsgálatok számának minimálisra csökkentése érdekében a már elvégzett, régebbi vizsgálati módszereken alapuló vizsgálatokat az 1107/2009/EK rendelet 62. cikkében előírt kockázatértékelés részének kell tekinteni. A kérelem benyújtását megelőző ülésen azonban a kérelmezők, a referens tagállam és az EFSA mérlegelhetik, hogy tudományosan indokolt esetben szükség van-e az újabb vizsgálati módszerek szerinti új vizsgálat elvégzésére.

<sup>(1)</sup> A Bizottság (EU) 2022/1439 rendelete (2022. augusztus 31.) a 283/2013/EU rendeletnek a hatóanyagokra vonatkozóan benyújtandó információk és a mikroorganizmusokra vonatkozó különös adatszolgáltatási követelmények tekintetében történő módosításáról (HL L 227., 2022.9.1., 8. o.).

<sup>(2)</sup> Az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 32a. cikke (HL L 31., 2002.2.1., 1. o.).

Ugyanakkor minden esetben – a tudományos célokra felhasznált állatok védelméről szóló, 2010. szeptember 22-i 2010/63/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel <sup>(3)</sup>, az 1107/2009/EK rendelettel (a (11) és (40) preambulum-bekezdés, a 8. cikk (1) bekezdésének d) pontja, a 18. cikk b) pontja, a 33. cikk (3) bekezdésének c) pontja és a 62. cikk (1) bekezdése), valamint a 283/2013/EU bizottsági rendelettel <sup>(4)</sup> összhangban – el kell kerülni a szükségtelenül végzett állatkísérleteket. Konkrétabban, az 1107/2009/EK rendelet 62. cikke előírja, hogy növényvédő szerek hatóanyagainak jóváhagyása céljából gerinces állatokon végzett kísérletekre csak akkor kerülhet sor, ha semmilyen más módszer nem áll rendelkezésre. Az alternatívát jelentő módszerek közé tartoznak az *in vitro* vizsgálatok, az *in silico* módszerek és más – például a kereszthivatkozáson – megközelítések, amint azokat többek között az EURL ECVAM által kiadott, az alternatív módszerek és megközelítések kidolgozásáról, validálásáról és hatósági elfogadásáról alternatív módszerek és megközelítések fejlődéséről, validálásáról és szabályozási elfogadásáról szóló áttekintő jelentés, valamint az EURL ECVAM által kiadott, a nem állatkísérleteken alapuló tudományos és szabályozási módszerekről szóló áttekintő jelentés ismerteti <sup>(5)</sup>. Továbbá a 283/2013/EU rendelet melléklete bevezetésének 1.5. pontja tekintetében a nem állatokon végzett vizsgálatokra, valamint a validált és megbízható *in vitro* vizsgálati protokollokra vonatkozóan rendelkezésre álló iránymutatásokat tudományosan érvényes indokolásnak kell tekinteni.

Ha az adatszolgáltatási követelmény teljesítéséhez több vizsgálati módszer is rendelkezésre áll, a felsorolt vizsgálati módszerek prioritási sorrendje alapján kell kiválasztani a szükséges új módszert. A felsorolásban azokat a módszereket kell előre venni, amelyeknél nincs szükség kísérleti állatokra, vagy kevesebb ilyen állatra van szükség, és/vagy a vizsgált állatok esetében a módszer kisebb fokú szenvedéssel jár. Az értékelés tudományos minőségének biztosítása érdekében azonban a kérelem benyújtását megelőző ülésen – az EFSA és a referens tagállam tanácsára – tudományosan indokolt esetben (pl. egyes módszerek alkalmazási területének korlátai miatt) meg lehet változtatni a prioritási sorrendet.

#### Iránymutatások

Egy iránymutatás akkor vehető fel a jegyzékbe, ha azt:

- a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága (SCoPAFF) e közlemény közzététele előtt jóváhagyta,
- egy hivatalos szerv (pl. az EFSA, a Bizottság, a nemzeti hatóságok) égisze alatt dolgozták ki a kockázatértékelés egy bizonyos területe vagy eljárási kérdések kezelése céljából, és az érintett érdekelt felek véleményét figyelembe vették, vagy
- jóváhagyta egy olyan kormányközi szervezet (például az OECD, a FAO, a WHO vagy az EPPO), amelynek keretében a tagállamok is részt vesznek a jóváhagyási folyamatban.

A jegyzék összeállítása során a következő típusú iránymutatásokat vették figyelembe:

- Technikai iránymutatások, beleértve az adatszolgáltatási követelmények több vagy valamennyi szakasza – köztük a 283/2013/EU rendelet melléklete 1.5. pontjának végrehajtása – szempontjából releváns, horizontális jellegű iránymutatásokat is;
- Adminisztratív/eljárási iránymutatások, amennyiben azok az adatszolgáltatási követelmények teljesítése szempontjából relevánsak;
- Modellek vagy számítási eszközök, amennyiben azok az adatszolgáltatási követelmények szempontjából relevánsak, és egy iránymutatáshoz kapcsolhatók vagy azt támogatják;
- Az EFSA testületeinek tudományos szakvéleményei és az övezetközi irányítóbizottság valamennyi tagállamra vonatkozó iránymutatásai eseti alapon történő mérlegelést követően kerültek be a jegyzékbe, amennyiben azok a konkrét adatszolgáltatási követelmények végrehajtása szempontjából relevánsak.

A zónaszpecifikus iránymutatások, az EFSA nyilatkozatai, a lektorált publikációk, a technikai és a tudományos jelentések, valamint a stratégiák általában nem szerepelnek az alábbi jegyzékben; ez alól néhány dokumentum képez kivételt, amelyek nyilvános konzultáció tárgyát képezték.

Egy jegyzékben szereplő iránymutatás esetében az adott iránymutatásnak a tanulmány megkezdésekor rendelkezésre álló legfrissebb változatát kell alapul venni.

A növényvédő szerek hatékonyságértékelésére vonatkozó EPPO-szabványsorozat tekintetében a legrelevánsabb szabványokat az alábbi jegyzék tartalmazza. A jegyzék azonban nem kimerítő, mivel az EPPO globális adatbázisát rendszeresen frissítik, és eseti alapon más szabványokra is szükség lehet. Következésképpen az EPPO globális adatbázisa szintén szerepel az alábbi táblázatban.

<sup>(3)</sup> HL L 276., 2010.10.20., 33. o.

<sup>(4)</sup> HL L 93., 2013.4.3., 1. o.

<sup>(5)</sup> Elérhető a következő internetcímen: <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/>

A 283/2013/EU rendelet melléklete B. részének hivatkozott szakasza	Vizsgálati módszerek (*)	Iránymutatások (²)
Általános vizsgálati módszerek és iránymutatások		EFSA Guidance on submission of scientific peer-reviewed open literature for the approval of pesticide active substances under Regulation (EC) No 1107/2009 (EFSA Journal 2011;9(2):2092)
General test methods and guidance documents		EFSA Guidance on the use of the weight of evidence approach in scientific assessments (EFSA Journal 2017;15(8):4971)
General test methods and guidance documents		EU Guidance document on the assessment of new isolates of baculovirus species already included in Annex I of Council Directive 91/414/EEC (SANCO/0253/2008)
General test methods and guidance documents		EFSA Statement on the requirements for whole genome sequence analysis of microorganisms intentionally used in the food chain (EFSA Journal 2021;19(7):6506)
General test methods and guidance documents		OECD Guidance Document on Good In Vitro Method Practices (GIVIMP)
General test methods and guidance documents		OECD Guidance Document for the Regulatory Framework for the Microorganism Group: Bacteriophages Series on Pesticides No. 108
1. A kérelmező személyazonossága, a hatóanyag azonosító adatai és a gyártásra vonatkozó információk		EU Guidance Document for the assessment of the equivalence of technical grade active ingredients for identical microbial strains or isolates approved under Regulation (EC) No 1107/2009 (SANCO/12823/2012)
1.4.2.2. A releváns szennyező mikroorganizmusok megnevezése és mennyisége		OECD Issue Paper on Microbial Contaminants Limits for Microbial Pest Control Products No. 65
2.7. Genetikai stabilitás és az azt befolyásoló tényezők		EFSA Statement on the requirements for whole genome sequence analysis of microorganisms intentionally used in the food chain (EFSA Journal 2021;19(7):6506)
2.8. Az aggodalomra okot adó metabolitokra vonatkozó információk		EU Guidance document on the risk assessment of metabolites produced by microorganisms used as plant protection active substances (SANCO/2020/12258)
2.8. Az aggodalomra okot adó metabolitokra vonatkozó információk		EFSA Statement on the requirements for whole genome sequence analysis of microorganisms intentionally used in the food chain (EFSA Journal 2021;19(7):6506)
2.9. Átvihető antimikrobiális rezisztenciagének jelenléte		EU Guidance document on the approval and low-risk criteria linked to „antimicrobial resistance” applicable to microorganisms used for plant protection in accordance with Regulation (EC) No 1107/2009 (SANTE/2020/12260)
3.1. Funkció és célszervezet		EPPO PP1/248 Harmonized classification and coding of the uses of plant protection products (²)

3.3. Védett vagy kezelt növénykultúrák, illetve termékek		EPPO Global database (4)
3.3. Védett vagy kezelt növénykultúrák, illetve termékek		EPPO PP1/248 Harmonized classification and coding of the uses of plant protection product (5)
3.4. Információk a rezisztencia lehetséges kialakulásáról a célszervezet(ek)ben		EPPO PP1/213: Resistance risk analysis
3.5. Szakirodalmi adatok		EFSA Guidance on submission of scientific peer-reviewed open literature for the approval of pesticide active substances under Regulation (EC) No 1107/2009 (EFSA Journal 2011;9(2):2092 - including appendix (6))
4.1. A gyártott állapot szerinti MPCA vizsgálatára szolgáló módszerek		EU Guidance document: Technical Active Substance and Plant protection products: Guidance for generating and reporting methods of analysis in support of pre- and post-registration data requirements for Annex (Section 4) of Regulation (EU) No 283/2013 and Annex (Section 5) of Regulation (EU) No 284/2013 (SANCO/3030/99)
4.1. A gyártott állapot szerinti MPCA vizsgálatára szolgáló módszerek		OECD Issue Paper on Microbial Contaminants Limits for Microbial Pest Control Products No. 65
4.2. A mikroorganizmus-sűrűség megállapítására és a szermaradékok mennyiségi meghatározására szolgáló módszerek		Residues Analytical Methods for Risk Assessment and Post-approval Control and Monitoring Purposes (SANTE/2020/12830) (7)
5.1.3. A szenzitizációra és az allergén hatásra vonatkozó információk	US EPA OPPTS 885.3400 hypersensitivity Incidents	
5.3.1.1. Orális fertőzőképesség és patogenitás	US EPA OPPTS 885.3050 Acute Oral Toxicity/ Pathogenicity	
5.3.1.2. Intratracheális/intranazális fertőzőképesség és patogenitás	US EPA OPPTS 885.3150 Acute pulmonary toxicity/ pathogenicity	
5.3.1.3. Intravénás, intraperitoneális vagy szubkután egyszeri expozíció	US EPA OPPTS 885.3200 Microbial pesticide test guidelines. Acute injection toxicity/pathogenicity	
5.3.2. Sejtenyésztési vizsgálat	US EPA OPPTS 885.3500 Cell culture	

5.4. A mikroorganizmus fertőzőképességére és patogenitására irányuló specifikus vizsgálatok	US EPA OPPTS 885.3600 Subchronic Toxicity/ Pathogenicity	
5.4. A mikroorganizmus fertőzőképességére és patogenitására irányuló specifikus vizsgálatok	US EPA OPPTS 885.3650 Reproductive/fertility effects	
5.5. Metabolitokkal kapcsolatos információk és toxicitási vizsgálatok		European Commission draft guidance document Guidance for the setting of an acute reference dose (ARfD) (7199/VI/99)
5.5. Metabolitokkal kapcsolatos információk és toxicitási vizsgálatok		ECHA Guidance on the application of the CLP criteria. Guidance to Regulation (EC) No 1272/2008 on classification, labelling and packaging (CLP) of substances and mixtures
5.5. Metabolitokkal kapcsolatos információk és toxicitási vizsgálatok		EFSA Guidance on the use of the Threshold of Toxicological Concern approach in food safety assessment (EFSA Journal 2019;17(6):5708)
5.5. Metabolitokkal kapcsolatos információk és toxicitási vizsgálatok		OECD Series on Testing and Assessment No. 124, Guidance for the Derivation of an Acute Reference Dose. (ENV/JM/MONO(2010)15)
6.1. A szermaradékokból eredő fogyasztói expozíció becslése		EFSA Guidance on the use of the Threshold of Toxicological Concern approach in food safety assessment (EFSA Journal 2019;17(6):5708)
7.1.1. A mikroorganizmus becsült környezeti sűrűsége		EFSA Guidance document on clustering and ranking of emissions of active substances of plant protection products and transformation products of these active substances from protected crops (greenhouses and crops grown under cover) to relevant environmental compartments, Section 2 (EFSA Journal 2014;12(3):3615)
7.1.1.1. Talaj		EU Working document to the Environmental Safety Evaluation of Microbial Biocontrol Agents, section 3.1.2 (SANCO/12117/2012)
7.1.1.1. Talaj		EFSA Guidance document for predicting environmental concentrations of active substances of plant protection products and transformation products of these active substances in soil, section 2.7 „Applicability of the tiered assessment scheme for microbial actives substances” (EFSA Journal 2017;15(10):4982)
7.1.1.2. Víz		EU Working document to the Environmental Safety Evaluation of Microbial Biocontrol Agents, section 3.2.1 (SANCO/12117/2012)
7.2.1. Becsült környezeti koncentráció		Generic Guidance for Estimating Persistence and Degradation Kinetics from Environmental Fate Studies in Pesticides in EU Registration (based on –among others- Guidance Document on Estimating Persistence and Degradation Kinetics from Environmental Fate Studies on Pesticides in EU Registration - Final Report of the Work Group on Degradation Kinetics of FOCUS (Sanco/10058/2005); Guidance Document for evaluating laboratory and field dissipation studies to obtain DegT50 values of active substances of plant protection products and transformation products of these active substances in soil (SANCO/12117/2014))

7.2.1. Becsült környezeti koncentráció		Generic guidance for Tier 1 FOCUS Ground water assessments (based on –among others–the European Commission (2014) Assessing Potential for Movement of Active Substances and their Metabolites to Ground Water in the EU - Final Report of the Ground Water Work Group of FOCUS (Sanco/13144/2010); FOCUS (2000) „FOCUS groundwater scenarios in the EU review of active substances” Report of the FOCUS Groundwater Scenarios Workgroup (Sanco/321/2000); Scientific Opinion of the Panel on Plant Protection Products and their Residues on a request from EFSA related to the default Q10 value used to describe the temperature effect on transformation rates of pesticides in soil.(doi: 10.2903/j.efsa.2008.622); Generic Guidance for Estimating Persistence and Degradation Kinetics from Environmental Fate Studies in Pesticides in EU Registration (including Guidance Document on Estimating Persistence and Degradation Kinetics from Environmental Fate Studies on Pesticides in EU Registration - Final Report of the Work Group on Degradation Kinetics of FOCUS (Sanco/10058/2005); Guidance Document for evaluating laboratory and field dissipation studies to obtain DegT50 values of active substances of plant protection products and transformation products of these active substances in soil (SANCO/12117/2014)); section 3.3.1 of European Food Safety Authority. Guidance Document for predicting environmental concentrations of active substances of plant protection products and transformation products of these active substances in soil (doi:10.2903/j.efsa.2017.4982); section 3.3 of Scientific report of EFSA on the „repair action” of the FOCUS surface water scenarios (doi:10.2903/j.efsa.2020.6119))
8. Ökotoxikológiai vizsgálatok	Előfordulhat, hogy az e szakaszban megadott releváns módszereket eseti alapon ki kell igazítani. Ezért a kiválasztott módszerek alkalmazhatóságát vagy azok kiigazítását az értékelendő hatóanyag biológiai és ökológiai jellemzői alapján meg kell indokolni, és azt a kérelem benyújtását megelőző üléseken meg lehet vitatni.	
8. Ökotoxikológiai vizsgálatok		EU Working document to the Environmental Safety Evaluation of Microbial Biocontrol Agents (SANCO/12117/2012)
8. Ökotoxikológiai vizsgálatok		US EPA 885.4000 (1996) Background for non-target organism testing of microbial pest control agents
8. Ökotoxikológiai vizsgálatok		Environment and Climate Change Canada (2016), guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS1/RM/44)
8.1. Szárazföldi gerincesekre gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS1/RM/44), 14.1 Birds	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS1/RM/44), 14.1 Birds

8.1. Szárazföldi gerincesekre gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 14.2 Small Mammals	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 14.2 Small Mammals
8.2. Vízi élőlényekre gyakorolt hatások		Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 11.1 Freshwater Fish
8.2.1. Halakra gyakorolt hatások	OECD Test No. 203 (2019) Fish, Acute Toxicity Test	
8.2.1. Halakra gyakorolt hatások	OECD Test No. 210 (2013) Fish, Early-life Stage Toxicity Test	
8.2.1. Halakra gyakorolt hatások	US EPA OCSPP 885.4200 freshwater fish Tier I	
8.2.1. Halakra gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 11.1 Freshwater Fish	
8.2.2. Vízi gerinctelenekre gyakorolt hatások	OECD Test No. 233 (2010) Sediment-Water Chironomid Life-Cycle Toxicity Test Using Spiked Water or Spiked Sediment	
8.2.2. Vízi gerinctelenekre gyakorolt hatások	US EPA OCSPP 885.4240 Freshwater invertebrate Tier I	



8.2.2. Vízi gerinctelenekre gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 10.1 Freshwater Invertebrates	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 10.1 Freshwater Invertebrates
8.2.3. Algákra gyakorolt hatások	OECD Test No. 201 (2011) Freshwater Alga and Cyanobacteria, Growth Inhibition Test	
8.2.3. Algákra gyakorolt hatások	US EPA OCSPP 885.4300 Non target plant studies Tier I	
8.2.3. Algákra gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 9.1 Freshwater plants	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 9.1 Freshwater plants
8.2.4. Vízi makrofitákra gyakorolt hatások	OECD Test No. 221 (2006): Lemna sp. Growth Inhibition Test	
8.2.4. Vízi makrofitákra gyakorolt hatások	OECD Test No. 239 (2014): Water-Sediment Myriophyllum Spicatum Toxicity Test	
8.2.4. Vízi makrofitákra gyakorolt hatások	OECD Test No. 238 (2014): Sediment-Free Myriophyllum Spicatum Toxicity Test	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	OECD Test Guideline 213 Honeybees, Acute Oral Toxicity Test	

8.3. Méhekre gyakorolt hatások	OECD Test Guideline 214 Honeybees, Acute Contact Toxicity Test.	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	OECD Test Guideline 245 Honey Bee, Chronic Oral Toxicity Test	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	OECD guidance document 239 Honey Bee Larval Toxicity Test, Repeated Exposure	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	OECD guidance document 75: Honey Bee Brood Test Under Semi-Field Conditions	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	EPPO Bulletin (2019) 49 Oomen Bee Brood Feeding Test	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	EPPO Bulletin (2010) 40 Side-Effects On Honeybees	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	OECD Test No. 247 (2017) Bumblebee, Acute Oral Toxicity Test	
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.2.1 Honey bees	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.2.1 Honey bees
8.3. Méhekre gyakorolt hatások	US EPA OCSPP 885.4380 Honey bee Tier I	
8.4. A méhektől eltérő nem célzott ízeltlábúakra gyakorolt hatások	US EPA OCSPP 885.4340 Non-target Insect Tier I	

8.4. A méhektől eltérő nem célzott ízeltlábúakra gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.3.1 Tests for Plant-Dwelling Invertebrates	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.3.1 Tests for Plant-Dwelling Invertebrates
8.5. Nem célzott talajlakó mezo- és makroorganizmusokra gyakorolt hatások	OECD Test No. 222 (2016): Earthworm Reproduction Test ( <i>Eisenia fetida</i> / <i>Eisenia andrei</i> )	
8.5. Nem célzott talajlakó mezo- és makroorganizmusokra gyakorolt hatások	OECD Test No. 232 (2016): Collembolan Reproduction Test in Soil	
8.5. Nem célzott talajlakó mezo- és makroorganizmusokra gyakorolt hatások	OECD Test No. 226 (2016): Predatory mite ( <i>Hypoaspis</i> ( <i>Geolaelaps</i> ) <i>aculeifer</i> ) reproduction test in soil	
8.5. Nem célzott talajlakó mezo- és makroorganizmusokra gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.2.2 Springtails	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.2.2 Springtails
8.5. Nem célzott talajlakó mezo- és makroorganizmusokra gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.3.2 Earthworms	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 13.3.2 Earthworms

8.6. Nem célzott szárazföldi növényekre gyakorolt hatások	OECD Test No. 227 (2006): Terrestrial Plant Test: Vegetative Vigour Test	
8.6. Nem célzott szárazföldi növényekre gyakorolt hatások	OECD Test No. 208 (2006): Terrestrial Plant Test: Seedling Emergence and Seedling Growth Test	
8.6. Nem célzott szárazföldi növényekre gyakorolt hatások	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 12.2 Terrestrial plants	Environment and Climate Change Canada (2016) Guidance document for testing the pathogenicity and toxicity of new microbial substances to aquatic and terrestrial organisms (EPS 1/RM/44), 12.2 Terrestrial plants

(<sup>1</sup>) A legtöbb itt megnevezett vizsgálati módszer csak angol nyelven érhető el. A vizsgálati módszerekről az alábbi címeken szerezhető részletesebb tájékoztatás:

- ISO [http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue\\_ics.htm](http://www.iso.org/iso/home/store/catalogue_ics.htm)
- OECD <http://www.oecd.org/env/chemicalsafetyandbiosafety/testingofchemicals/>
- EPPO <http://www.eppo.int/STANDARDS/standards.htm>
- US EPA OCSPP <https://www.epa.gov/>

(<sup>2</sup>) A legtöbb itt megnevezett iránymutatás csak angol nyelven érhető el. Az iránymutatásokról az alábbi címeken szerezhető részletesebb tájékoztatás:

- Európai Bizottság: [https://food.ec.europa.eu/plants/pesticides/approval-active-substances/guidelines-active-substances-and-plant-protection-products\\_en](https://food.ec.europa.eu/plants/pesticides/approval-active-substances/guidelines-active-substances-and-plant-protection-products_en)
- OECD <http://www.oecd.org/env/chemicalsafetyandbiosafety/testingofchemicals/>
- EPPO: <http://www.eppo.int/STANDARDS/standards.htm>
- ECHA: <http://echa.europa.eu/support/guidance-on-reach-and-clp-implementation>
- EFSA: <http://www.efsa.europa.eu/en/publications.htm>

(<sup>3</sup>) Kérjük, csak azokat a felhasználásokat vegye figyelembe, amelyek az 1107/2009/EK rendelet értelmében relevánsnak tekinthetők, nem pedig az EPPO PP 1/248 dokumentumban szereplő, mind az (EU) 2019/1009 rendelet, mind a CEN/TS 17724, CEN/TS 17700-1, CEN/TS 17700-2, CEN/TS 17700-3, CEN/TS 17700-4 és CEN/TS 17700-5 műszaki előírások értelmében vett, biostimulánsokra vonatkozó állításokat, még akkor sem, ha a szóban forgó biostimulánsok az EPPO PP 1/248 dokumentumban növényi növekedésszabályozó anyagként szerepelnek.

(<sup>4</sup>) <https://gd.eppo.int/>

(<sup>5</sup>) Kérjük, csak azokat a felhasználásokat vegye figyelembe, amelyek az 1107/2009/EK rendelet értelmében relevánsnak tekinthetők, nem pedig az EPPO PP 1/248 dokumentumban szereplő, mind az (EU) 2019/1009 rendelet, mind a CEN/TS 17724, CEN/TS 17700-1, CEN/TS 17700-2, CEN/TS 17700-3, CEN/TS 17700-4 és CEN/TS 17700-5 műszaki előírások értelmében vett, biostimulánsokra vonatkozó állításokat, még akkor sem, ha a szóban forgó biostimulánsok az EPPO PP 1/248 dokumentumban növényi növekedésszabályozó anyagként szerepelnek.

(<sup>6</sup>) <https://efsa.onlinelibrary.wiley.com/action/downloadSupplement?doi=10.2903/j.efsa.2011.2092&file=efs22092-sup-0001-Appendix.pdf>

(<sup>7</sup>) Ha az aggodalomra okot adó metabolitok maradékanyagai miatt releváns.

**A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE****Közlemény az érdekelt felek részére – Az Egyesült Királyság Európai Unióból való kilépése és az állami támogatásra vonatkozó uniós szabályok**

(2023/C 202/04)

Az Egyesült Királyság 2020. február 1-jén kilépett az Európai Unióból és ezzel „harmadik országgá” vált <sup>(1)</sup>. A kilépésről rendelkező megállapodás <sup>(2)</sup> által előírt átmeneti időszak 2020. december 31-én véget ért. A kilépésről rendelkező megállapodás egyes esetekben kilépéssel kapcsolatos rendelkezéseket is előírt az átmeneti időszak végén.

Valamennyi érdekelt felet emlékeztetjük az átmeneti időszak lejártá után irányadó jogi helyzetre (A. rész). Ez a közlemény az átmeneti időszak lejártá után Észak-Írországgal kapcsolatban alkalmazandó szabályokra is kitér (B. rész).

**A. Az átmeneti időszak lejártá utáni jogi helyzet****1. Állami támogatási eljárások**

Az átmeneti időszak lejártá óta az állami támogatások EU általi ellenőrzése már nem alkalmazandó az Egyesült Királyság által nyújtott állami támogatásokra, kivéve, ha az az Észak-Írország és az Európai Unió között megvalósuló olyan kereskedelmet érinti, amely az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) <sup>(3)</sup> / a Windsori Keretmegállapodás <sup>(4)</sup> hatálya alá tartozik. A Windsori Keretmegállapodás (alább olvasható) egyedi rendelkezésein kívül az Európai Bizottság tehát már nem rendelkezik hatáskörrel arra, hogy kivizsgálja az Egyesült Királyság által a fenti időpontot követően nyújtott lehetséges állami támogatási intézkedéseket, és azokról határozatot hozzon. Következésképpen az érdekelt felek nem tudnak hivatalos panaszt benyújtani az Európai Bizottsághoz az ilyen intézkedésekkel kapcsolatban.

Az Egyesült Királyság által az átmeneti időszak lejártá előtt nyújtott állami támogatások tekintetében a következő szabályok alkalmazandók:

A kilépésről rendelkező megállapodás 92. cikkének (1) bekezdése értelmében továbbra is az Európai Bizottság hatásköre az Egyesült Királyság által nyújtott állami támogatásokkal kapcsolatos, folyamatban lévő eljárások folytatása <sup>(5)</sup>.

Emellett a kilépésről rendelkező megállapodás 93. cikkének (1) bekezdése értelmében továbbra is az Európai Bizottság hatásköre, hogy új közigazgatási eljárást indítson az Egyesült Királyság által az átmeneti időszak vége előtt nyújtott állami támogatással kapcsolatban, amennyiben az ilyen eljárás az átmeneti időszak végétől számított négy éven belül megindul.

A kilépésről rendelkező megállapodás 95. cikkének (1) bekezdése értelmében az Európai Bizottság határozatai ezekben az esetekben az Egyesült Királyságra nézve kötelező erejűek és végrehajthatók.

Ezenkívül az Európai Bizottság fenntartja azt a jogot, hogy az ilyen határozatok be nem tartása miatt keresetet nyújtson be az Európai Unió Bíróságához az átmeneti időszak lejártát vagy az érintett határozat időpontját követő négy éven belül attól függően, hogy melyik a későbbi időpont <sup>(6)</sup>. A Bíróság ezen ügyekben hozott ítéletei továbbra is kötelező erejűek és végrehajthatók az Egyesült Királyságra nézve.

<sup>(1)</sup> A harmadik ország olyan ország, amely nem tagja az Európai Uniónak.

<sup>(2)</sup> Megállapodás a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről (HL L 29., 2020.1.31., 7. o.) (a továbbiakban: a kilépésről rendelkező megállapodás).

<sup>(3)</sup> A Windsori Keretmegállapodás állami támogatási rendelkezéseire vonatkozó további részletekért lásd e közlemény B részét.

<sup>(4)</sup> Az Uniónak és az Egyesült Királyságnak a kilépésről rendelkező megállapodással létrehozott EU-Egyesült Királyság vegyes bizottságban tett 2023. március 24-i 1/2023. sz. együttes nyilatkozata alapján, amely tükrözi a vegyes bizottság 1/2023. sz. határozatában megállapított rendelkezéseket, az említett vegyes bizottsági határozattal módosított, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv (a továbbiakban: a jegyzőkönyv) új neve mostantól: Windsori Keretmegállapodás. Ezért a kilépésről rendelkező megállapodás szerinti, az Unió és az Egyesült Királyság közötti kapcsolatban releváns esetben – a jogbiztonság követelményeivel összhangban – a Windsori Keretmegállapodásként kell hivatkozni az 1/2023. sz. vegyes bizottsági határozattal módosított jegyzőkönyvre. Az 1/2023. sz. vegyes bizottsági határozattal módosított jegyzőkönyvre az Unió és az Egyesült Királyság belső jogában is lehet Windsori Keretmegállapodásként hivatkozni.

<sup>(5)</sup> A „folyamatban lévő eljárások” kifejezés olyan eljárásokra utal, amelyekhez az átmeneti időszak vége előtt belső ügyszámot rendeltek (lásd a kilépésről rendelkező megállapodás 92. cikke (3) bekezdésének a) pontját).

<sup>(6)</sup> Lásd a kilépésről rendelkező megállapodás 87. cikkének (1) és (2) bekezdését.

Ennek következtében az érdekelt felek – hivatalos panasz útján vagy egyéb módon – továbbra is tájékoztathatják az Európai Bizottságot az Egyesült Királyság által az átmeneti időszak lejárta előtt nyújtott, feltételezhetően jogellenes állami támogatásról. Idetartoznak az olyan esetek is, amelyek esetében az ilyen támogatás kifizetésére vagy más módon történő folyósítására csak egy későbbi szakaszban kerül sor, feltéve, hogy a támogatás igénybevételének jogát az átmeneti időszak lejárta előtt ruházták rá a kedvezményezettre.

## 2. Állami támogatásokra vonatkozó érdemi rendelkezések

Kivételes esetben az Európai Bizottság állami támogatásokról szóló iránymutatásában meghatározott egyes összeegyeztethetőségi kritériumok az uniós tagállamok közötti együttműködésre és/vagy bizonyos uniós vagy EGT-s dimenzióra vonatkoznak <sup>(7)</sup>. Az átmeneti időszak lejárta óta az Egyesült Királyságra már nem vonatkoznak az ilyen kritériumok, és erre a tagállamoknak tekintettel kell lenniük a vonatkozó rendelkezések alapján nyújtott új állami támogatások esetében.

## B. az Észak-Írország tekintetében alkalmazandó szabályok

### 1. Az állami támogatási szabályok alkalmazása a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke értelmében

Az átmeneti időszak lejárta óta a jelenleg Windsori Keretmegállapodásként ismert jegyzőkönyv alkalmazandó <sup>(8)</sup>. A Windsori Keretmegállapodáshoz az Észak-Írországi Nemzetgyűlésnek időről-időre egyetértését kell adnia; az első alkalmazási időszak az átmeneti időszak lejártát követő négy évig tart <sup>(9)</sup>.

A Windsori Keretmegállapodás 10. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy „az e jegyzőkönyv 5. mellékletében felsorolt uniós jogi rendelkezések – a mezőgazdasági termékek észak-írországi előállítását és kereskedelmét támogató intézkedések tekintetében is – alkalmazandók az Egyesült Királyságra azon intézkedések vonatkozásában, amelyek érintik az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó kereskedelmet Észak-Írország és az Unió között”.

Ez azt jelenti, hogy az uniós állami támogatási szabályok továbbra is alkalmazandók lesznek az uniós tagállamokra, valamint az Egyesült Királyságra az olyan támogatások tekintetében, amelyek hatást gyakorolnak a Windsori Keretmegállapodás hatálya alá tartozó, az Észak-Írország és az Európai Unió közötti kereskedelemre. A Windsori Keretmegállapodás egyéb rendelkezéseiből, és különösen annak 5. és 9. cikkéből az következik, hogy az árukereskedelem és a villamos energia nagykereskedelmi értékesítése a Windsori Keretmegállapodás hatálya alá tartozik <sup>(10)</sup>.

A mezőgazdasági és halászati termékek észak-írországi termelése és kereskedelme tekintetében a Windsori Keretmegállapodás 10. cikkének (2) bekezdése a támogatás meghatározott teljes éves maximális szintjéig mentességet biztosít az uniós jog alkalmazása alól, feltéve, hogy a mentességet kapott támogatás meghatározott minimális százalékos aránya megfelel a WTO mezőgazdasági megállapodásának 2. mellékletében foglalt rendelkezéseknek. Az említett maximális szintet és minimális százalékot az (EU-Egyesült Királyság) vegyes bizottság határozta meg a 2020. december 17-i 05/2020. sz. határozatával <sup>(11)</sup>. A Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozik minden, az észak-írországi mezőgazdasági és halászati termékek előállításának és kereskedelmének támogatása érdekében hozott olyan intézkedés, amely nem esik a mentesség hatálya alá, és amely hatással van az Észak-Írország és az Unió közötti érintett kereskedelemre.

Változatlanul az Európai Bizottság, valamint az Európai Unió Bírósága és a Törvényszék (a továbbiakban: az uniós bíróságok) hatáskörébe tartoznak azok a támogatások, amelyek a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének hatálya alá esnek <sup>(12)</sup>.

<sup>(7)</sup> Például bizonyos eszközöknél magasabb támogatási intenzitást irányoznak elő az uniós tagállamok közötti és/vagy az EGT-megállapodás Szerződő Feleivel folytatott határokon átnyúló együttműködés esetén.

<sup>(8)</sup> A kilépésről rendelkező megállapodás 185. cikke.

<sup>(9)</sup> A Windsori Keretmegállapodás 18. cikke.

<sup>(10)</sup> A Windsori Keretmegállapodás hatálya alá tartozó kereskedelemre vonatkozó részletes magyarázatot lásd a keretmegállapodás 5–9. cikkében. E közlemény alkalmazásában az árukra való hivatkozás adott esetben magában foglalja a villamosenergia-piacot is.

<sup>(11)</sup> A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottság 5/2020. sz. határozata (2020. december 17.) a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodáshoz csatolt, Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv 10. cikkének (2) bekezdésében említettek szerint a mentességet élvező támogatás teljes éves maximális szintje és a minimális százalékos arány kezdeti mértékének meghatározásáról (HL L 443., 2020.12.30., 13. o.).

<sup>(12)</sup> Lásd a Windsori Keretmegállapodás 12. cikkének (4) bekezdését.

2020. december 17-én az EU a vegyes bizottságban egyoldalú nyilatkozatot tett közzé a kilépésről rendelkező nyilatkozat végrehajtásának tárgyában, amely a következőket mondja ki: „Az EUMSZ 107. cikkének a jegyzőkönyv 10. cikkének (1) bekezdésében említett helyzetekre történő alkalmazása során az Európai Bizottság kellően figyelembe veszi Észak-Írországnak az Egyesült Királyság belső piacán elfoglalt szerves helyét. Az Európai Unió hangsúlyozza, hogy az Észak-Írország és az Unió közötti kereskedelemre gyakorolt, e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó hatás semmiképpen sem lehet pusztán hipotetikus, feltételezett vagy Észak-Írországgal való tényleges és közvetlen kapcsolat nélküli. Az intézkedés tényleges előrelátható hatásai alapján meg kell állapítani, hogy az intézkedés miért gyakorolhat ilyen hatást az Észak-Írország és az Unió közötti kereskedelemre.”

Ez a nyilatkozat egyértelműsíti a jelenleg Windsori Keretmegállapodásként ismert jegyzőkönyv 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazását. Nem érinti azonban a „kereskedelemre gyakorolt hatás” fogalmának az uniós bíróságok általi értelmezését.

Az Észak-Írországgal való tényleges és közvetlen, az intézkedés tényleges előrelátható hatásain alapuló kapcsolat fennállásának feltételeit az Uniónak és az Egyesült Királyságnak a kilépésről rendelkező megállapodással létrehozott EU-Egyesült Királyság vegyes bizottságban tett 2023. március 24-i, a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazásáról szóló együttes nyilatkozata a következőképpen fejtette ki:

„A Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazásáról szóló, az Unió egyoldalú nyilatkozatára épülő együttes nyilatkozat megerősíti Észak-Írország helyét az Egyesült Királyság belső piacán, egyúttal biztosítja az Unió belső piacának védelmét. Pontosítja a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazási feltételeit, meghatározva azokat a konkrét körülményeket, amelyek között az Egyesült Királyságban nyújtott támogatások esetén valószínűleg sor kerülhet az alkalmazására, és felhasználható az említett rendelkezés értelmezésére.

Ahhoz, hogy egy intézkedést az Észak-Írországgal való tényleges és közvetlen kapcsolatban állónak, és ennélfogva az Észak-Írország és az Unió közötti, a Windsori Keretmegállapodás hatálya alá tartozó kereskedelemre hatással lévőnek lehessen tekinteni, az intézkedésnek tényleges előrelátható hatást kell gyakorolnia az adott kereskedelemre. A releváns tényleges előrelátható hatásnak érdeminek kell lennie, és nem lehet pusztán hipotetikus vagy feltételezett.

A Nagy-Britanniában található kedvezményezetteknek nyújtott intézkedések esetében az érdemi hatás szempontjából releváns tényező lehet a vállalkozás mérete, a támogatás nagysága, valamint a vállalkozásnak az érintett észak-írországi piacon való piaci jelenléte. Bár pusztán az áruk észak-írországi piacon való forgalomba hozatala önmagában nem elegendő ahhoz, hogy a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazását megalapozó tényleges és közvetlen kapcsolatot jelentsen, az Észak-Írországgal található kedvezményezetteknek nyújtott intézkedések nagyobb valószínűséggel fejtenek ki érdemi hatásokat.

A Nagy-Britanniában található kedvezményezetteknek nyújtott, érdemi hatással bíró intézkedések esetében ahhoz, hogy a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének alkalmazását megalapozó tényleges és közvetlen kapcsolat álljon fenn, bizonyítani kell továbbá, hogy a támogatásból származó gazdasági előnyt részben vagy egészben továbbadnák egy észak-írországi vállalkozásnak vagy az Észak-Írországgal forgalomba hozott érintett árukon keresztül, például a piaci ár alatti értékesítés révén.”

Amint azt az együttes nyilatkozat is megerősíti, a Windsori Keretmegállapodás 10. cikkének (1) bekezdése alkalmazandó az Észak-Írország és az Unió közötti vonatkozó kereskedelmet érintő intézkedésekre, függetlenül attól, hogy a kedvezményezett Észak-Írországgal található-e és/vagy részt vesz-e az adott kereskedelemben.

Az Európai Bizottság feladata annak megállapítása, hogy egy adott intézkedés – a tényleges előrelátható hatásai alapján – kellően tényleges és közvetlen kapcsolatban áll-e Észak-Írországgal ahhoz, hogy a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozzon. Ennek vizsgálatakor az Európai Bizottság a következő szempontokat fogja figyelembe venni:

Az Észak-Írországgal található kedvezményezetteknek nyújtott intézkedések nagyobb valószínűséggel jelentenek tényleges és közvetlen kapcsolatot Észak-Írországgal, ezért megalapozott a Windsori Keretmegállapodás 10. cikkének (1) bekezdésének alkalmazása.

Az Egyesült Királyság Észak-Írországon kívüli más részeiben található kedvezményezetteknek nyújtott intézkedések esetében az Európai Bizottságnak az intézkedés tényleges előrelátható hatásai alapján bizonyítania kell az Észak-Írországgal fennálló tényleges és közvetlen kapcsolatot:

- Az Európai Bizottság úgy véli, hogy ahhoz, hogy az Észak-Írország és az Unió közötti releváns kereskedelemre gyakorolt tényleges előrelátható hatást bizonyítani lehessen, a szóban forgó intézkedés hatásainak kellően érdeminek kell lenniük. Ennek megállapításához az Európai Bizottság mutatókra fog támaszkodni, amelyek különösen a vállalkozás méretén, a támogatás nagyságán és a vállalkozás észak-írországi piaci jelenlétén alapulnak.

- Az Európai Bizottságnak továbbá ki kell mutatnia, hogy az intézkedés gazdasági előnyét részben vagy egészben egy észak-írországi vállalkozás élvezné, vagy a szóban forgó előny az Észak-Írországból forgalomba hozott érintett árukra, például a piaci ár alatti értékesítés révén érvényesülne. E tekintetben az Európai Bizottság figyelembe veszi az intézkedés minden olyan feltételét vagy jellemzőjét is, amelynek célja a gazdasági előny ilyen továbbadásának elkerülése.

A szolgáltatók javára hozott intézkedések esetében az Európai Bizottságnak meg kell állapítania, hogy a gazdasági előnyt továbbadják-e az Észak-Írország és az Unió közötti megfelelő árukereskedelemben részt vevő vállalkozásoknak. Közvetett előny rendszerint csak akkor áll fenn, ha az intézkedést úgy alakították ki, hogy a másodlagos hatásai azonosítható vállalkozásoknál vagy vállalkozáscsoportoknál jelenjenek meg <sup>(13)</sup>.

Néhány példa a fentiekre:

- Egy észak-írországi árugyártók támogatását célzó támogatási program általában a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozik, amennyiben állami támogatásnak minősül.
- Az Észak-Írországon kívül található és az észak-írországi piacon jelentős piaci jelenléttel nem rendelkező kisvállalkozásoknak nyújtott, korlátozott összegű támogatás általában nem jár elég érdemi hatással ahhoz, hogy a valós előrelátható hatások alapján megállapítható lenne a tényleges és közvetlen kapcsolat Észak-Írországgal.
- Az Egyesült Királyság Észak-Írországon kívüli más részein található nagy gyártóknak nyújtott jelentős támogatások esetében az Európai Bizottság számos paraméter – például a kedvezményezett észak-írországi piaci jelenléte – alapján fogja értékelni, hogy e támogatásoknak jelentős hatása van-e az Észak-Írországgal folytatott kereskedelemre. Továbbá, ha fennáll a valós kockázata annak, hogy a gazdasági előnyt olyan módon adják tovább, hogy az befolyásolhatja az észak-írországi piacot, az Európai Bizottság álláspontja valószínűsíthetően az lesz, hogy alkalmazni kell a Windsori Keretmegállapodás 10. cikkének (1) bekezdését. Az Európai Bizottság általában akkor fog ettől eltérő következtetésre jutni, ha megbizonyosodhat arról, hogy az intézkedést úgy alakították ki, hogy elkerülhető legyen annak a valós kockázata, hogy a gazdasági előnyt olyan módon adják tovább, hogy az befolyásolja az észak-írországi piacot.
- A szolgáltatók bizonyos képzési költségeinek fedezésére szolgáló támogatási program általában nem tartozik a Windsori Keretmegállapodás 10. cikke (1) bekezdésének hatálya alá, mivel nem arra szolgálna, hogy a másodlagos hatásokat az Észak-Írország és az Unió közötti releváns kereskedelemben részt vevő, azonosítható vállalkozásokhoz vagy vállalkozáscsoportokhoz irányítsa. Egy olyan támogatási program azonban, amelynek célja, hogy pénzügyi ösztönzőket nyújtson a szolgáltatóknak (pl. a pénzügyi ágazatban), és amelynek célja az Észak-Írországból található, az Észak-Írország és az Unió közötti árukereskedelemben foglalkozó vállalkozások szolgáltatási költségeinek csökkentése, jelentheti közvetett előny utóbbiaknak történő továbbadását.

## 2. A Windsori Keretmegállapodás 5. cikkének (6) bekezdése

Az Egyesült Királyság által a Windsori Keretmegállapodás 5. cikkének (3) bekezdésével összhangban kivetett vámokat nem utalják vissza az Unió részére. A Windsori Keretmegállapodás 5. cikkének (6) bekezdése kimondja, hogy az Egyesült Királyság bizonyos körülmények között elengedheti a vámtartozást vagy visszatérítheti a vámokat a kereskedőknek <sup>(14)</sup>. Ezek az intézkedések, amennyiben állami támogatásnak minősülnek, és érintik az Észak-Írország és az Unió közötti releváns kereskedelmet, a Windsori Keretmegállapodás állami támogatásokra vonatkozó 10. cikkének hatálya alá tartoznak. Az ilyen támogatási intézkedések összeegyeztethetőségének vizsgálatakor az Európai Bizottság adott esetben figyelembe veszi az észak-írországi körülményeket <sup>(15)</sup>.

Az itt szereplő magyarázatoknak nem az a célja, hogy teljeskörűek legyenek, hanem hogy iránymutatást adjanak az uniós tagállamok és az Egyesült Királyság bíróságainak és támogatást nyújtó hatóságainak az Észak-Írország és az Unió közötti kereskedelemre gyakorolt hatás fogalmának alkalmazásával kapcsolatban. Ez a közlemény az érdekelt feleknek szóló, 2021. február 10-én közzétett korábbi közlemény helyébe lép.

<sup>(13)</sup> A közvetett előny fogalmáról lásd az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikkének (1) bekezdésében említett állami támogatás fogalmáról szóló bizottsági közlemény 115. és 116. pontját; Az Európai Unió Hivatalos Lapja (HL C 262., 2016.7.19., 1. o.).

<sup>(14)</sup> Az Észak-Írországra behozott áruk tekintetében kivetett vámok Egyesült Királyság általi visszatérítése; az Észak-Írországra behozott árukra vonatkozó vámtartozások (Egyesült Királyság általi) elengedése; azon körülmények (Egyesült Királyság általi) megállapítása, amelyek fennállása esetén a vámokat vissza kell téríteni azon áruk tekintetében, amelyek „bizonyíthatóan nem léptek be az Unióba”; valamint az (Egyesült Királyság általi) vállalkozásoknak biztosított kompenzáció ezen rendelkezések alkalmazása hatásának ellensúlyozása érdekében.

<sup>(15)</sup> A Windsori Keretmegállapodás 5. cikkének (6) bekezdése.



Az Európai Bizottság állami támogatásra vonatkozó uniós szabályokról szóló weboldala ([https://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/overview/index\\_en.html](https://ec.europa.eu/competition/state_aid/overview/index_en.html)) általános tájékoztatást nyújt az állami támogatásokra vonatkozó uniós szabályokról. Ezek az oldalak szükség esetén további információkkal frissülnek.

---

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2023. június 8.

(2023/C 202/05)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0737	CAD Kanadai dollár	1,4342
JPY Japán yen	149,98	HKD Hongkongi dollár	8,4126
DKK Dán korona	7,4498	NZD Új-zélandi dollár	1,7696
GBP Angol font	0,86113	SGD Szingapúri dollár	1,4460
SEK Svéd korona	11,6480	KRW Dél-Koreai won	1 399,86
CHF Svájci frank	0,9751	ZAR Dél-Afrikai rand	20,3284
ISK Izlandi korona	149,50	CNY Kínai renminbi	7,6541
NOK Norvég korona	11,7580	IDR Indonéz rúpia	15 979,46
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,9589
CZK Cseh korona	23,625	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,228
HUF Magyar forint	368,65	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,4788	THB Thaiföldi baht	37,408
RON Román lej	4,9530	BRL Brazil real	5,2866
TRY Török líra	25,0875	MXN Mexikói peso	18,6188
AUD Ausztrál dollár	1,6061	INR Indiai rúpia	88,6170

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### Értesítés a hitelintézetek reorganizációjáról és felszámolásáról szóló 2001/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 13. cikke alapján a Baltic International Bank SE [felszámolás alatt álló lett hitelintézet] megszüntetéséről és azt követő felszámolásáról

(2023/C 202/06)

#### Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

A Gazdasági Bíróság a C75010823. sz. polgári ügyben 2023. március 24-én hozott határozatával felszámolandó intézményként ismerte el a Baltic International Bank SE-t (cégjegyzékszám: 40003127883), és megindította a felszámolási eljárást. Olavs Cers felesküdtött ügyvéd kapott jóváhagyást arra, hogy a Baltic International Bank SE felszámolója legyen.

A hitelezők és más személyek követeléseit, valamint a felszámolás alatt álló Baltic International Bank SE-vel szembeni egyéb követeléseket **2023. június 30-ig** kell benyújtani a felszámolóhoz. A határidő lejárta után benyújtott hitelezői követeléseket a Kredītiestāžu likums (hitelintézeti törvény) 139.3. szakaszának 3) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban kell elbírálni és kielégíteni.

A felszámolás alatt a Baltic International Bank SE felszámolójának munkavégzési helye Grēcinieku iela 6, Rīga, LV-1050, telefon: +371 67000444 vagy +371 67365865 (munkanapokon 9 h és 17 h között). E-mail-cím, amelyen keresztül kommunikálni lehet: bib.likvidators@cersjurkans.lv.

A hitelező kérelmét lett nyelven kell elkészíteni. Amennyiben más nyelven készült, csatolni kell a közjegyző által hitelesített, lett nyelvű fordítást. A hitelező kérelméhez csatolni kell az eredeti okiratokat, vagy az eredeti példányok bemutatását követően a közjegyző által hitelesített másolatokat, amelyek megfelelnek a külföldön felhasználásra kerülő közokiratok diplomáciai vagy konzuli hitelesítésének (felülhitelesítésének) mellőzéséről szóló, 1961. évi hágai egyezmény követelményeinek.

A hitelezőknek a követeléseik teljes összegét külföldi pénznemben kell kiszámítaniuk a követelésben, és azt **euróban** kell meghatározniuk az Európai Központi Bank által 2022. december 12-én megállapított devizaárfolyamnak megfelelően.

A felszámolás alatt álló Baltic International Bank SE hitelezőinek követeléseit és az igazoló okmányokat a felszámolás alatt álló Baltic International Bank SE felszámolójához, Olavs Cershez lehet benyújtani:

- személyesen Rígában a Strēlnieku iela 9–4. címen, munkanapokon 9 h és 17 h között;
- ajánlott levélpostai küldeményként a Strēlnieku iela 9–4., Rīga, LV-1010, Lettország címre küldve;
- az Elektronisko dokumentu likumam (elektronikus dokumentumokról szóló lett törvény) megfelelően összeállított, biztonságos elektronikus aláírással és időbélyegzővel ellátott elektronikus dokumentum formájában elkészített hitelezői követelésnek a felszámoló e-mail-címére történő megküldésével: bib.likvidators@cersjurkans.lv.

Ha a hitelező származékos dokumentumokat csatol a hitelezői követeléshez, a felszámolónak jogában áll az eredeti dokumentumok bemutatását kérni, és a hitelező köteles azokat benyújtani. A felszámolónak jogában áll egyéb dokumentumokat vagy azok származékait bekérni, ha ez a hitelező követelésére vonatkozó döntés meghozatalához szükséges.

A hitelezői követelés bejelentésének követelményeiről részletes információk találhatóak a felszámolás alatt álló Baltic International Bank SE honlapján: <https://www.bib.eu/en/news/03/29/notification-commencement-liquidation-baltic-international-bank-se-filing-creditors-claims-claims>

**A tagállamok által a halászat tilalmával összefüggésben nyújtott tájékoztatás**

(2023/C 202/07)

A közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 35. cikke (3) bekezdésének megfelelően olyan határozat született, amely halászati tilalmat rendel el az alábbi táblázatban foglaltak szerint:

A tilalom bevezetésének dátuma és időpontja	2023.5.18.
Időtartam	2023.5.18. – 2023.12.31.
Tagállam	Portugália
Állomány vagy állománycsoport	JAX/08C. (beleértve a következőkre vonatkozó különleges feltételt: JAX/*09.)
Faj	Fattyúmakrélák ( <i>Trachurus</i> spp.)
Övezet	8c
Halászhajótípus(ok)	—
Hivatkozási szám	01/TQ194

(<sup>1</sup>) HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

**A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexének (Schengeni határellenőrzési kódex) <sup>(1)</sup> létrehozásáról szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerinti határátkelőhelyek jegyzékének frissítése**

(2023/C 202/08)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexének (Schengeni határellenőrzési kódex) <sup>(2)</sup> létrehozásáról szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében említett határátkelőhelyek jegyzékét a Schengeni határellenőrzési kódex 39. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Migrációügyi és Uniós Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a jegyzék frissített változata.

## **A HATÁRÁTKELŐHELYEK JEGYZÉKE**

### **NÉMETORSZÁG**

A HL C 286., 2022.7.27., 33. o. számában közzétett információk módosítása

#### **Északi-tengeri határátkelőhelyek/kikötők**

- (1) Borkum
- (2) Brake
- (3) Brunsbüttel
- (4) Büsum
- (5) Bützflether Sand
- (6) Bremen
- (7) Bremerhaven
- (8) Cuxhaven
- (9) Eckwarderhörne
- (10) Elsfleth
- (11) Emden
- (12) Fedderwardsiel
- (13) Glückstadt
- (14) Hamburg
- (15) Hamburg-Neuenfelde
- (16) Helgoland
- (17) Horumersiel
- (18) Husum
- (19) Leer
- (20) Lemwerder
- (21) List/Sylt
- (22) Norddeich
- (23) Nordenham
- (24) Norderney
- (25) Papenburg
- (26) Stadersand

<sup>(1)</sup> A korábbi közzétételek listáját lásd a dokumentum végén.

<sup>(2)</sup> HL L 77., 2016.3.23., 1. o.

- (27) Wangerooge
- (28) Wedel
- (29) Wewelsfleth
- (30) Wilhelmshaven

**Balti-tengeri határátkelőhelyek/kikötők**

- (1) Eckernförde (Hafenanlagen der Bundesmarine)
- (2) Flensburg-Hafen
- (3) Greifswald-Ladebow Hafen
- (4) Jägersberg (Hafenanlagen der Bundesmarine)
- (5) Kiel
- (6) Kiel (Hafenanlagen der Bundesmarine)
- (7) Kiel-Holtenau
- (8) Lubmin
- (9) Lübeck
- (10) Lübeck-Travemünde
- (11) Mukran
- (12) Neustadt
- (13) Puttgarden
- (14) Rendsburg
- (15) Rostock-Hafen (A Warnemünde és a Rostock-Überseehafen kikötő összevonása)
- (16) Sassnitz
- (17) Stralsund
- (18) Surendorf (Hafenanlagen der Bundesmarine)
- (19) Vierow
- (20) Wismar
- (21) Wolgast

**ODERHAFF HATÁRÁTKELŐHELYEK**

- (1) Ueckermünde

**Repülőterek, kisrepülőterek****BADEN-WÜRTTEMBERG SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Aalen-Heidenheim-Elchingen
- (2) Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden
- (3) Donaueschingen-Villingen
- (4) Freiburg/Brg.
- (5) Friedrichshafen-Löwental
- (6) Heubach (Krs. Schwáb. Gmünd)
- (7) Lahr
- (8) Laupheim
- (9) Leutkirch-Unterzeil
- (10) Mannheim-City
- (11) Mengen
- (12) Niederstetten
- (13) Schwäbisch Hall

(14) Stuttgart

**BAJORORSZÁG SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Aschaffenburg
- (2) Augsburg-Mühlhausen
- (3) Bayreuth – Bindlacher Berg
- (4) Coburg-Brandebsteinsebene
- (5) Giebelstadt
- (6) Hof-Plauen
- (7) Ingolstadt
- (8) Landshut-Ellermühle
- (9) Lechfeld
- (10) Memmingerberg
- (11) München „Franz Joseph Strauß”
- (12) Neuburg
- (13) Nürnberg
- (14) Oberpfaffenhofen
- (15) Roth
- (16) Straubing-Wallmühle

**BERLIN SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Berlin-Tegel

**BRANDENBURG SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Berlin Brandenburg „Willy Brandt”
- (2) Schönhagen

**BRÉMA SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Bremen

**HAMBURG SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Hamburg

**HESSEN SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Allendorf/Eder
- (2) Egelsbach
- (3) Frankfurt/Main
- (4) Fritzlar
- (5) Kassel-Calden
- (6) Reichelsheim

**MECKLENBURG-ELŐ-POMERÁNIA SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Neubrandenburg-Trollenhagen
- (2) Rostock-Laage

**ALSÓ-SZÁSZORSZÁG SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN**

- (1) Borkum
- (2) Braunschweig-Waggum
- (3) Bückeburg-Achum
- (4) Celle

- (5) Damme/Dümmer-See
- (6) Diepholz
- (7) Emden
- (8) Fassberg
- (9) Ganderkesee
- (10) Hannover
- (11) Leer-Nüttermoor
- (12) Nordholz
- (13) Osnabrück-Atterheide
- (14) Wangerooge
- (15) Wilhelmshaven-Mariensiel
- (16) Wittmundhafen
- (17) Wunstorf

#### ÉSZAK-RAJNA-VESZTFÁLIA SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

- (1) Aachen-Merzbrück
- (2) Arnsberg
- (3) Bielefeld-Windelsbleiche
- (4) Bonn-Hardthöhe
- (5) Dortmund-Wickede
- (6) Düsseldorf
- (7) Essen-Mülheim
- (8) Bonn Hangelar
- (9) Köln/Bonn
- (10) Marl/Loemühle
- (11) Mönchengladbach
- (12) Münster-Osnabrück
- (13) Nörvenich
- (14) Paderborn-Lippstadt
- (15) Porta Westfalica
- (16) Rheine-Bentlage
- (17) Siegerland
- (18) Stadtlohn-Wenningfeld
- (19) Weeze-Lahrbruch

#### RAJNA-VIDÉK-PFALZ SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

- (1) Büchel
- (2) Föhren
- (3) Hahn
- (4) Koblenz-Winningen
- (5) Mainz-Finthen
- (6) Pirmasens-Pottschütthöhe
- (7) Ramstein (US-Air Base)
- (8) Speyer
- (9) Spangdahlem (US-Air Base)



(10) Zweibrücken

SAAR-VIDÉK SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

(1) Saarbrücken-Ensheim

(2) Saarlouis/Düren

SZÁSZORSZÁG SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

(1) Dresden

(2) Leipzig-Halle

(3) Rothenburg/Oberlausitz

SACHSEN-ANHALT SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

(1) Cochstedt

(2) Magdeburg

SCHLESWIG-HOLSTEIN SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

(1) Helgoland-Düne

(2) Hohn

(3) Kiel-Holtenau

(4) Lübeck-Blankensee

(5) Schleswig/Jagel

(6) Westerland/Sylt

TÜRINGIA SZÖVETSÉGI ÁLLAMBAN

(1) Altenburg-Nobitz

(2) Erfurt-Weimar

SPANYOLORSZÁG

*A HL C 420., 2014.11.22., 9. o. számában közzétett információk módosítása*

**Légi határok**

(1) Albacete

(2) Alicante

(3) Almería

(4) Asturias

(5) Badajoz

(6) Barcelona

(7) Bilbao

(8) Burgos

(9) Castellón

(10) Ciudad Real

(11) Fuerteventura

(12) Gerona

(13) Gran Canaria

(14) Granada

(15) Huesca-Pirineos

(16) Ibiza

(17) Jerez de la Frontera

(18) La Coruña

- (19) La Palma
- (20) Lanzarote
- (21) León
- (22) Lleida-Alguaire
- (23) Logroño-Agoncillo
- (24) Madrid-Barajas
- (25) Málaga
- (26) Matacán (Salamanca)
- (27) Menorca
- (28) Murcia
- (29) Palma de Mallorca
- (30) Pamplona
- (31) Reus
- (32) San Sebastián
- (33) Santander
- (34) Santiago
- (35) Sevilla
- (36) Tenerife North
- (37) Tenerife South
- (38) Teruel
- (39) Valencia
- (40) Valladolid
- (41) Vigo
- (42) Vitoria
- (43) Zaragoza

**Tengeri határok**

- (1) Algeciras (Cádiz)
- (2) Alicante
- (3) Almería
- (4) Arrecife (Lanzarote)
- (5) Avilés (Asturias)
- (6) Barcelona
- (7) Bilbao
- (8) Cádiz
- (9) Cartagena (Murcia)
- (10) Castellón
- (11) Ceuta
- (12) Ferrol (La Coruña)
- (13) Gijón
- (14) Huelva
- (15) Ibiza
- (16) La Coruña
- (17) La Línea de la Concepción
- (18) La Luz (Las Palmas)

- (19) Mahón
- (20) Málaga
- (21) Melilla
- (22) Motril (Granada)
- (23) Palma de Mallorca
- (24) Puerto del Rosario (Fuerteventura)
- (25) Puerto de Santa Cruz de La Palma (La Palma)
- (26) Sagunto (Provincia de Valencia)
- (27) San Sebastian
- (28) Santa Cruz de Tenerife
- (29) Santander
- (30) Sevilla
- (31) Tarifa
- (32) Tarragona
- (33) Valencia
- (34) Vigo

**Szárazföldi határok**

- (1) Ceuta
- (2) Melilla
- (3) La Seo de Urgel
- (4) La Línea de la Concepción (\*)

(\*) A „La Línea de la Concepción” vám- és rendőri ellenőrző pont nem egyezik meg a Spanyolország által az Utrechti Egyezményben elfogadott határmegállapítással.

**FRANCIAORSZÁG**

A HL C 229., 2022.6.14., 8. o. számában közzétett információk módosítása

**Légi határok**

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Dordogne-Périgord
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet

- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu
- (21) Carcassonne-Salvaza
- (22) Châlons-Vatry
- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Alpes-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Istres-Le-Tubé
- (37) La Môle-Saint-Tropez (nyitva: minden év július 1-jétől október 15-ig)
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) La Roche-sur-Yon
- (40) Laval-Entrammes
- (41) Le Castellet (nyitva: minden év június 1-jétől július 31-ig. Kivételesen 2022. október 22. és 31. között is nyitva tart.)
- (42) Le Havre-Octeville
- (43) Le Mans-Arnage
- (44) Le Touquet-Côte d'Opale
- (45) Lille-Lesquin
- (46) Limoges-Bellegarde
- (47) Lorient-Lann-Bihoué
- (48) Lyon-Bron
- (49) Lyon-Saint-Exupéry
- (50) Marseille-Provence
- (51) Metz-Nancy-Lorraine
- (52) Monaco-Héliport
- (53) Montpellier-Méditerranée
- (54) Nantes-Atlantique
- (55) Nice-Côte d'Azur
- (56) Nîmes-Garons
- (57) Orléans-Bricy
- (58) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (59) Paris-Charles de Gaulle
- (60) Paris-Issy-les-Moulineaux

- (61) Paris-le Bourget
- (62) Paris-Orly
- (63) Pau-Pyrénées
- (64) Perpignan-Rivesaltes
- (65) Poitiers-Biard
- (66) Quimper-Pluguffan (nyitva: május elejétől szeptember elejéig)
- (67) Rennes Saint-Jacques
- (68) Rodez-Aveyron
- (69) Rouen-Vallée de Seine
- (70) Saint-Brieuc-Armor
- (71) Saint-Etienne Loire
- (72) Saint-Nazaire-Montoir
- (73) Salon de Provence (2023. május 10–2023. május 27)
- (74) Strasbourg-Entzheim
- (75) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (76) Toulouse-Blagnac
- (77) Toulouse-Francazal
- (78) Tours-Val de Loire
- (79) Troyes-Barbère
- (80) Valence – Chabeuil (2021. június 1-jétől)
- (81) Vélizy-Villacoublay

**Tengeri határok**

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe
- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine

- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle
- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

#### **Szárazföldi határok**

- (1) Bourg Saint Maurice vasútállomás (nyitva: december elejétől április közepéig)
- (2) Moûtiers vasútállomás (nyitva: december elejétől április közepéig)
- (3) Ashford International vasútállomás
- (4) Cheriton/Coquelles
- (5) Chessy-Marne-la-Vallée vasútállomás
- (6) Fréthun vasútállomás
- (7) Lille-Europe vasútállomás
- (8) Paris-Nord vasútállomás
- (9) St. Pancras vasútállomás
- (10) Ebbsfleet vasútállomás
- (11) Pas de la Case-Porta
- (12) Roissy TGV vasútállomás – repülőtér

#### **HORVÁTORSZÁG**

*A HL C 242., 2013.8.23., 2. o. számában közzétett információk módosítása*

#### **HORVÁT KÖZTÁRSASÁG – BOSZNIA-HERCEGOVINA**

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személy- és áruforgalom számára ellenőrző szolgálatokkal (áeh <sup>(?)</sup>):

- 1. Stara Gradiška,
- 2. Nova Sela.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személy- és áruforgalom számára:

- 1. Županja,
- 2. Gunja,
- 3. Slavonski Šamac,
- 4. Slavonski Brod,
- 5. Jasenovac,
- 6. Maljevac,
- 7. Ličko Petrovo Selo,
- 8. Strmica,
- 9. Kamensko,

---

<sup>(?)</sup> Állat-egészségügyi határállomás.

10. Vinjani Gornji,
11. Vinjani Donji,
12. Gornji Brgat,
13. Klek,
14. Zaton Doli.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi vasúti személy- és áruforgalom számára:

1. Drenovci,
2. Volinja,
3. Ličko Dugo Polje,
4. Slavonski Šamac,
5. Metković.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személyforgalom számára:

1. Hrvatska Kostajnica,
2. Užljebić,
3. Aržano,
4. Orah,
5. Čepikuće,
6. Prud,
7. Metković,
8. Mali Prolog,
9. Dvor.

Állandó határátkelőhelyek a kishatárforgalom (\*) számára:

1. Pašini Potok,
2. Bogovolja,
3. Kordunski Ljeskovac,
4. Lička Kaldrma,
5. Bili Brig,
6. Aržano Pazar,
7. Dvorine,
8. Cera,
9. Jovića Most,
10. Sebišina,
11. Slivno,
12. Podprolog,
13. Unka,
14. Vukov Klanac,
15. Imotica,
16. Slano,
17. Hrvatska Dubica,
18. Gabela Polje.

---

(\*) Nyitva minden nap 6.00-tól 22.00 óráig.

**HORVÁT KÖZTÁRSASÁG – MONTENEGRO**

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személy- és áruforgalom számára ellenőrző szolgálatokkal (áeh <sup>(3)</sup>):

1. Karasovići.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személyforgalom számára:

1. Vitaljina.

**HORVÁT KÖZTÁRSASÁG – SZERB KÖZTÁRSASÁG**

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személy- és áruforgalom számára ellenőrző szolgálatokkal (áeh <sup>(4)</sup>):

1. Bajakovo.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi közúti személy- és áruforgalom számára:

1. Batina.
2. Erdut,
3. Ilok,
4. Principovac,
5. Tovarnik,
6. Principanovac II
7. Ilok II

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi vasúti személy- és áruforgalom számára:

1. Tovarnik,
2. Erdut.

**Belvízi határátkelőhelyek**

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi belvízi személy- és áruforgalom számára:

1. Osijek,
2. Slavonski Brod,
3. Sisak,
4. Vukovar.

**Tengeri határátkelőhelyek**

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi tengeri személy- és áruforgalom számára ellenőrző szolgálatokkal (áeh <sup>(5)</sup>):

1. Rijeka,
2. Ploče.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi tengeri személy- és áruforgalom számára:

1. Zadar,
2. Šibenik,
3. Split,
4. Dubrovnik,
5. Raša-Bršica.

<sup>(3)</sup> Állat-egészségügyi határállomás.

<sup>(4)</sup> Állat-egészségügyi határállomás.

<sup>(5)</sup> Állat-egészségügyi határállomás.



Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi tengeri személyforgalom számára:

1. Umag,
2. Pula,
3. Mali Lošinj,
4. Vis,
5. Cavtat,
6. Ubli.

Időszakos határátkelőhelyek a nemzetközi tengeri személyforgalom számára:

### **Repülőtéri határátkelőhelyek**

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi légi személy- és áruforgalom számára ellenőrző szolgálatokkal (áé<sup>(8)</sup>):

1. Zagreb.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi légi személy- és áruforgalom számára:

1. Pula,
2. Rijeka,
3. Zadar,
4. Split,
5. Dubrovnik,
6. Osijek.

Állandó határátkelőhelyek a nemzetközi légi személyforgalom számára:

1. Mali Lošinj,
2. Brač.

### **Megjegyzés:**

- Állandó határátkelőhely: a nap 24 órájában nyitva lévő határátkelőhely.
- Időszakos határátkelőhely: április 1-jétől október 31-ig nyitva lévő határátkelőhely (amennyiben a húsvéti ünnepek április 1-jét megelőzően kezdődnek, az említett határátkelőhelyet a húsvéti ünnepek előtt hét nappal meg kell nyitni).

### **A korábbi közzétételek listája**

HL C 247., 2006.10.13., 25. o.	HL C 298., 2009.12.8., 17. o. .
HL C 77., 2007.4.5., 11. o.	HL C 74., 2010.3.24., 13. o.
HL C 153., 2007.7.6., 22. o.	HL C 326., 2010.12.3., 17. o.
HL C 164., 2008.7.18., 45. o.	HL C 355., 2010.12.29., 34. o.
HL C 316., 2007.12.28., 1. o.	HL C 22., 2011.1.22., 22. o.
HL C 134., 2008.5.31., 16. o.	HL C 37., 2011.2.5., 12. o.
HL C 177., 2008.7.12., 9. o.	HL C 149., 2011.5.20., 8. o.
HL C 200., 2008.8.6., 10. o.	HL C 190., 2011.6.30., 17. o.
HL C 331., 2008.12.31., 13. o.	HL C 203., 2011.7.9., 14. o.
HL C 3., 2009.1.8., 10. o. .	HL C 210., 2011.7.16., 30. o.
HL C 37., 2009.2.14., 10. o.	HL C 271., 2011.9.14., 18. o.
HL C 64., 2009.3.19., 20. o.	
HL C 99., 2009.4.30., 7. o.	
HL C 229., 2009.9.23., 28. o.	
HL C 263., 2009.11.5., 22. o.	

(<sup>8</sup>) Állat-egészségügyi határállomás.

---

HL C 356., 2011.12.6., 12. o.	HL C 32., 2017.2.1., 4. o.
HL C 111., 2012.4.18., 3. o.	HL C 74., 2017.3.10., 9. o.
HL C 183., 2012.6.23., 7. o.	HL C 120., 2017.4.13., 17. o.
HL C 313., 2012.10.17., 11. o.	HL C 152., 2017.5.16., 5. o.
HL C 394., 2012.12.20., 22. o.	HL C 411., 2017.12.2., 10. o.
HL C 51., 2013.2.22., 9. o.	HL C 31., 2018.1.27., 12. o.
HL C 167., 2013.6.13., 9. o.	HL C 261., 2018.7.25., 6. o.
HL C 242., 2013.8.23., 2. o.	HL C 264., 2018.7.26., 8. o.
HL C 275., 2013.9.24., 7. o.	HL C 368., 2018.10.11., 4. o.
HL C 314., 2013.10.29., 5. o.	HL C 459., 2018.12.20., 40. o.
HL C 324., 2013.11.9., 6. o.	HL C 43., 2019.2.4., 2. o.
HL C 57., 2014.2.28., 4. o.	HL C 64., 2020.2.27., 17. o.
HL C 167., 2014.6.4., 9. o.	HL C 231., 2020.7.14., 2. o.
HL C 244., 2014.7.26., 22. o.	HL C 58., 2021.2.18., 35. o.
HL C 332., 2014.9.24., 12. o.	HL C 81., 2021.3.10., 27. o.
HL C 420., 2014.11.22., 9. o.	HL C 184., 2021.5.12., 8. o.
HL C 72., 2015.2.28., 17. o.	HL C 219., 2021.6.9., 9. o.
HL C 126., 2015.4.18., 10. o.	HL C 279., 2021.7.13., 4. o.
HL C 229., 2015.7.14., 5. o.	HL C 290., 2021.7.20., 10. o.
HL C 341., 2015.10.16., 19. o.	HL C 380., 2021.9.20., 3. o.
HL C 84., 2016.3.4., 2. o.	HL C 483., 2021.12.1., 19. o.
HL C 236., 2016.6.30., 6. o.	HL C 201., 2022.5.18., 82. o.
HL C 278., 2016.7.30., 47. o.	HL C 229., 2022.6.14., 8. o.
HL C 331., 2016.9.9., 2. o.	HL C 241., 2022.6.24., 6. o.
HL C 401., 2016.10.29., 4. o.	HL C 286., 2022.7.27., 33. o.
HL C 484., 2016.12.24., 30. o.	HL C 335., 2022.9.2., 15. o.

---

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 16. cikkének (4) bekezdése alapján**

**Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetésére vonatkozó közszolgáltatási kötelezettség elrendelése**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 202/09)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	La Rochelle (Île de Ré) – Lyon (Saint Exupéry)
A közszolgáltatási kötelezettség hatálybalépésének eredeti időpontja	2005. november 1.
A módosítások hatálybalépésének időpontja	2023. november 1.
A cím, amelyen a közszolgáltatási kötelezettség szövege, valamint az azzal összefüggő lényeges információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	<p>2023. január 30-i rendelet a La Rochelle és Lyon közötti légi járatokra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek elrendeléséről            NOR: TREA2302709A  <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do">http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</a></p> <p>További tájékoztatás:            Direction Générale de l'Aviation Civile (Polgári Légi Közlekedési Főigazgatóság)            DTA/SDS1            50, rue Henry Farman            75720 Párizs cedex 15            FRANCIAORSZÁG            Tel. +33 158094321</p>

**A Bizottság tájékoztatója a Közösségben a légi járatok működtetésére vonatkozó közös szabályokról szóló 1008/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (5) bekezdése alapján**

**Pályázati felhívás menetrend szerinti légi járatok közszolgáltatási kötelezettség alapján történő üzemeltetésére**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 202/10)

Tagállam	Franciaország
Érintett útvonal	La Rochelle (Ile de Ré) – Lyon (Saint Exupéry)
A szerződés érvényességi ideje	2023. december 9. – 2027. október 31.
A pályázatok és az ajánlatok beadásának határideje	2023. augusztus 9., párizsi idő szerint 18:00 óra
A cím, amelyen a pályázati felhívás szövege, valamint a nyilvános pályázati eljárással és a közszolgáltatási kötelezettséggel összefüggő információk és/vagy dokumentumok beszerezhetők	Syndicat Mixte des Aéroports de La Rochelle – Ile de Ré et Rochefort – Charente Maritime Rue du Jura 17 000 LA ROCHELLE FRANCE  Tel. +33546428671 E-mail: comptabilite@larochelle.aeroport.fr Felhasználói oldal: <a href="http://www.e-marchespublics.com">http://www.e-marchespublics.com</a>

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11078 – CONTARGO / ZIEGLER / SCHMID / JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 202/11)

1. 2023. május 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Rethmann-csoporthoz tartozó Rhenus SE & Co. KG irányítása alá tartozó Contargo GmbH & Co. KG (a továbbiakban: Contargo) (mindhárom vállalkozás: NÉMETORSZÁG),
- Ziegler Holding GmbH (a továbbiakban: Ziegler, NÉMETORSZÁG),
- a Schmid csoport irányítása alá tartozó SFI GmbH (a továbbiakban: Schmid, NÉMETORSZÁG).

A Rhenus SE & Co. KG, a Ziegler Holding GmbH és az SFI GmbH az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a közös vállalkozás (JV) felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- Contargo: teherszállítással, szerződéses logisztikával, szállítási logisztikával és kikötői logisztikával kapcsolatos szolgáltatások nyújtása,
- Ziegler: teherszállítással, szállítási logisztikával kapcsolatos szolgáltatások nyújtása,
- Schmid: teherszállítással, szállítási logisztikával kapcsolatos szolgáltatások nyújtása.

3. A közös vállalkozás üzleti tevékenysége a következő: konténerkezelés.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11078 – CONTARGO / ZIEGLER / SCHMID / JV

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10920 – AMAZON / IROBOT)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 202/12)

1. 2023. május 31-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Amazon.com, Inc. (a továbbiakban: Amazon, Egyesült Államok),
- iRobot Corporation (a továbbiakban: iRobot, Egyesült Államok).

Az Amazon az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni az iRobot egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Amazon számos vállalkozást működtet, többek között a kiskereskedelem, a szórakoztatóipar, a fogyasztói elektronika és a technológiai szolgáltatások területén; online közvetítői szolgáltatásokat is nyújt harmadik fél eladóknak az Amazon online piacerein keresztül, amelyek lehetővé teszik a harmadik fél értékesítők számára, hogy termékeket reklámozzanak és értékesítsenek a vevőknek,
- az iRobot egy világszinten működő, padlóápolási termékeket gyártó vállalkozás, mely elsősorban robotporszívók tervezésével és szállításával foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10920 – AMAZON / IROBOT

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2023/C 202/13)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a módosítási kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított három hónapon belül tehető meg.

AZ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSEKHEZ/OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSEKHEZ KAPCSOLÓDÓ  
TERMÉKLEÍRÁS NEM KISEBB JELENTŐSÉGŰ MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

**Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem**

**„PARMIGIANO REGGIANO”**

**EU-szám: PDO-IT-0016-AM06 – 2021.12.2.**

**OEM (X) OFJ ( )**

**1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek**

Consorzio del Formaggio Parmigiano-Reggiano (A „Parmigiano Reggiano” sajt oltalmáért felelős konzorcium)  
Székhely: Via J.F. Kennedy, 18  
42124 Reggio Emilia (RE)  
ITALIA

Tel. + 39 0522307741

Fax + 39 0522307748

E-mail: staff@parmigianoreggiano.it

A „Parmigiano Reggiano” sajt oltalmáért felelős konzorciumot a „Parmigiano Reggiano” sajt készítőik alkotják. E társulás a Mezőgazdasági, Élelmiszer- és Erdészeti Minisztérium 2013. október 14-i 12511. sz. rendelete 13. cikkének (1) bekezdése alapján jogosult módosításra irányuló kérelem benyújtására.

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Olaszország

**3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata**

A termék elnevezése

A termék leírása

(<sup>1</sup>) HLL 343., 2012.12.14., 1. o.

- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Egyéb: csomagolás, a szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása

#### 4. A módosítás(ok) típusa

- Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása
- Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot

#### 5. Módosítás(ok)

A sajt előállítására vonatkozó előírásokat több cikkre osztották annak érdekében, hogy strukturáltabbá tegyék és megkönnyítsék az olvasását, valamint összhangba hozzák azt A jelölésről szóló rendelkezésekkel és A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozásával, amelyeket már eddig is cikkek szerint osztottak fel.

#### „A termék leírása” címsor

A sajt előállítására vonatkozó előírások

##### - 1. cikk

Az első bekezdésben a „fölkészelt előállított” kifejezés olasz megfelelője *scremato*-ról *decremato*-ra módosult.

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.2. pontjába is bekerült.

A korábban használt *parzialmente scremato* kifejezés jelentése „félíg fölkészött”, amely az előírt zsírtartalom százalékos arányára utalhat, míg a „Parmigiano Reggiano” sajt készítéséhez a tejszín lefölkészésének folyamata a tapasztalatokon és a kézműves technikán alapul, nem pedig egy adott értéken.

Az első bekezdésben a „tehenekre” való hivatkozás a „tejelő tehenek”-re változott.

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.2. és 3.3. pontjába is bekerült.

A cél az volt, hogy a terminológiát összhangba hozzák „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” 1. cikkével, amely szerint a tejelő állomány a vemhesség hatodik hónapjától kezdve magában foglalja a tejelő teheneket, a szárazonálló teheneket és az üszőket.

Az első bekezdés következő mondata: *A tej nem vethető alá semmilyen hőkezelésnek. Adalékanyagok használata tilos.*

a következőképpen módosult:

*A tej nem vethető alá semmilyen hőkezelésnek, illetve fizikai vagy mechanikai kezelésnek, például centrifugálásnak, baktofugációnak vagy mikroszűrésnek. Adalékanyagok használata tilos.*

Ez a módosítás részben az egységes dokumentum 3.2. pontjába is bekerült.

E módosítás célja annak egyértelművé tétele, hogy a tejet nem lehet hőkezelésnek, fizikai kezelésnek vagy mechanikai kezelésnek alávetni, külön megemlítve a fizikai és mechanikai kezeléseket is, és néhány példát említve a tiltott eljárásokra, hangsúlyozva, hogy a tejnek felhasználáskor nyersnek és kezeletlennek kell lennie.

##### - 4. cikk

Az első bekezdésben:

– A következő mondat: *A „Parmigiano Reggiano” jellemzői a következők:*

a következőképpen módosult:

*A „Parmigiano Reggiano” nem vethető alá olyan kezelésnek, amely károsítja a termék kémiai/fizikai vagy érzékszervi jellemzőit. A „Parmigiano Reggiano” jellemzői a következők:*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.2. pontjába is bekerült.

A „Parmigiano Reggiano” OEM-re vagy a „parmezán” oltalom alatt álló elnevezésre való verbális vagy grafikus utalások (az Európai Unió Bírósága, C-132/05. sz. ügy, 2008. február 26.) számos, jelenleg – különösen az EU-ban – forgalomban lévő előrecsomagolt összetett, kész és feldolgozott élelmiszer címkézésén, kizserelésén vagy hirdetésében szerepelnek. Az ilyen utalások használata jelentősen megnőtt, egyrészt a „Parmigiano Reggiano” (vagy „parmezán”) elnevezés hírneve, másrészt amiatt, hogy a „Parmigiano Reggiano” sajt olyan sokoldalú összetevő, amely számos élelmiszer-készítményben használható. Ezek a termékek gyakran számos problémát vetnek fel, különösen azért, mert a „Parmigiano Reggiano” vagy „parmezán” néven említett összetevő valójában nem „Parmigiano Reggiano”, hanem a „Parmigiano Reggiano”-ból készült félkész termék, amely azonban már nem rendelkezik a termékíráásban előírt jellemzőkkel, mivel a sajtot különleges kezelésnek vetették alá, mint például a szárítás vagy fagyasztás, vagy más összetevőkkel keverték.

Meg kell akadályozni, hogy a „Parmigiano Reggiano” hírnevét az elnevezésnek a „Parmigiano Reggiano”-ból készült félkész terméket tartalmazó élelmiszer-készítmény értékének növelése céljából történő használata révén kihasználják. A jelenleg hatályos szabályok miatt azonban az uniós piacon nehézségekbe ütközött a „Parmigiano Reggiano” OEM, illetve a „parmezán” oltalom alatt álló elnevezés ilyen jellegű használatának megszüntetése olyan termékek esetében, amelyek annak ellenére, hogy „Parmigiano Reggiano”-ból készültek, már nem felelnek meg a termékírásnak. Ennek megfelelően a szöveg most már kifejezetten kimondja, hogy a „Parmigiano Reggiano” nem vethető alá semmilyen olyan kezelésnek, amely negatívan befolyásolja a termék kémiai/fizikai vagy érzékszervi jellemzőit. Ennek célja annak egyértelművé tétele, hogy az ilyen kezelésekkal előállított termékek már nem nevezhetők „Parmigiano Reggiano” OEM-nek.

Ez a módosítás a „Parmigiano Reggiano” OEM termékírárásában szereplő egyértelmű rendelkezés hiánya miatt kialakult, a fentiekben leírt problémák megoldása során azonosított sajátos nehézségek miatt történt. A módosításra a „Parmigiano Reggiano” OEM-nek az uniós piacon a termék hírnevéből adódóan történő gyakori jogellenes használata miatt van szükség. E módosítás célja tehát, hogy elősegítse a „Parmigiano Reggiano” OEM eredetiségének és hírnevének védelmét az uniós piacon.

Az első bekezdésben módosultak a „Parmigiano Reggiano” sajt jellemzői:

- A következő mondat: *méretek: a sajtkorong átmérője 35–45 cm, oldalmagassága 20–26 cm;*

a következőképpen módosult:

*méretek: a sajtkorong átmérője 35–43 cm, oldalmagassága 20–26 cm;*

- A következő mondat: *megjelenés: a kéreg színe természetes szalmasárga;*

a következőképpen módosult:

*a kéreg színe: természetes szalmasárga, amely idővel változhat;*

Ezek a módosítások az egységes dokumentum 3.2. pontjába is bekerültek.

Az előállított sajtkorongok átlagos súlya évek óta körülbelül 40 kg volt, átmérőjük pedig 40 cm, és az értékek ritkán közelítették meg a felső határértéket. Az elmúlt években azonban fokozatosan egyre nagyobb sajtok készülnek, amelyek néhány esetben megközelítik a megengedett 45 cm-es maximális átmérőt. Bár a sajtok méretei a termékírárásban meghatározott határértékeken belül vannak, a maximális méreteket elérő sajtok akár az 50 kg-ot is nyomhatnak, ami súlyos problémákat okoz a mozgatásuk, tisztításuk és darabolásuk során, mivel az e folyamatokhoz használt gépeket általában az átlagos méretekre tervezték. Ezért a sajtkorongok maximális átmérőjét 45 cm-ről 43 cm-re csökkentették annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek az ilyen műveletekkel kapcsolatos azon problémák, amelyek abból adódnak, hogy a sajtok átmérője megközelíti a termékírárásban jelenleg megengedett legnagyobb átmérőt. Ez a módosítás mintegy 4 kg-val csökkenti a „Parmigiano Reggiano” sajtkorong súlyát, anélkül, hogy veszélyeztetné annak minőségi jellemzőit, így az összsúly körülbelül 46 kg-ra csökken.

Míg a kéreg általában természetes szalmasárga színű, az érlelés során a környezeti feltételek (nedvesség, hőmérséklet) ingadozása, valamint a sajtok tisztítására használt technikák és a tisztítás gyakorisága miatt a kéreg színe a minimális 12 hónapos érlelési időszakban változhat. Ez azt jelenti, hogy a szín nem egyenletes, és természetes okok miatt változhat, és ennek egyértelművé tétele érdekében módosításra került sor.

A szöveg a következő második bekezdéssel egészül ki: A sajt állagának jellemzői tekintetében hivatkozni kell a Jelölésről szóló rendelkezésekben meghatározott termék kategóriákra.

A termékleírás szisztematikusabb értelmezésének biztosítása érdekében a szöveg immár kimondja, hogy a „Parmigiano Reggiano” sajt A sajt előállítására vonatkozó előírások 5. cikkében leírt és felsorolt jellemzői mellett figyelembe kell venni a termékleírásnak a „Jelölésről szóló rendelkezések” részében, konkrétan a termék kategóriákról szóló mellékletében meghatározott és osztályozott, az állagra vonatkozó jellemzőit is (a megengedett hibákkal együtt).

- 5. cikk

Az első bekezdés: A minőség, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében a reszelt vagy darabolt (kéreggel vagy anélkül értékesített) „Parmigiano Reggiano”-t a származási területen belül kell csomagolni.

a következőképpen módosult:

*A minőség, a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés biztosítása érdekében a reszelt vagy darabolt (kéreggel vagy anélkül értékesített) „Parmigiano Reggiano” reszelésének, darabolásának és ezt követő csomagolásának a származási területen belül kell történnie.*

Ez a bekezdés azért módosult, hogy megfeleljen az egységes dokumentum 3.5. pontjának második bekezdésében már használt kifejezéseknek.

A harmadik bekezdés: *Amint azt az 1991. november 4-i miniszterelnöki rendelet már megállapította, a „Parmigiano Reggiano” eredetmegjelölés használható a kizárólag az eredetmegjelölésre jogosult egész sajtból készült reszelt sajtok esetében is, feltéve, hogy a reszelésre a sajt készítői területen kerül sor, és a reszelt sajtot ezt követően azonnal csomagolják, bármiféle kezelés és olyan anyag hozzáadása nélkül, amely megváltoztathatja annak eltarthatósági idejét vagy eredeti érzékszervi jellemzőit.*

a következőképpen módosult:

*Amint azt az 1991. november 4-i miniszterelnöki rendelet már megállapította, a „Parmigiano Reggiano” eredetmegjelölés használható a kizárólag az eredetmegjelölésre jogosult egész sajtból készült reszelt sajtok esetében is, feltéve, hogy a reszelésre a sajt készítői területen kerül sor, és a reszelt sajtot ezt követően azonnal csomagolják, bármiféle kezelés és bármilyen anyag hozzáadása nélkül.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.5. pontjába is bekerült.

A reszelt „Parmigiano Reggiano” csomagolására utaló szövegben az „olyan anyag hozzáadása nélkül, amely megváltoztathatja annak eltarthatósági idejét vagy eredeti érzékszervi jellemzőit” szövegrész helyébe a „bármilyen anyag hozzáadása nélkül” szöveg lép. Ennek az átfogalmazásnak az a célja, hogy egyértelművé tegye, hogy az anyagok hozzáadásának tilalma minden anyagra vonatkozik.

A szöveg a következő új bekezdéssel egészül ki: „Forgácsok” használata azonban a fent meghatározott feltételek mellett megengedett.

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.5. pontjába is bekerült.

A módosított szövegben kifejezetten szerepel, hogy a reszelt „Parmigiano Reggiano” sajt „forgácsok” felhasználása is megengedett az egész sajtok mellett.

Az évek során a piac az eltérő fogyasztói igényeknek megfelelően változott, ami azt jelenti, hogy a piacon jelenleg a darabolt „Parmigiano Reggiano” sokkal több kiszerelésben és típusban áll rendelkezésre. Korábban szinte csak 1 kg-os darabok álltak rendelkezésre, a fogyasztók változó szokásai miatt azonban egyre kisebb kiszerelésekre van szükség (150/200 g fix tömeg, kéregmentes mini „snack” adagok stb.). E kiszereléseknek a „Parmigiano Reggiano” sajtokból való előállítása során sokkal több nyesedék jön létre (például a sajt korongok lapjából, a korong közepéből, illetve a rögzített súly feletti vagy alatti adagokból), ami a nagy kiszerelések előállításakor nem volt jellemző.

Ezeket az úgynevezett „forgácsokat” nem adagokba csomagolják, hanem a gazdasági szereplők az ellenőrzési rendszeren belül újra felhasználják más kiszerelések, különösen a 8. cikk szerinti reszelt „Parmigiano Reggiano” elkészítéséhez. E módosítás célja tehát annak egyértelművé tétele volt, hogy a reszelt sajt „forgácsokból” és egész sajtokból is előállítható.

Az ötödik bekezdésben módosultak a reszelt „Parmigiano Reggiano” sajt jellemzői:

- A következő mondat: *kéregtartalom legfeljebb 18 %*;

a következőképpen módosult:

*kéregtartalom legfeljebb 18 tömegszázalék;*

- A következő mondat: *homogén, nem porszerű megjelenés, 0,5 mm-nél kisebb átmérőjű részecskék aránya legfeljebb 25 %*.

a következőképpen módosult:

*homogén, nem porszerű megjelenés, 0,5 mm-nél kisebb átmérőjű részecskék aránya legfeljebb 35 %*.

Az első módosítás az egységes dokumentum 3.5. pontjába is bekerült.

A „tömegszázalék” kifejezés hozzáadásának célja annak meghatározása, hogy ezt a százalékos arányt hogyan kell kiszámítani.

Eredetileg a reszelt sajtban található „finom” részecskék mennyiségére vonatkozó határértéket vezették be évekkal ezelőtt, ahelyett, hogy egy termékminőségi paramétert határoztak volna meg, mivel fennállt annak a kockázata, hogy a gazdasági szereplők a „Parmigiano Reggiano” OEM-mel ellátott reszelt sajtot részben vagy egészben szárított sajtból készítik (amely jellegéből adódóan finom szemcsés és porállagú). Ezért határértéket állapítottak meg a 0,5 mm-nél kisebb átmérőjű részecskékre vonatkozóan.

A részecskeméretet számos tényező befolyásolja (nedvesség, érlelés, a reszelő típusa, a reszeléskor alkalmazott nyomás), ezért rendkívül változó.

A piac és a termelési technológia az elmúlt években sokat változott. A gazdasági szereplők részéről egyre nagyobb az igény a finomabb, homogénebb reszelt sajt iránt, különösen akkor, ha azt más összetevőkkel keverik. Emellett egyre népszerűbbé váltak az érettebb (30 hónapnál tovább érlelt) sajtok és a kisebb kiserelések („falatnyi” méretű kockák és kis adagok). E kis kiserelésű sajtok előállítása során sok forgács keletkezik (kis méretűek is), amely a kiszáradásra hajlamosabb, és ha a reszelt sajt nagyon érett, ez még ellenállóbbá teszi a sajtot, ami azt jelenti, hogy a sajtra ugyanolyan nyomás alkalmazása kisebb reszelt szemcseméretet eredményez. Ez az oka annak, hogy a 0,5 mm-nél kisebb átmérőjű részecskék százalékos arányát 25 %-ról minimum 35 %-ra módosítják, ami pontosabban tükrözi a jelenleg előállított reszelt „Parmigiano Reggiano” sajt minőségi jellemzőit anélkül, hogy hatással lenne a minőségi jellemzőire.

- 7. cikk

A szöveg a következő új bekezdéssel egészül ki: A „Parmigiano Reggiano”-nak a gazdasági szereplők által az ellenőrzési rendszer keretében más kiserelések előállítására felhasznált nyesedékeit „forgácsoknak” nevezik.

Ez az utolsó módosítás az egységes dokumentum 3.5. pontjába is bekerült.

Amint azt az 5. cikk esetében már említettük, ugyanezen okok miatt a szövegbe bekerült a „forgács” magyarázata.

### **„Az előállítás módja” címsor**

A sajt előállítására vonatkozó előírások

- 3. cikk

A harmadik bekezdésből törölték a következő szabályt: A tejet nem lehet centrifugálási eljárásoknak alávetni. Ennek oka az, hogy átkerült az 1. cikkbe, és a következőképpen módosult: A tejet nem lehet semmilyen hőkezelésnek, illetve fizikai vagy mechanikai kezelésnek, például centrifugálásnak [...] alávetni. E módosításra a „A termék leírása” címsor 1. cikkének módosításai miatt került sor.

Az ötödik bekezdés: Az esti fejésből származó tejet részben főlözik [scremato] úgy, hogy a tejet nyitott fedelű acéltartályokba öntik természetes főlözés céljából. A sajtüzembe történő leadáskor a reggeli fejésből származó tejet összekeverik az előző esti fejésből származó, részben főlözött [scremato] tejjel. A reggeli fejésből származó tej is lehet részben főlözött [scrematúra], természetes főlözéssel.

a következőképpen módosult:

*Az esti fejből származó tejet részben főlözik [decremato] úgy, hogy a tejet természetes szellőző acéltartályokba öntik természetes főlözés céljából. A sajtüzembe történő leadáskor a reggeli fejből származó tejet összekeverik az előző esti fejből származó, részben főlözött [decremato] tejjel. A reggeli fejből származó tej is lehet részben főlözött [decremata], természetes főlözéssel.*

Az egységes dokumentum 3.4. pontjában az egyértelműség érdekében az „esti” szó elé beillesztették az „előző” szót.

A tartályok hagyományosan nyitott fedelű tartályok voltak, amelyekben a tejet hagyták leülepedni természetes főlözés céljából. Az évek során új technológiákat fejlesztettek ki mind a helykihasználás, mind pedig az üzemek tisztábbá és hatékonyabbá tétele érdekében, és ezeket a tartályokat többszintű, felnyitható fedéllel ellátott berendezések váltották fel, így a „nyitott fedelű” acéltartályok megnevezést a „nyitott, természetes szellőztetésű”-re változtatták.

A főlözött teje és a főlözési eljárásra utaló olasz kifejezések, a *scremato* és a *scrematura decremato*-ra és *decrematura*-ra módosultak, összhangban a „A termék leírása” címsor 1. cikkének módosításával.

Ez az utolsó módosítás az egységes dokumentum 3.4. pontjába is bekerült.

A hatodik bekezdés: *Az üstben lévő tejnek az adott feldolgozási napon az üstbe kerülő tételek súlyozott arányértékeként kiszámításra kerülő zsír/kazein aránya legfeljebb 1,1 + 12 % lehet.*

a következőképpen módosult:

*Az üstben lévő tejnek az adott feldolgozási napon az üstbe kerülő tételek súlyozott arányértékeként kiszámításra kerülő zsír/kazein aránya legfeljebb 1,10 + 10 % lehet.*

Ez az utolsó módosítás az egységes dokumentum 3.4. pontjába is bekerült.

A zsír-kazein arányt módosították, a tőrésarányt 12 %-ról 10 %-ra csökkentették, az „1,1” értéket pedig az egyértelműség érdekében „1,10”-re változtatták.

Különböző statisztikák és tudományos tanulmányok alapján a „Parmigiano Reggiano” zsír-kazein arányának átlagos referenciaértéke 1,1 körül volt, és mivel az e sajt előállításánál alkalmazott kisüzemi sajt készítési technikák és a felhasznált tej zsírtartalmának különbségei – amelyeket mind az évszak, mind pedig a gazdálkodási technika befolyásol – némi ingadozást okozhatnak ebben az arányban, az eredetileg 10 %-ra becsült tőrésarányt állapították meg.

A mérési és mintavételi bizonytalanság, valamint a fent említett ingadozások figyelembevétele érdekében ezt a határértéket további 2 %-kal növelték (10 %-ról 12 %-ra), ez az oka annak, hogy a termékleírás kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyásakor 1,1 + 12 %-os arányt javasoltak (HL C 132., 2018.4.13., 7. o.).

E jóváhagyást követően, az ellenőrzési terv kidolgozásakor a felhatalmazott ellenőrző szerv (OCQPR Soc. Coop.) 2018. május 23-án egy pontosítás iránti kérelmet küldött a Mezőgazdasági, Élelmezési és Erdészeti Minisztériumnak a „Parmigiano Reggiano” esetében előírt zsír-kazein aránnyal kapcsolatban, amelyben megkérdezte, hogy a szövegben szereplő, „az üstben lévő tejnek [...] zsír/kazein aránya legfeljebb 1,1 + 12 % lehet” követelmény figyelembe veszi-e a mérési bizonytalanságot.

A Mezőgazdasági, Élelmezési és Erdészeti Minisztérium válasza az volt, hogy ez az 1,1 + 12 %-os érték önmagában nem veszi figyelembe a mérési bizonytalanságot, ezért a tőrésarányt 2 százalékponttal csökkenteni kell annak érdekében, hogy a termékleírásban szereplő szabály összhangba kerüljön az eredeti határozat alapjául szolgáló elvvel.

A hetedik bekezdés: *A reggeli fejből származó tej legfeljebb 15 %-a félretehető a másnap történő sajt készítéshez. Ez esetben a tejet a tejüzemben külön ezt a célt szolgáló acéltartályokban, 10 °C-nál nem alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni, és az esti fejből származó tejjel együtt kádakba kell önteni természetes főlözés céljából.*

a következőképpen módosult:

*A reggeli fejből származó tej legfeljebb 15 %-a félretehető a másnap történő sajt készítéshez. Több mint 15 % abban az esetben tehető félre, ha ez a mennyiség legfeljebb egy sajt korong készítését teszi lehetővé. A tejet a tejüzemben acéltartályokban, 10 °C-nál nem alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni, és az esti fejből származó tejjel együtt kádakba kell önteni természetes főlözés céljából.*

A szöveg most már lehetővé teszi, hogy a reggeli fejből származó tej több mint 15 %-át tegyék félre a másnapi sajtkészítésre, feltételezve, hogy legfeljebb egy sajtkorong készítéséhez nagyobb mennyiségre van szükség. A szöveg ezen kiegészítésének lehetővé kell tennie, hogy a kis sajtüzemek az év bizonyos időszakában elegendő tejjel rendelkezzenek az üstben ahhoz, hogy egy egész sajtot elő tudjanak állítani.

A nyolcadik bekezdés: *A tejhez folyamatos savó startert, egy természetes tejsavtenyészetet adnak, amelyet úgy nyernek, hogy az előző napi sajt készítéséből megmaradt savót hagyják spontán módon megsavanyodni.*

a következőképpen módosult:

*A tejhez folyamatos savó startert, egy természetes tejsavbaktérium-tenyészetet adnak, amelyet úgy nyernek, hogy a korábbi sajt készítési műveletekből megmaradt „édes” savót szabályozott hőmérsékleti körülmények között hagyják spontán módon megerjedni.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.4. pontjába is bekerült.

Ugyanez a bekezdés az alábbi szöveggel egészül ki: *A folyamatos savó starterhez nem adható hozzá tejsavbaktérium-tenyészet beállítás vagy erősítés céljából, sem pedig a tejflóra kialakulását elősegítő táplálékkiegészítők. Csak egyetlen tejadag hozzáadása megengedett.*

A folyamatos savó starter jellemzőinek leírásában a „tejsavtenyészet” kifejezést a technikai szempontból megfelelőbb „tejsavbaktérium-tenyészet” kifejezésre módosították. A szöveg a tejsavbaktérium-tenyészetek vagy a természetes tejsavbaktériumok kialakulását elősegítő táplálékkiegészítők hozzáadására vonatkozó tilalmat is kifejezetten megemlíti. E módosítás célja annak egyértelművé tétele, hogy a folyamatos savó starter természetes összetevő, és annak kiemelése, hogy ez milyen szerepet tölt be a „Parmigiano Reggiano” sajt gyártásában: a terület és a termék közötti szoros kapcsolatot testesíti meg. Ezért a folyamatos savó startert csak a korábbi sajt készítési műveletek során megmaradt édes savó erjesztésével lehet előállítani. A „napi” szót törölték annak érdekében, hogy a sajt készítő a tej kémiai, fizikai és mikrobiológiai tulajdonságaira tekintettel kis mennyiségű folyamatos savó startert – ugyanazt a startert, amelyet másnap az üstben lévő tejhez adnak – hozzáadhassanak a tartályokban féltett, az esti fejből származó tejhez is a természetes fölözés elérése érdekében. Ennek a gyakorlatnak az a célja, hogy tejsavbaktérium-flóra jöjjön létre, és ezáltal a tej éjszaka kissé megsavanyodjon, hogy alkalmasabbá váljon a következő reggeli sajt készítésre.

Végül kifejezetten egyértelművé tették, hogy a tejből egyetlen adagot lehet hozzáadni, ami egy már bevett hagyománynak számító, autentikus és változatlan helyi gyakorlat. Ez a gyakorlat lehetővé teszi, hogy a savó starterben lévő tejsavbaktériumokat növekedésserkentő tápanyagokkal lássák el.

A tizenharmadik bekezdés vége az alábbi mondattal egészül ki: *A sajtok fapolcos állványokon is érlelhetők.*

Ez a módosítás részben az egységes dokumentum 3.4. pontjába is bekerült.

Az átláthatóság érdekében egyértelművé tették, hogy a sajtokat fapolcos állványokon is érlelhetik, mivel a „Parmigiano Reggiano” érlelésére szolgáló pincékben a fa használata olyan megszilárdult és megalapozott hagyomány, amelyet nem lehet megváltoztatni. Mivel az elmúlt években néhány külföldi piacon (különösen az Egyesült Államokban) felmerültek potenciális egészségügyi, illetve higiéniai problémák a fa felhasználásával kapcsolatban, fontos, hogy a termékleírásban egyértelművé tegyék, hogy a fa egy elengedhetetlen anyag, és hogy – éppen a kialakult hagyomány részeként – soha nem okozott egészségügyi problémákat.

### **„Címkézés” címsor**

*A sajt előállítására vonatkozó előírások*

- 8. cikk

A szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

*A sajt korongok sík felületeiről és oldalairól származó nyeselemek (a 18 %-nál több kérget tartalmazó darabok) nem viselhetik a „Parmigiano Reggiano” elnevezést, kivéve, ha azokat „forgácsként” használják fel.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.6. pontjába is bekerült.

A „Parmigiano Reggiano” minőségi jellemzőit a termékleírás pontosan meghatározza, és konkrét utalásokat tartalmaz a sajttészta:

- a sajttészta jellegzetes aromája és íze: illatos, kellemes, zamatos, de nem csípős,
- a sajttészta szerkezete: apró szemcsés, forgácsosan törhető.

Ezenkívül a termékleírás 1991 óta 18 %-ban maximalta a reszelt sajtban jelen lévő kéreg mennyiségét (az 1991. november 4-i miniszteri rendelet). Csak a reszelt sajtot érintette ennek a követelménynek a bevezetése, mivel a kéreg mindig 18 %-nál kevesebb a kéreggel rendelkező kiszerezésekben (egész sajtok és kérges adagok). Amint azt korábban a „forgácsokkal” kapcsolatban leírtuk, a sajtkorongok sík felületeiről és oldalairól származó nyesedékek (18 %-nál több kérget tartalmazó darabok) megmaradnak az értékesített kiszerezések előállításából. Ha ezeket a maradékokat nem használják fel a reszelt „Parmigiano Reggiano” előállításához, amely esetben a sajttészta hozzáadása korrigálja a tészta-kéreg egyensúlyt, akkor értékesíthetők. Az ilyen nyesedékek azonban nagy mennyiségű kérget tartalmaznak, és így nem tartalmaznak elég sajttésztát ahhoz, hogy megfeleljenek a „Parmigiano Reggiano” jellemző tulajdonságai meghatározásának. Ennek megfelelően, mivel már nem felelnek meg a termékleírásnak, már nem értékesíthetők „Parmigiano Reggiano” néven.

A fenti okokból, valamint a fogyasztók pontos tájékoztatása és a gazdasági szereplők közötti tisztességes verseny biztosítása érdekében, a sajtkorongok sík felületeiről és oldaláról megmaradt nyesedékek (a 18 %-nál több kérget tartalmazó darabok) esetében nem használható a „Parmigiano Reggiano” OEM elnevezés, kivéve, ha azokat „forgácsként” használják fel.

- 9. cikk

Az első bekezdés következő része: [...] minden csomagoláson fel kell tüntetni az alábbi logót, amelyen egy „Parmigiano Reggiano” sajtszelet és egy sajtkorong ábrázolása szerepel egy kis sajtívágó késsel a „PARMIGIANO REGGIANO” felirat felett. Ezt a logót CMYK-ban kell nyomtatni a vonatkozó konzorciumi megállapodásban meghatározott technikai előírásoknak megfelelően.



a következőképpen módosult:

[...] minden csomagoláson fel kell tüntetni az alábbi logót, amelyen egy „Parmigiano Reggiano” sajtszelet és egy sajtkorong stilizált ábrázolása szerepel a „PARMIGIANO REGGIANO” felirat felett. Ezt a logót színesben kell nyomtatni a vonatkozó konzorciumi megállapodásban meghatározott technikai előírásoknak megfelelően.



Ez a módosítás részben az egységes dokumentum 3.6. pontjába is bekerült.

A logót úgy módosították, hogy az stílusztikailag korszerűbbé és aktuálisabbá váljon. Az egységes dokumentum 3.6. pontjában ez a logó is szerepel.

A második bekezdés: Annak érdekében, hogy a fogyasztó azonosíthassa a 15 grammnál nagyobb előrecsomagolt darabokban forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” érettségét, a jelölésen szerepelnie kell a sajt minimális érlelési idejének.



a következőképpen módosult:

*Annak érdekében, hogy azonosítható legyen a 15 grammnál nagyobb előrecsomagolt darabokban forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” érettsége, a címkén szerepelnie kell a sajt minimális érlelési idejének.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.6. pontjába is bekerült.

A „fogyasztóra” való hivatkozás törlésre került, mivel a sajt minimális érlelési idejének feltüntetésére vonatkozó kötelezettség minden 15 grammnál nagyobb, előrecsomagolt sajtra vonatkozik, beleértve azt az esetet is, amikor a sajtot nemcsak a végső fogyasztóknak, hanem a kereskedelmi szereplőknek (feldolgozó vállalatok, közétkeztetési vállalkozások, például éttermek stb.) értékesítik. E módosítás célja ennek egyértelműbbé tétele. Az 1169/2011/EU rendelet 2. cikke (2) bekezdésének i) és j) pontjában szereplő fogalom meghatározások alapján a „jelölés” kifejezés „címkére” változott, mivel a minimális érlelési időt a csomagoláson vagy a tárolóedényen fel kell tüntetni, de a dokumentumokban nem kötelező.

A szöveg egy harmadik bekezdéssel egészül ki, amelynek szövege a következő:

*Mivel a „Parmigiano Reggiano” sajtészta aromája és íze az érlelési folyamat során alakul ki, az érzékszervi jellemzők meghatározása érdekében bizonyos érlelési osztályok esetében az alábbi leíró melléknevek tüntethetők fel a címkén az érlelési idő mellett:*

- *delicato (enyhe) (12–19 hónap),*
- *armonico (harmonikus) (kb. 20–26 hónap),*
- *aromatico (aromás) (kb. 27–34 hónap),*
- *intenso (intenzív) (kb. 35–45 hónap).*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.6. pontjába is bekerült.

A 15 grammnál nagyobb darabokban forgalomba hozott „Parmigiano Reggiano” minimális érlelési idejének feltüntetésére vonatkozó követelmény bevezetése szükségessé tette az érzékszervi értékelésnek az érettségtől függően változó „leíró” jelzők használatával történő kifejezését. Mivel a „Parmigiano Reggiano” sajt hosszú ideig, 12 hónaptól kb. 40 hónapig érlelik, aromái és ízei ennek során változnak, ezért a címkéken a „leíró” jelzők használatának lehetősége is bekerült a szövegbe a fogyasztók termékválasztásának elősegítésére.

A negyedik bekezdés: *A jelölésről szóló rendelkezések 15. cikkében foglaltak értelmében a tejjüzem nyilvántartási számának, illetve elnevezésének a jelölésen történő feltüntetése csak a „Premium” jelöléssel ellátott termékből nyert reszelt/darabolt sajt esetében kötelező.*

a következőképpen módosult:

*A jelölésről szóló rendelkezések 15. cikkében foglaltak értelmében a tejjüzem nyilvántartási számának, illetve elnevezésének a címkén történő feltüntetése csak a „Premium” jelöléssel ellátott termékből nyert reszelt/darabolt sajt esetében kötelező.*

Az 1169/2011/EU rendelet 2. cikke (2) bekezdésének i) és j) pontjában szereplő fogalom meghatározások alapján a „jelölés” kifejezés „címkére” változott, mivel a tejjüzem nyilvántartási számát, illetve elnevezését a csomagoláson vagy a tárolóedényen fel kell tüntetni, de a dokumentumokban nem kötelező.

#### A jelölésről szóló rendelkezések

##### - 1. cikk: „Jelölések”

A második bekezdés: *2. Minden egyes tejjüzemnek az általa előállított sajtokon fel kell tüntetnie a származásra vonatkozó információkat az alábbiak szerint:*

- a) *minden egyes sajtkorongon el kell helyezni a sajtot azonosító kódokat feltüntető kazein-adattáblát;*
- b) *csak a sajt oldalán, jelölőszalagok alkalmazásával a pontokból álló „Parmigiano Reggiano” feliratot (lásd az 1. képet), a tejjüzem nyilvántartási számát, valamint az előállítás évét és hónapját.*

a következőképpen módosult:

##### 2. Minden egyes tejjüzemnek az általa előállított sajtokon fel kell tüntetnie a származásra vonatkozó információkat az alábbiak szerint:

- a) *minden egyes sajtkorongon el kell helyezni egy kazein-adattáblát, vagy ezzel egyenértékű, az egyes sajtkorongok egyedi azonosítását garantáló rendszert kell használni (a továbbiakban: adattábla vagy adattáblák);*
- b) *csak a sajt oldalán, jelölőszalagok alkalmazásával el kell helyezni a pontokból álló „Parmigiano Reggiano” feliratot (lásd az 1. és 1a. képet), a tejjüzem nyilvántartási számát, az előállítás évét és hónapját, valamint a „DOP” (OEM) betűszót.*

Ezek a módosítások az egységes dokumentum 3.6. pontjába is bekerültek.

Mivel a technológiai fejlődés azzal járhat, hogy a jövőben egyéb módszereket vezetnek be a „Parmigiano Reggiano” sajtok egyedi azonosítására, a szöveg immár a kazein-adattáblákon kívül más rendszerek használatának lehetőségét is magában foglalja.

A szöveg kiegészült az „1a. kép” hivatkozással, amely a „Képminták” részben is szerepel.

A szöveg most már kimondja, hogy az eredetmegjelöléseknek a sajtokon történő elhelyezésére használt jelölőszalagoknak tartalmazniuk kell a DOP (OEM) betűszót is, mivel ez a betűszó már a használatban lévő szalagokon is szerepel.

A harmadik bekezdés: 3. A védjegyeket a 4., 5., 6., 7. és 8. cikkel (angol: „Art.”) összhangban a „Parmigiano Reggiano” sajt oltalmáért felelős konzorcium állítja elő, miután az ellenőrzéseket az engedélyezett ellenőrző szerv elvégezte.

a következőképpen módosult:

3. A védjegyeket a 4., 5., 6., 7. és 8. cikkel (angol: „Article”) összhangban a „Parmigiano Reggiano” sajt oltalmáért felelős konzorcium állítja elő, miután az ellenőrzéseket az engedélyezett ellenőrző szerv elvégezte.

Az angol „Art.” rövidítés helyébe az angol „Article” szó lép.

- 3. cikk: „A tejüzemek kötelezettségei”

Az első bekezdés: 1. A tevékenység megkezdése előtt legalább 4 hónappal a „Parmigiano Reggiano” sajtot előállítani szándékozó tejüzemeknek a nyilvántartási szám kiadása, valamint az eredetmegjelölések elhelyezésére szolgáló jelölőszalagok és kazein-adattáblák kérelmezése céljából a Konzorciumhoz kell fordulniuk, nyilatkozva arról, hogy szerepelnek az ellenőrzési rendszerben.

a következőképpen módosult:

1. A tevékenység megkezdése előtt a „Parmigiano Reggiano” sajtot előállítani szándékozó tejüzemeknek a nyilvántartási szám kiadása, valamint az eredetmegjelölések elhelyezésére szolgáló jelölőszalagok és adattáblák kérelmezése céljából a Konzorciumhoz kell fordulniuk, nyilatkozva arról, hogy szerepelnek az ellenőrzési rendszerben.

A „legalább 4 hónappal” szövegrészt törölték, mivel azt túl hosszú időkeretnek tekintették. A „kazein” szót az 1. cikk módosításával összhangban törölték.

A második bekezdés: 2. A tejüzemek felelősek a számukra bizalmi alapon átadott jelölőszalagok és kazein-adattáblák megfelelő használatáért és megőrzéséért.

a következőképpen módosult:

2. A tejüzemek felelősek a számukra bizalmi alapon átadott jelölőszalagok és adattáblák megőrzéséért és megfelelő használatáért.

Ez a módosítás a jelölőszalagok és adattáblák megőrzéséről és megfelelő használatáról szóló mondat átfogalmazását jelenti a logikusabb sorrend érdekében.

Az ötödik bekezdés: 5. [...] Meg nem felelés esetén a Konzorcium az ellenőrzési tervben meghatározott eljárások szerint elrendeli a jelölőszalagok és adattáblák visszavonását és/vagy szankció kiszabását.

a következőképpen módosult:

6. [...] Meg nem felelés esetén a Konzorcium a hatályos jogszabályokkal összhangban elrendeli a jelölőszalagok és adattáblák visszavonását és/vagy szankció kiszabását.

A szöveg egyértelművé teszi, hogy a jelölőszalagok vagy adattáblák visszavonásának és/vagy a szankciók Konzorcium általi kiszabásának meg kell felelnie a hatályos jogszabályoknak.

- 6. cikk: A sajtok besorolása

A második bekezdés: 2. Annak érdekében, hogy a minőség-ellenőrzési eljárás a lehető legobjektívabb legyen, az ellenőrző bizottságnak az állagra vonatkozó és az érzékszervi jellemzők értékelése érdekében tételenként legalább egy sajtkorongot, illetve minden esetben ezer darabonként legalább egy sajtot vagy annak egy darabját fel kell vágniuk. [...]

a következőképpen módosult:

2. *Annak érdekében, hogy elősegítsék a sajtok ellenőrök általi értékelését, az ellenőrző bizottságnak tételenként legalább egy sajtkorongot, illetve minden esetben az állagra vonatkozó és az érzékszervi jellemzők értékeléséhez szükséges mennyiségű sajtot kell felvágniuk. [...]*

Az ellenőröknek a „Parmigiano Reggiano” sajt értékelésével kapcsolatos tevékenységét a módosított szöveg pontosabban leírja annak meghatározásával, hogy a sajtok felvágásának célja, hogy segítse őket a minőségértékelési folyamat elvégzésében. Ezen túlmenően a szöveg ahelyett, hogy az ellenőrző bizottságok által felvágott sajtok minimális számára utalna, előírja, hogy annyi sajtot vágjanak fel, amennyi a sajtészta állagának és érzékszervi jellemzőinek leghatékonyabb értékeléséhez szükséges, ezáltal javítva az általuk végzett értékelést.

- 7. cikk: „Jelölés festékbélyegzővel”

*Az első bekezdés: A 6. cikkben említett minőség-ellenőrzések során a sajtokon letörölhetetlen festéket tartalmazó bélyegzővel el kell helyezni a mellékletben meghatározott alábbi kategóriák valamelyikét feltüntető ideiglenes jelölést:*

a következőképpen módosult:

*A 6. cikkben említett minőség-ellenőrzések során a sajtokon letörölhetetlen festéket tartalmazó bélyegzővel vagy ezzel megegyező módszerrel el kell helyezni a mellékletben meghatározott alábbi kategóriák valamelyikét feltüntető ideiglenes jelölést:*

A jelenlegi gyakorlat szerint a minőség-ellenőrzést és osztályozást követően az ellenőrök a sajtokon festékbélyegzőt helyeznek el, amellyel ideiglenesen megjelölik azokat a hozzájuk rendelt minőségi kategóriával (első, második vagy harmadik), amíg a sajtok átmennek az ezt követő jelölési eljárás, amelyre az ellenőrzést követő 7 napon belül kerülhet sor, az ellenőrző szerv utasításainak megfelelően. A technológia fejlődésére tekintettel e módosítás célja, hogy lehetővé tegye a sajtok ideiglenes azonosítására szolgáló különböző mechanizmusok alkalmazását.

- 9. cikk: „A jelölések törlése”

*A következő bekezdés: A jelöléseket a Konzorcium tagjai eltávolítják a 3. kategóriába sorolt sajtokról [...].*

a következőképpen módosult:

*Az eredetmegjelöléseket a Konzorcium tagjai eltávolítják a 3. kategóriába sorolt sajtok oldaláról [...].*

A sajtokon elhelyezett eredetmegjelölések a következők: a sajtkorong oldalán, jelölőszalag alkalmazásával a pontokból álló „Parmigiano Reggiano” felirat (valamint az előállító tejuzem nyilvántartási száma, az előállítás éve és hónapja, valamint a DOP [OEM]) betűszó; valamint a nyomonkövethetőség érdekében a kazein-adattábla, amelyet általában a korong sík felületén helyeznek el. Ha egy sajt nem felel meg az OEM használatára vonatkozó követelményeknek, az oldalakon elhelyezett eredetmegjelöléseket – beleértve a pontokból álló „Parmigiano Reggiano” feliratot – eltávolítják, hogy a sajtot többé ne „Parmigiano Reggiano”-ként értékesítsék fogyasztóknak, míg a kazein-adattáblát, amely általában a sajtkorong lapos felületén található, a nyomonkövethetőség biztosítása érdekében nem távolítják el. A módosítás célja annak egyértelműbbé tétele, hogy az eredetmegjelölések törlése csak a sajtkorong oldalán lévőket érinti.

- 11. cikk: „Fellebbezések”

*Az első bekezdés: 1. A tejuzemek fellebbezést nyújthatnak be a minőség-ellenőrzés kimenetele ellen, amelyet az egyes vizsgálatok befejezésétől számított négy napon belül, ajánlott levélben kell a Konzorciumhoz eljuttatni.*

a következőképpen módosult:

1. *A tejuzemek fellebbezést nyújthatnak be a minőség-ellenőrzés kimenetele ellen, amelyet az egyes vizsgálatok befejezésétől számított két (2) napon belül, írásban kell a Konzorciumhoz eljuttatni.*

A minőség-ellenőrzés eredménye elleni fellebbezés határideje 4 napról 2 napra csökkent. Az adminisztratív eljárás egyszerűsítése érdekében a módosított szöveg úgy rendelkezik, hogy a fellebbezéseket írásban kell benyújtani, és azokat nem kell feltétlenül ajánlott küldeményként elküldeni.

- 12. cikk: „Az eredetmegjelölések helyesbítésének kérelmezése”

A cikk jelenlegi szövege: *Ha az érlelés során keletkezett hibák kijavítása érdekében a kéreg azon részén kell dolgozni, ahol az adattábla található, a tejüzem felkéri a Konzorciumot, hogy az adattáblát letörölhetetlen bélyegzővel helyettesítse. A tejüzemeknek meg kell őrizniük az eltávolított adattáblákat, és át kell adniuk azokat a Konzorciumnak.*

a következőképpen módosult:

1. *Ha az adattábla az érlelést követően már nem tapad megfelelően a sajtához, vagy az érlelés során keletkezett hibák kijavítása érdekében a kéreg azon részén kell dolgozni, ahol az adattábla található, a tejüzem haladéktalanul felkéri a Konzorciumot, hogy az adattáblát letörölhetetlen bélyegzővel helyettesítse. A tejüzemeknek meg kell őrizniük az eltávolított adattáblákat, és át kell adniuk azokat a Konzorciumnak.*

A szöveg most már arra is kötelezi a tejüzemeket, hogy kérjék fel a Konzorciumot az adattáblák letörölhetetlen bélyegzővel való helyettesítésére, ha az adattábla már nem rögzül megfelelően a sajtra, és előírja, hogy ezt a kérelmet haladéktalanul be kell nyújtani.

- 13. cikk: „Az eredetmegjelölések törlésének kérelmezése”

A cikk jelenlegi szövege: *Amennyiben az érlelés során olyan súlyos hibák alakulnak ki, amelyek miatt az érlelési folyamat nem folytatható, a tejüzemek a minőség-ellenőrzést megelőzően kérhetik, hogy a Konzorcium törölje az érintett sajt eredetmegjelöléseit, vagy a 9. cikknek megfelelően adják át a sajtot.*

a következőképpen módosult:

*Amennyiben az érlelés során olyan súlyos hibák alakulnak ki, amelyek miatt a minimális érlelési folyamat nem folytatható, a tejüzemek a minőség-ellenőrzést megelőzően kérhetik, hogy a Konzorcium törölje az érintett sajt oldalán elhelyezett eredetmegjelöléseket, vagy a 9. cikknek megfelelően adják át a sajtot.*

A szöveg kiegészült a „minimális” kifejezéssel annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a tejüzemek kérhetik a jelölések törlését a legalább 12 hónapos érlelési időszak alatt. Ezenkívül a 9. cikk módosításával és rendelkezéseivel összhangban a termékleírás pontosítja, hogy az eredetmegjelölések törlése csak azokra vonatkozik, amelyek a sajtkorong oldalain találhatóak.

- 16. cikk: „Költségek”

A harmadik bekezdés: *A tejüzemeket kötelezik arra, hogy fedezzék az idő előtt elhasználódott vagy más módon megrongálódott jelölőszalagok pótlásának költségeit.*

a következőképpen módosult:

*A tejüzemek kötelezhetők arra, hogy fedezzék az idő előtt elhasználódott vagy más módon megrongálódott jelölőszalagok pótlásának költségeit.*

A „kötelezik” szó helyébe a „kötelezhetik” szó lépett, mivel e költségek megfizetésének igénylése lehetőség, nem pedig kötelezettség.

#### Melléklet

##### „Termékkategóriák”

A „Parmigiano Reggiano” mezzano (közepesen érett) termékről szóló című 3. pontban a következő mondat: *a sajtkorong oldalain vagy lapos felületein végzett, megfelelően végrehajtott javítások, amelyek elég minimálisak ahhoz, hogy elkerüljék a sajt külső megjelenésének jelentős károsodását, szaghibák nélkül.*

a következőképpen módosult:

*a sajtkorong oldalain vagy lapos felületein végzett javítások, amelyek elég minimálisak ahhoz, hogy elkerüljék a sajt külső megjelenésének jelentős károsodását, szaghibák nélkül.*

A „Parmigiano Reggiano” sajt kereskedelmi kategóriáinak meghatározása szempontjából releváns szokások és gyakorlatok alkalmazásában a Jelölésről szóló rendelkezések 6. cikkében, konkrétan Reggio Emilia Kereskedelmi, Kézműipari és Mezőgazdasági Kamarájának 1990. évi Tartományi Vámszabály-gyűjteményének 4. szakaszában (Parmigiano Reggiano sajt) a Sajtok besorolása címsor b) pontjában (0–1. kereskedelmi osztályok) meghatározottak szerint a „0. kategóriába tartozó” sajtok esetében megengedhetők „bizonyos kisebb, megfelelően elvégzett javítások vagy kisebb problémák, amelyek nem eredményezik a sajtkorong deformálódását”. A „javítás” fogalma magában foglalja mind a sajt kérgén továbbra is jelen lévő esztétikai hibákat, amelyek méretük, mélységük és esetleg nedvességtartalmuk tekintetében változnak („javításra váró hiba”), mind pedig az esztétikai hiba kijavításának eredményét, amely általában a probléma megoldására vagy csökkentésére, illetve a nedvesség eltávolítására irányul, és általában kauterizálással végzik („végrehajtott javítás”).

A Jelölésről szóló rendelkezések Termékkategóriák melléklete 2. pontjának („Parmigiano Reggiano” 0. kategória és 1. kategória) a) pontja (0. kategória) nem tesz különbséget a „végrehajtott javítások” és a „javításra váró hiba” között, hanem csak arra a tényre utal, hogy minden javításnak kismértékűnek kell lennie, és nem okozhatja a sajt alakváltozását.

Napjainkban bevett gyakorlat, hogy a tejüzemek „javításra váró hibákat” nyújtanak be a minőség-ellenőrző bizottságnak, amely esetben a sajtokat a hiba mértékének megfelelő termékkategóriába sorolják be.

Mivel a „megfelelően elvégzett” szó beillesztése azt jelenti, hogy ez a szövegrész csak a „végrehajtott javításokra” vonatkozik, ezt a szót törölték, lehetővé téve, hogy a második kategóriába tartozó sajtokat mind az „elvégzett javítások”, mind a „javításra váró hibák” megjelölésével ellenőrzés alá lehessen vonni.

#### KÉPMINTÁK

A „Parmigiano Reggiano” sajtkorong oldalán elhelyezett, pontokból álló „Parmigiano-Reggiano” felirat képe szemléltetés céljából bekerült a szövegbe.

#### „Egyéb” címsor

#### „Csomagolás” alcím

A sajt előállítására vonatkozó előírások

##### - 6. cikk

Az alábbi bekezdés: *A darabolt „Parmigiano Reggiano” csomagolása a darabolást végző üzletben az azonnali személyes értékesítés céljából végezhető.*

a következőképpen módosult:

*A közvetlen értékesítésre szánt sajt reszelése, darabolása és előrecsomagolása a kiskereskedelmi egységnél kizárólag a végső fogyasztónak történő értékesítés céljából végezhető.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.5. pontjába is bekerült.

A termékleírás jelenlegi változata lehetővé teszi, hogy az azonnali személyes értékesítésre szánt „Parmigiano Reggiano” sajtot a darabolást végző kiskereskedelmi egységben darabolják és csomagolják. Ezt a lehetőséget az Európai Unió Bírósága által kifejtett elvek alapján vették figyelembe (a C-469/00. sz. ügyben 2003. május 20-án hozott ítélet 62. pontja). Ez azt is lehetővé teszi a vállalkozások számára, hogy egy szolgáltatást nyújtsanak a végső fogyasztóknak, mivel a sajtkorongokból vagy azok darabjaiból való levágás időigényes folyamat, és az értékesítési pontok számára – különösen a forgalmas időszakokban – nagyon nehéz lenne, ha a darabolást csak a fogyasztó kérésére lehetne elvégezni.

Mivel a Bíróság ítélete a sajtreszelési folyamatra is utal, ez a módosítás magában foglalja annak kifejezett lehetőségét, hogy a reszelésre és a csomagolásra is sor kerülhet a kiskereskedelmi egységben történő közvetlen értékesítés céljából, a fent említett okok miatt. Erre a pontosításra azért is szükség van, mert az elmúlt években gyakran emeltek kifogást az ellenőrzésekért felelős szerveknél a közvetlen értékesítésre szánt „Parmigiano Reggiano” sajt kiskereskedelmi egységekben történő reszelésének és csomagolásának lehetőségével kapcsolatban.

#### „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” címsor

A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása

##### - 1. cikk: „Hatály”

Az 1. cikk egy második, harmadik és negyedik bekezdéssel egészült ki.

A második bekezdés szövege a következő:

*A tejet a származási területen található és az ellenőrzési rendszerben szereplő gazdaságokban kell előállítani.*

Ez a mondat az egységes dokumentum 3.3. pontjába is bekerül, amelyből a következő szövegrészeket törölték: a 3.3. pontban „A termék a meghatározott földrajzi területen tenyésztett tehenektől származó tejből készül” mondat; a 3.4. pontba „A »Parmigiano Reggiano« sajt előállítására szánt tejet adó tejelő teheneket tenyésztő gazdaságok a meghatározott földrajzi területen találhatóak” mondat; valamint az egységes dokumentum 3.4. pontjából a tej „előállítására” való utalás.

Egyértelművé tették, hogy a nyersanyagként felhasznált tehéntejet a meghatározott földrajzi területen kell előállítani olyan gazdaságokban, amelyek a termékleírásnak való megfelelés ellenőrzése céljából hatósági ellenőrzéseknek vannak alávetve.

A harmadik bekezdés szövege a következő:

*A helyettesítő tejelő tehenek tenyésztését (a továbbiakban: állománypótlás) a származási területen kell végezni, és a tejgazdaság sajátos tevékenységként be kell vonni az ellenőrzési rendszerbe. A 9. cikkben megállapított szabályok a más termelési ágazatokból származó állatállományra vonatkoznak.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.3. pontjába is bekerült.

A szöveg most már kifejezetten utal a helyettesítő tejelő tehenek tenyésztésére (állománypótlás), azaz a tejelő állományhoz a jövőben csatlakozó nőtény borjak és üszők tartására, valamint arra, hogy ez egy tejtermelő gazdaság sajátos tevékenysége. Tekintettel a tejtermeléssel való strukturális és funkcionális kapcsolatra, a módosított szöveg előírja, hogy az állománypótlást a meghatározott földrajzi területen kell végezni, és a termékleírásnak való megfelelés ellenőrzése céljából hatósági ellenőrzéseknek kell alávetni.

Végezetül, a szöveg hivatkozik *A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása* 9. cikkére, amely az állatállománynak a „Parmigiano Reggiano” termelési láncától eltérő termelési láncokból a tejgazdaságokba vagy állománypótlási egységekbe való bevonását szabályozza.

A negyedik bekezdés szövege a következő:

*Azok a tejgazdaságok, amelyek 2021. január 5-én a származási területen kívül végeztek állománypótlási tevékenységet, folytathatják ezt a tevékenységet a származási területen kívül, feltéve, hogy az szerepel az ellenőrzési rendszerben.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.3. pontjába is bekerült.

A módosítás figyelembe veszi a „Parmigiano Reggiano” sajt előállítás céljából állattenyésztéssel és tejtermeléssel foglalkozó egyes vállalkozások beszámolóit, amelyek – amint azt a termékleírás jelenlegi változata lehetővé teszi – régóta a meghatározott földrajzi területen kívül található állománypótlási egység felhasználásával igazgatják saját termelési ciklusukat. E tevékenység egyetlen célja nőtény borjak és fiatal üszők tenyésztése, amelyek az éretté válást követően a meghatározott földrajzi területen belül található ugyanazon vállalkozások tulajdonában lévő tejelő teheneket pótolják. Ez a módosítás tehát lehetővé teszi az ily módon szervezett üzleti modell folytonosságának biztosítását, jóllehet ellensúlyozza azáltal, hogy e vállalkozásoknak a meghatározott földrajzi területen kívül végzett állománypótlási tevékenységét „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” 5. és 9. cikkében előírt alapvető követelményeknek, valamint a termékleírásnak való megfelelés ellenőrzésére irányuló hatósági ellenőrzéseknek veti alá, feltéve, hogy e tevékenységeket a módosítás iránti kérelemnek az Olasz Köztársaság Hivatalos Lapjában való közzétételkor már végezték.

- 4. cikk: „Engedélyezett takarmány”

Az első bekezdés második pontja: *A tejelő tehenek takarmánya a következőkből állhat:*

- [...]
- *rozsmaláta takarmány, takarmányrozs, takarmányzab, takarmányárpa, takarmánybúza, takarmánykukorica [...];*

a következőképpen módosult:

*A tejelő tehenek takarmánya a következőkből állhat:*

- [...]
- *rozsmaláta takarmány, takarmányrozs, takarmányzab, takarmányárpa, takarmánybúza, takarmány-tritikálé, takarmánykukorica [...];*

A már engedélyezett takarmánynövényekhez (árpa, búza, rozs stb.) hasonló jellemzőkkel rendelkező takarmány-tritikálét felvették az engedélyezett takarmányok listájára. Mivel a friss vagy szárított takarmány-tritikálé használata különös jelentőséggel bírhat a meghatározott földrajzi terület dombosabb részein, ahol különösen elterjedt, a szöveg immár kifejezetten tartalmazza használatának lehetőségét, hogy a helyi területről származó takarmány felhasználásának lehetőségét maximalizálják.

- 5. cikk: „Tiltott takarmánynövények és melléktermékek”

Az első két bekezdés:

*Annak elkerülése érdekében, hogy a szarvasmarhák tartására szolgáló azon istállók környezete, ahol a nőtény borjakat, a vemhesség hatodik hónapjáig az üszöket és a tejelő teheneket tartják, szilázssal szennyeződjön – beleértve a talajon és a takarmányon keresztüli szennyeződés megelőzését is –, tilos bármilyen szilázs használata és birtoklása.*

Azok a gazdaságok, ahol tejhasznú szarvasmarha tenyésztése folyik, kötelesek külön leválasztott helyiségeket biztosítani a más ellátási lánchoz tartozó mezőgazdasági tevékenységek (húshasznú szarvasmarha, digestorok stb.) végzésére. A gabonaszilázs és a melléktermékek tarthatók és felhasználhatók az említett egyéb gazdálkodási tevékenységekhez.

a következőképpen módosult:

Annak elkerülése érdekében, hogy a szarvasmarhák tartására szolgáló istállók környezete szilázzal szennyeződjön – beleértve a talajon és a takarmányon keresztüli szennyeződés megelőzését is –, és az állatok gyomra fiziológiailag hozzászokhasson a szilázsmentes takarmányozáshoz, a tejüzemeknek és állománypótló egységeknek tilos bármilyen szilázs használata és birtoklása.

Azok a gazdaságok, ahol tejhasznú szarvasmarha tenyésztése folyik, valamint az állománypótló egységek kötelesek külön leválasztott helyiségeket biztosítani a más ellátási lánchoz tartozó mezőgazdasági tevékenységek (húshasznú szarvasmarha, digestorok stb.) végzésére. A gabonaszilázs és a melléktermékek tarthatók és felhasználhatók az említett egyéb gazdálkodási tevékenységekhez.

Az első bekezdés módosítása az egységes dokumentum 3.3. pontjába is bekerült.

E módosítás célja először is, hogy a cikket hozzáigazítsa a „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” rész 1. cikkéhez fűzött módosításokhoz, beleértve az alkalmazott terminológia összhangba hozását is, megállapítva, hogy a tejüzemekhez hasonlóan az állománypótlási egységek számára is tilos bármilyen szilázs használata és birtoklása. Másodsor, a módosítás kifejezetten tartalmaz egy második alapvető indokot a szilázs birtoklásának és használatának betiltására, az istálló környezete szennyeződésének megelőzése mellett: lehetővé kell tenni az állatok gyomrának fiziológiai alkalmazkodását a szilázsmentes étrendhez (fiatal kortól). A második szempont tekintetében kérjük, olvassa el „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” rész 9. cikkére vonatkozó módosítások indokolását.

Hasonlóképpen, a második bekezdés módosításának szintén az a célja, hogy a cikket összhangba hozza a „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” 1. cikkének módosításaival.

A folyékony melaszra való utalást (kivéve, ha a felhasználása a 6. cikk szerint megengedett), amely korábban a negyedik bekezdés b) pontjának hatodik alpontjában szerepelt, törölték.

A melasz használatának abszolút tilalmát megszüntették, amelyet eredetileg a termék gyakori gyenge minősége és rendkívül változó jellemzői miatt vezettek be (bár a használatot továbbra is a 6. cikk szabályozza), mivel ez a termék mára már teljes mértékben megbízható a modern gyártási technológiáknak köszönhetően, amelyek használatát jogszabály írja elő. A melasz használata például az olyan szénaalapú takarmányadagokban még tanácsos is, amelyeknek kevesebb a cukortartalma, mint a friss fűnek, mivel a fűt szénává alakító enyhe mértékű erjedés a cukortartalom bizonyos mértékű csökkenését okozza.

A szarvasmarhák tartására szolgáló istállókat manapság nagyon eltérő módon kezelik, ami azt jelenti, hogy ma már könnyen kezelhető a vályúk és a mezőgazdasági berendezések beszennyeződésének kockázata – ami eredetileg az egyik fő oka annak, hogy a melaszt rendkívül óvatosan használják az istállókon belül.

- 6. cikk: „A nem takarmánynövény-alapú takarmányokban található nyersanyagok”

A következő bekezdések: A kiegészítő takarmánykeverékben a következők is felhasználhatók:

- szentjánoskenyér legfeljebb 3 %-ban,
- melasz legfeljebb 3 %-ban.

A takarmányokat melasztömbök formájában, fejenként naponta legfeljebb 1 kg mennyiségben lehet adni, beleértve a zúzott formát is. A melasztömbök használata azonban nem egyeztethető össze a melaszt tartalmazó takarmányok használatával.

Cukoralapú termékek és/vagy propilén-glikol- és glicerinalapú termékek is megengedettek folyékony formában vagy takarmányba keverve, legfeljebb 300 g/fejadag/nap mennyiségig.

a következőképpen módosult:

Szentjánoskenyérből, cukorrépából és cukornádból készült melasz, malátakivonat, propilén-glikol és glicerinnel kiegészítő takarmánykeverékben is felhasználható összesen legfeljebb 6 %-os mennyiségig.

A cukoralapú termékek – beleértve a folyékony vagy melaszalapú (cukornádból vagy cukorrépából előállított) formátumokat, a malátakivonatot, a propilén-glikolt és a glicerint – legfeljebb 800 g/fejadag/nap mennyiségben használhatók a tejelő tehének étrendjében, függetlenül attól, hogy azt az egyes tehének takarmányadagjához, vagy a teljes értékű takarmánykeverékhez adják hozzá. Ezek a termékek nem adhatók ivóvízen keresztül.

A cikk egyszerűen összevonja a szentjánoskenyérre és a melaszra (és más hasonló cukortermékekre) vonatkozó határértékeket, amelyek korábbi felosztása 3 % melasz + 3 % szentjánoskenyér volt, ami összesen 6 %-os határértéket tett ki.

A cukortermékek, köztük az 5. cikk által korábban betiltott melaszok használatát kiterjesztették a melasztömbökről a hasonló termékek szélesebb csoportjára, és a „Parmigiano Reggiano” előállítási láncára jellemző magas rosttartalmú takarmányadagok kiegészítésére megfelelőnek ítélt napi maximális mennyiség meghatározásával szabályozták.

A termékleírás előző változatának kidolgozásakor fennálló helyzethez képest e termékek használata ma már különösen megfelelő, mivel a teljes értékű takarmánykeverék mára széles körben elterjedt, és hasznos funkciót tölthet be: kötőanyagként funkcionálnak a takarmányadagban, ami ezáltal kevésbé lesz por állagú, ami homogénebb keveréket és higiénikusabb tartási környezetet eredményez.

Az ötödik bekezdés: *A 8. cikk sérelme nélkül a jelenlegi jogszabályok által a tejelő tehenek takarmányozásához történő felhasználásra engedélyezett egyéb termékek és takarmányok a „Parmigiano Reggiano” sajt oltalmáért felelős konzorcium által végzett vizsgálatot követően használhatók, amely értesíti az illetékes szerveket, amint ellenőrizte az ilyen termékek és takarmányok összeegyeztethetőségét.*

számozása negyedik bekezdésre változott, és a következőképpen módosult:

*A 8. cikk sérelme nélkül a jelenlegi jogszabályok által a tejelő tehenek takarmányozásához történő felhasználásra engedélyezett egyéb termékek és takarmányok a „Parmigiano Reggiano” sajt oltalmáért felelős konzorcium által végzett értékelést követően használhatók, amely értesíti az illetékes szerveket, amint ellenőrizte az ilyen termékeknek és takarmányoknak a 2. cikkben megállapított elvekkel való összeegyeztethetőségét.*

Az egyes nyersanyagoknak a tejelő teheneknek adott nem takarmánynövény-alapú takarmányokban és termékekben való felhasználásának tilalmával kapcsolatban a „vizsgálat” kifejezés „értékelésre” változott. A módosított szöveg pontosítja, hogy az összeegyeztethetőséget „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” 2. cikkében meghatározott, „A takarmányra vonatkozó általános elvek” alapján kell ellenőrizni.

- 7. cikk: *„Egyszerű és összetett, dúsított és nem dúsított kiegészítő takarmányok használata”*

A negyedik bekezdést törölték. A korábbi negyedik bekezdés szövege: *A szójából, lenből, napraforgóból, kukoricacsírából és búzacsírából előállított termékekből és melléktermékekből származó nyerszsír össz mennyisége fejadagonként nem haladhatja meg a napi 300 grammot.*

Anélkül, hogy megváltoztatná az ezen egyedi követelmény mögött meghúzódó logikát vagy a termékleírásnak a zsírok szigorúan szabályozandó használatára vonatkozó általános megközelítését, a nem takarmánynövény-eredetű takarmányok előállításához használt egyes összetevők zsirtartalmának mennyiségi meghatározására szolgáló fenti módszer helyébe az utolsó bekezdésben leírt módszer lépett annak érdekében, hogy az ellenőrzések megvalósíthatóbbak legyenek, mivel rendkívül nehéz megkülönböztetni a „szójából, lenből, napraforgóból, kukoricacsírából és búzacsírából származó termékek és melléktermékek” zsirtartalmát, és sokkal könnyebb ellenőrizni a teljes beadott zsírmennyiséget, mind a papírmunka (a takarmány-adatlapok vagy a TMR-keverőben elhelyezett összetevők alapján), mind az elemzés szempontjából.

A 8. cikk második bekezdése átkerült a negyedik bekezdésbe, amelynek szövege a következő: *A tejelő tehenek sem közvetlenül, sem a takarmány összetevőjeként felhasználva nem takarmányozhatók állati vagy növényi eredetű szappannal vagy zsírral (olajjal, faggyúval, zsírral, vajjal).*

A 8. cikk harmadik bekezdése: *A növényi eredetű lipidek felhasználhatók mikrotápanyagok szállítására és védelmére, legfeljebb 100 g/fejadag/nap mennyiségig.*

átkerült a 7. cikk ötödik bekezdésébe, és a következőképpen módosult:

*Bármilyen típusú vagy formájú növényi olajok és zsírok csak előkeverék hordozójaként, valamint az aminosavak, vitaminok, ásványi anyagok és egyéb tápanyagok védelmére használhatók fel, fejenként legfeljebb 50 g/fejadag/nap mennyiségben.*

A 8. cikk szövegének módosításai következtében a „növényi eredetű lipidek” és a „mikrotápanyagok” kifejezések helyébe a „növényi olajok és zsírok”, illetve az „aminosavak, vitaminok, ásványi anyagok és egyéb tápanyagok” kifejezések léptek, mivel ezek pontosabb fogalmak.

A bármilyen típusban vagy formában hozzáadott növényi olajok és zsírok mennyisége fejadagonként napi 100 g-ról 50 g-ra csökken, mivel ezeknek az anyagoknak kizárólag az aminosavak, a vitaminok, az ásványi anyagok és más tápanyagok védelmét kell szolgálniuk, nem pedig a zsírok hozzáadására vonatkozó tilalom megkerülésének módjaként kell őket használni, amely gyakorlatot értelmetlenné teszi a teljes mennyiség csökkentése, miközben fenntartja az olyan aminosavak, például a metionin, vagy a vitaminok, például a kolin hordozójaként való felhasználásukat.



A szöveg egy hatodik bekezdéssel egészül ki, amelynek szövege a következő: A *kérődző állatok emésztőrendszeri fermentációjára gyakorolt negatív hatások és a tejminőség romlásának elkerülése érdekében a fejő teheneknek adott (éterkivonatként értékelt) lipidek napi mennyisége:*

- *nem haladhatja meg az összes szárazanyag 4,0 %-át,*
- *nem haladhatja meg a 700 g-ot a jelen szabályzat 2. cikkében meghatározott, nem takarmánynövény-alapú takarmányon keresztül beadott mennyiség tekintetében.*

A tejelő teheneknek az engedélyezett termékeken keresztül adható lipidek maximális napi mennyisége a takarmányadag teljes szárazanyag-tartalmának 4 %-a. Ezt az általános határértéket a nem takarmánynövény-alapú takarmányon keresztül beadott zsírra vonatkozó határérték révén érik el. Az olajos magvakon (szója, len, napraforgó, kukoricacsíra és búzacsíra) keresztül beadható zsírra vonatkozó, rendkívül nehezen ellenőrizhető 300 g-os határérték helyébe a nem takarmánynövény-alapú takarmányokon keresztül az összes takarmány-alapanyagban (így például a kukoricában is) természetesen jelen lévő zsírok révén adható zsírok 700 g-os határértéke lépett.

- 8. cikk: „Tiltott takarmány-alapanyagok és tiltott termékek”

Az első bekezdés első pontjából a következő szövegrész: *az összes állati eredetű élelmiszer: halliszt, hús, vér, plazma, tollak, különféle vágási melléktermékek, és tej- és tojásfeldolgozásból származó szárított melléktermékek;*

a következőképpen módosult:

*az összes állati eredetű élelmiszer: halliszt, hús, vér, plazma, tollak, különféle vágási melléktermékek, valamint tej- és tojásfeldolgozásból származó szárított melléktermékek;*

A szöveget átfogalmazták oly módon, hogy az „és” helyébe a „*valamint*” lépett.

Az első bekezdés nyolcadik pontjában a „*tenyésztett alga*” kifejezés helyébe az „*alga*” lépett, mivel eredetük nem ellenőrizhető, és mivel a jelenleg forgalomban lévő és ezért a jelenlegi szabályok hatálya alá tartozó termékek megfelelő szintű általános biztonságot garantálnak.

A negyedik bekezdés második pontjából a következő szövegrész: *a butil-hidroxi-anizol, butilált hidroxi-toluén és etoxikin antioxidánsok.*

átkerült a második bekezdés második pontjába, és a következőképpen módosult:

*a butil-hidroxi-anizol, butilált hidroxi-toluén és etoxikin antioxidánsok, kivéve, ha azokat technológiai célból vitaminokkal, stabilizáló hatóanyagként adagolják.*

A szöveg azért egészült ki a „*kivéve, ha azokat technológiai célból vitaminokkal, stabilizáló hatóanyagként adagolják*” szövegrésszel, mert a felsorolt antioxidánsokat mindig is ilyen módon használták a takarmányban, mivel azokat a takarmánygyárak által a takarmányok előállításához használt vitamin-előkeverékek tartalmazzák a zsírban oldódó vitaminok – mint például a könnyen oxidálódó, és ezért stabilizáló anyagok nélkül nem használható A-vitamin – stabilitásának és minőségének biztosítása érdekében. A jogszabályok közelmúltbeli módosításai miatt azonban az összetevőket fel kell tüntetni a végterméken, ami azt jelenti, hogy megjelenhetnek a tájékoztató füzeteken, ami nyilvánvaló meg nem feleléshez vezet, még akkor is, ha a helyzet ténylegesen nem változott.

Ezért a szöveget úgy igazították ki, hogy tükrözze azt a tényt, hogy a jogszabály előírja, hogy előkeverékekben való felhasználás esetén ezeket a termékeket fel kell tüntetni a tájékoztató füzetekben. E termékeknek a takarmányokban önálló összetevőként való használatára vonatkozó tilalom azonban továbbra is fennáll, mivel e szabály célja annak megakadályozása, hogy azokat a rossz minőségű takarmány-alapanyagok használatából eredő problémák megoldására használják fel.

- 9. cikk: „Más termelési ágazatokból származó állatállomány”

A 9. cikk első két bekezdése:

*A „Parmigiano Reggiano” termelési láncától eltérő termelési láncokból származó tejelő tehenek nem vihetők be a gazdaságba való megérkezésüket követő legalább négy hónapig abba a környezetbe, amelyben a fejő teheneket és a szárazonálló teheneket tartják.*

*Ezen időszak alatt a tejelő tehenek takarmányozását e szabályoknak megfelelően kell végezni, és az általuk termelt tejet nem lehet sajtüzemekbe szállítani.*

a következőképpen módosult:

*A „Parmigiano Reggiano” termelési láncától eltérő termelési láncokból származó, és ennélfogva az ellenőrzési rendszerben nem szereplő állatállományt tilos az állatok 10 hónapos kora előtt bevinni a tejtermelő gazdaságokba, illetve állománypótló egységekbe.*

Ez a módosítás az egységes dokumentum 3.3. pontjába is bekerült.

A „Parmigiano Reggiano” sajtot egyedivé tevő kulcsfontosságú elemek a következőképpen foglalhatók össze:

- Terület: ezt a talaj, a levegő és a víz szempontjából kell értelmezni, és elengedhetetlen ahhoz, hogy a terület alkalmas legyen az állatállomány takarmányának, valamint a sajtkészítés és -érelés szempontjából kulcsfontosságú „jó” mikroflórák biztosítására. A tejelő tehenek esetében mindenfajta szilázs használatának tilalma, valamint a legelőkről, például az állandó és ideiglenes gyepterületekről származó takarmánynövények szerepe elismerten kulcsfontosságú elem e terület megőrzése szempontjából. A sajtkészítéshez szükséges érzékeny mikrobiológiai egyensúlyt csak a talaj, a szarvasmarhatartás és a sajtüzemek gondos kezelése révén lehet megőrizni.
- Állatállomány: az állattartás, és különösen a megfelelő táplálás elősegíti, hogy az állatok képesek legyenek a takarmányadagok tejé történő átalakítására, valamint hogy termékenyek és egészségesek legyenek, és hosszú ideig éljenek. Ezért célszerű, hogy a termékleírás nagyobb figyelmet fordítson ezekre a kérdésekre, többek között akkor is, amikor új információk válnak elérhetővé.
- „Jó” mikroorganizmusok sajtészítéshez: mindig is úgy vélték, hogy ezek alapvető szerepet játszanak a „Parmigiano Reggiano” sajt egyedivé tételében.

A jelenlegi termékleírás valamennyi szabályát úgy alakították ki, hogy kedvező mikrobiológiai élőhelyet teremtsenek a termőföldtől a gazdaságon át a tejüzemig. A „Parmigiano Reggiano” előállítási területére jellemző flóra kiválasztására irányuló megközelítés sarokkövét mind a „jó”, mind a „rossz” flóra tekintetében elsősorban a szilázs minden formájának a nőtény borjak, a vemhesség hatodik hónapjáig az üszők és a tejelő tehenek tenyésztése során történő betiltása, valamint a szénaalapú étrend képezi.

Ezen alapelvek szerint fontos, hogy a termékleírás fejlődjön, és szabályokat állapítson meg azon nőtény borjak és üszők tartására vonatkozóan, amelyek az érette válás után a sajt előállításához felhasznált tejet termelnek. A termékleírásban szereplő, a tejelő tehenek takarmányozására vonatkozó szabályok már régóta vonatkoznak a vemhesség hatodik hónapjától a szárazonálló tehenekre és üszőkre is. Ezek a szabályok nem csupán a tej minőségi jellemzői romlásának megelőzésére irányulnak, mivel ez utóbbi két kategória nem termel tejet, hanem (mindenekelőtt) arra is, hogy a termelőket olyan gazdálkodási modell felé tereljék, amely összhangban van az alábbi alapvető tényezőkkel: a szilázs betiltása, szénaalapú takarmányadagok, a kérődzők rostfeldolgozási képességének biztosítása, valamint a gazdaságban nevelt összes szarvasmarhára való összpontosítás. Amint azt már említettük, a jelenlegi termékleírás a szilázs használatának és birtoklásának tilalmát kiterjeszti a nőtény borjak és üszők nevelésére is a vemhesség hatodik hónapjáig.

Az olyan módosítási kérelemnek, amely szerint a más termelési láncokból származó állatállománynak a tejgazdaságba vagy az ellenőrzési rendszerben felsorolt olyan egységekbe történő bevitelét, ahol a tejgazdaság különleges állománypótlási tevékenységeit végzik, az állatok 10 hónapos korában kell végrehajtani, az a fő célja, hogy javítsa és növelje a teheneknek a „Parmigiano Reggiano” OEM ellenőrzési rendszerébe tartozó gazdaságok jellemző étrendjéhez, valamint a termelési területen közvetlenül nevelt tehenek takarmányához való alkalmazkodóképességét takarmánynövények felhasználásával és a szilázs tilalmával.

Bár elméletileg ezeket az állatokat ideális esetben az elválasztásukat követően azonnal be kell vinni a gazdaságokba annak érdekében, hogy az állatok alkalmazkodhassanak a „Parmigiano Reggiano” OEM ellenőrzési rendszerében szereplő gazdaságok jellemző étrendjéhez, a 10 hónapos kort kellően korainak tekintik ahhoz, hogy a jelenlegi termékleírásból eredő helyzet egyértelműen javuljon. Ez a javaslat méltányos kompromisszumot jelent, és nem ró jelentős gazdasági terhet azokra, akik jelenleg a „Parmigiano Reggiano” OEM előállítási láncán kívül nevelnek fiatal állatokat.

Továbbá tekintettel arra az általános tendenciára, hogy az üszöket egyre fiatalabb korban, egyes esetekben közel 12 hónapos korban termékenyítik meg, az állatok 10 hónapos korban történő bevitelére vonatkozó követelmény biztosítaná, hogy a genetika fejlesztése céljából a megtermékenyítésre az OEM termelési láncába tartozó gazdaságokban kerüljön sor.

Annak előírása, hogy a szarvasmarhákat 10 hónapos koruktól kezdve szilázstmentes takarmánnyal etessék, azt hivatott biztosítani, hogy a kérődző állatok szénával fejlődjenek, aminek eredményeképpen várhatóan olyan anatómiai és szövettani jellemzők fognak kialakulni, amelyek jobban megfelelnek a tejtermelés későbbi szakaszának, ami azt jelenti, hogy a tehenek jobban fognak funkcionálni az ilyen típusú étrend mellett. Széles körben elterjedt nézet, hogy a nőtény borjak és üszők szilázs helyett elsősorban szárított takarmánynövények használatán alapuló takarmánnyal való etetése pozitív hatással van morfológiai fejlődésükre, ami nagyobb hastérfogatot és nagyobb emésztési képességet eredményez, és csökkenti a túlzott faggyúborítás kockázatát (ami a kukoricaszilázs helytelen használata esetén különösen valószínű).

A legújabb kutatások megállapították, hogy az üszők szénával való takarmányozása előnyökkel jár a szárazanyag-bevitel és a növekedés szempontjából, és hogy a szilázs helyett széna fogyasztása pozitív hatással van az állat takarmányfelhasználási kapacitására, feltehetően a növényben lévő üszők bendőjének jobb morfológiai-funkcionális fejlődése miatt. Hozzá kell tenni azt is, hogy a keményítőegyensúly felborulása miatt acidogén takarmányadagok – amely a gabonaszilázon (és különösen a kukoricaszilázon alapuló) fejadagokra jellemző – használata szövetkárosodást okozhat a kérődzők nyálkahártyájában (erózió) és a májban (tályogok). E visszafordíthatatlan károsodás miatt az állatok fogékonyabbá válnak más betegségekre, és kevésbé hatékonyan dolgozzák fel a „Parmigiano Reggiano” OEM ellenőrzési rendszerébe tartozó gazdaságokra jellemző magas rosttartalmú, ömlesztett takarmánynövényeken alapuló takarmányadagokat. Ez a károsodás nagyon ritka azoknál az állatoknál, amelyek étrendje nem silózott takarmányon, különösen szénán alapul.

A szilázshasználattal összehasonlítva az üszők friss takarmánynövényekkel és a szénával való etetése drasztikusan csökkenti a mikotoxinok lenyelésének kockázatát is, amelynek lehetséges hatásai közé tartozik az állat immunrendszerének gyengülése, ami növeli az állat betegségre való fogékonyágát és ezáltal csökkenti élettartamát.

E módosítás célja továbbá, hogy javítsa a „Parmigiano Reggiano” sajt tanúsított előállítási rendszerének ellenőrzését, ezáltal nagyobb bizonyosságot nyújtva a végső fogyasztónak arra vonatkozóan, hogy a termék megfelel a termékleírásnak.

A termékleírás jelenleg tiltja bármilyen szilázs használatát és birtoklását a nőtény borjak, a vemhesség hatodik hónapjáig az üszők, valamint a tejelő tehenek tartása során. A jelenlegi termékleírásban a „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” 9. cikkében előírt „karanténra” vonatkozó követelmény célja kifejezetten a „Parmigiano Reggiano” előállításához használt tejet adó tejelő tehenek elhelyezésére szolgáló környezetben a spórával való szennyeződés kockázatának csökkentése, ezért a „karantén” időszaka alatt a gazdasági szereplőknek megfelelően el kell különíteniük a „Parmigiano Reggiano” termelési láncától eltérő termelési láncokból származó teheneket, az ilyen állatoktól származó tejet külön kell tárolniuk, és meg kell őrizniük a megfelelő üzemi nyilvántartásokat.

Az idők során a „karanténra” vonatkozó szabályok jelenlegi termékleírásnak megfelelő betartásának biztosítása érdekében végzett ellenőrzések számos hiányosságot tártak fel a „karanténra” vonatkozó, a „Parmigiano Reggiano” OEM ellenőrzési tervében meghatározott feltételek betartása terén.

Konkrétabban, a „Parmigiano Reggiano” OEM ellenőrzésére felhatalmazott szerv 2012 és 2017 között 12 „súlyos meg nem felelést” állapított meg a „karanténra” vonatkozó követelmény betartásának ellenőrzése során. Ezek a „súlyos meg nem felelések” a nyersanyag kezelésével kapcsolatos „ellenőrzési táblázatban” meghatározott következményekhez és különösen a terméknek az OEM-ből való kizárásához, valamint ahhoz vezettek, hogy az érintett gazdasági szereplők korrekciós intézkedéseket fogadtak el az ok vagy okok kiküszöbölése érdekében. Ugyanebben az időszakban a felhatalmazott ellenőrző szerv 639 olyan „kisebb jelentőségű meg nem felelést” tárt fel, amely ahhoz vezetett, hogy az érintett gazdasági szereplők korrekciós intézkedéseket fogadtak el az ok vagy okok megszüntetése érdekében.

Emellett a 2018-ban (5) és 2019-ben (4) feltárt „súlyos meg nem felelési” esetek az előző időszakhoz (2012–2017) képest arányos növekedést mutatnak, ami azt jelenti, hogy az egyre gyakoribbá válik.

Annak előírása, hogy a tehenek 10 hónapos korukig kerüljenek be a termelési láncba, először is sokkal könnyebb lenne a felhatalmazott ellenőrző szerv számára ellenőrizni, mivel az állat életkora könnyen megtalálható az adatbázisokban, míg a jelenlegi „karanténra” vonatkozó ellenőrzések a tehen életének egy szakaszára (a vemhesség hatodik hónapja, a fejes vagy a szárazonálló időszak) helyezik a hangsúlyt, amely a megtermékenyítés bekövetkezésétől függően változik.

Ezenkívül a „karanténra” a jelenlegi értelmezés szerint már nincs szükség, mivel – amint azt már említettük – a tehenek 10 hónapos korától elegendő idő állna rendelkezésére a jellegzetes étrendhez való alkalmazkodásra (mivel átlagosan még körülbelül 12–14 hónappal a tejtermelés megkezdése előtt van), és nem áll fenn annak a kockázata, hogy a gazdasági szereplő helytelenül végzi a „karanténban” lévő állatok és tejük elkülönítését, ami problémákat okozhat a sajttal kapcsolatban (ami jelenleg előfordulhat, ha a tehen már tejel, amikor a gazdaságba behozzák).

- 10. cikk: „Új gazdaságok belépése a termelési láncba”

A 9. cikk harmadik bekezdése: A „Parmigiano Reggiano” termelési láncába nem tartozó mezőgazdasági üzemek az ellenőrző látogatást követő legalább négy hónapig nem jogosultak tej beszállítására.

jelölése 10. cikkre változott, amelynek címe „Új gazdaságok belépése a termelési láncba”, és a következőképpen módosult:

A „Parmigiano Reggiano” termelési rendszerébe nem tartozó mezőgazdasági üzemek a felhatalmazott ellenőrző szerv által végzett ellenőrzést követően legalább négy hónapig nem jogosultak tej beszállítására.

Az új szöveg pontosítja, hogy az e követelményeknek való megfelelés ellenőrzéséért felelős fél az ellenőrző szerv.

- 11. cikk

A 10. cikk számozása a 11. cikkre módosult, címe „Teljes értékű takarmánykeverékekkel történő takarmányozás” marad.

- 12. cikk: „Új termékek és technológiák”

11. cikk: A jelen szabályok hatálya alá nem tartozó élelmiszerek felhasználása, az előírt mennyiségek változtatása vagy az e szabályokban nem meghatározott elkészítési és adagolási módszerek bevezetése a Parmigiano Reggiano Konzorcium által értékelt tesztek és vizsgálatok pozitív eredménye alapján engedélyezett. Ha az eredmény pozitív, ennek megfelelően be lehet nyújtani a termékleírás módosítására irányuló kérelmet.

átkerült a 12. cikkbe, és a következőképpen módosult:

A jelen szabályok hatálya alá nem tartozó élelmiszerek felhasználása, az előírt mennyiségek változtatása vagy az e szabályokban nem meghatározott elkészítési és adagolási módszerek bevezetése a Parmigiano Reggiano sajt oltalmáért felelős Konzorcium által értékelt tesztek és vizsgálatok pozitív eredménye alapján engedélyezett. Ha az eredmény pozitív, és a módosítást a 6. cikk rendelkezései alapján elfogadják, a termékleírás következő módosításakor bekerül a szövegbe.

A termékleírás pontosítja, hogy „A szarvasmarhák takarmányozásának szabályozása” hatálya alá nem tartozó takarmányok és technológiák alkalmazásának, az előírt mennyiségek változtatásának, illetve egyéb előkészítési és adagolási módszerek bevezetésének feltétele, hogy a Konzorcium által értékelt tesztek és vizsgálatok pozitív eredménnyel záruljanak. Ha az eredmény pozitív, és a módosítást a 6. cikk rendelkezései alapján elfogadják, a termékleírás következő módosításakor bekerül a szövegbe (ez már nem lehetőségként, hanem kötelezettségként szerepel a szövegben).

Végezetül, a „sajt oltalmáért felelős” szót azért illesztették be a szövegbe, hogy a konzorcium neve helyesen szerepeljen benne.

#### EGYSÉGES DOKUMENTUM

### „PARMIGIANO REGGIANO”

EU-szám: PDO-IT-0016-AM06 – 2021.12.2.

OEM (X) OFJ ( )

#### 1. Elnevezés(ek)

„Parmigiano Reggiano”

#### 2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

#### 3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

##### 3.1. A termék típusa

1.3. osztály: Sajtok

### 3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Parmigiano Reggiano” kemény tésztájú, főzött alvadékból előállított lassú érlelésű sajt, amely nyers, természetes fölözéssel részben fölözött tejből készül. A tej nem vethető alá hőkezelésnek, illetve fizikai vagy mechanikai kezelésnek, és olyan tejelő tehenektől származik, amelyek takarmányozásának alapját a származási területen termő takarmánynövények képezik. Az érlelés legalább 12 hónapig tart. A „Parmigiano Reggiano” egész sajtkorong formájában, darabolva vagy reszelve hozható kereskedelmi forgalomba.

A „Parmigiano Reggiano” nem vethető alá olyan kezelésnek, amely károsítja a termék kémiai/fizikai vagy érzékszervi jellemzőit. A „Parmigiano Reggiano” jellemzői a következők:

- a sajtkorong oldala enyhén domború vagy szinte egyenes, lapja sík felületű, enyhén recés,
- méretek: a sajtkorong átmérője 35–43 cm, oldalmagassága 20–26 cm,
- a sajtkorong legkisebb súlya: 30 kilogramm,
- a kéreg színe: természetes szalmasárga, amely idővel változhat,
- a kéreg vastagsága: körülbelül 6 mm,
- a sajtészta színe: az enyhén szalmasárga és a szalmasárga között változik,
- a sajtészta jellegzetes aromája és íze: illatos, kellemes, zamatos, de nem csípős,
- a sajtészta szerkezete: apró szemcsés, forgácsosan törhető,
- a szárazanyag zsírtartalma: legalább 32 %,
- nem tartalmaz adalékanyagokat,
- ciklopropán zsírsavak aránya: kevesebb mint 22 mg/100 g zsír (a mérési pontatlanságot is figyelembe véve. Meghatározása gázkromatográfia-tömegspektrometria [GC-MS] módszerrel történik).

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A helyettesítő tejelő tehenek tenyésztését (a továbbiakban: állománypótlás) a meghatározott földrajzi területen kell végezni, és a tejgazdaság sajátos tevékenységeként be kell vonni az ellenőrzési rendszerbe. Tilos bármiféle szilázs használata és birtoklása.

A „Parmigiano Reggiano” termelési láncától eltérő termelési láncokból származó, és ennél fogva az ellenőrzési rendszerben nem szereplő állatállományt tilos az állatok 10 hónapos kora előtt bevinni a tejtermelő, illetve állománypótló gazdaságokba.

Azok a tejgazdaságok, amelyek 2021. január 5-én a meghatározott földrajzi területen kívül végeztek állománypótlási tevékenységet, folytathatják ezt a tevékenységet a származási területen kívül, feltéve, hogy az szerepel az ellenőrzési rendszerben.

A tejelő tehenek táplálékának alapját a körülhatárolt földrajzi területről származó, mennyiség és minőség tekintetében egyaránt meghatározott takarmánynövények adják.

A takarmány szárazanyag-tartalmának legalább 75 %-ának a földrajzi területről kell származnia.

A napi fejadag szárazanyag-tartalmának legfeljebb 50 %-a lehet nem takarmánynövény-alapú táp.

Tilos bármiféle szilázs használata és birtoklása.

Tehéntej, só, borjúból származó tejoltó.

A tejet a meghatározott földrajzi területen található és az ellenőrzési rendszerben szereplő gazdaságokban kell előállítani.

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A tej sajtá történő feldolgozásának a meghatározott földrajzi területen kell történnie. Az esti és reggeli fejsből nyert tej a termékleírás előírásainak megfelelően nyers, teljes tejként kerül leadásra a tejüzemben. A reggeli fejsből származó tejet rézüstökbe öntik, és hozzákeverik az előző esti fejsből származó, részlegesen fölözött tejhez, a természetes fölözés céljából. Az üstben lévő tejnek az adott feldolgozási napon az üstbe kerülő tételek súlyozott arányértékéeként kiszámításra kerülő zsír/kazein aránya legfeljebb 1,10 + 10 % lehet. A tejhez folyamatos savó startert, egy természetes tejsavbaktérium-tenyészetet adnak, amelyet úgy nyernek, hogy a korábbi sajt készítése

műveletekből megmaradt „édes” savót szabályozott hőmérsékleti körülmények között hagyják spontán módon megerjedni. Kereskedelmi célú starterkulturák használata nem megengedett. A kizárólag borjúból származó tejjel kiváltott alvadást az alvadék darabolása és főzése követi. Az ülepedést követően a sajtmassza formázás céljából átkerül a megfelelő formákba. Elhelyezésre kerülnek rajta a jelölések. Néhány nap elteltével a termék sós lében történő sózása, majd a legalább 12 hónapig tartó érlelése következik. A sajtok fapalcos állványokon is érlelhetők.

A 12 hónapos minimális érlelési időszak a meghatározott földrajzi területen történik.

A minimális érlelési idő leteltét követően a termékről minőség-ellenőrzés során kerül megállapításra, hogy megfelel-e a termékleírás előírásainak.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

A „Parmigiano Reggiano” egész sajtkorong formájában, darabolva vagy reszelve hozható kereskedelmi forgalomba.

A fogyasztóvédelem érdekében a forgalomba hozatalkor az előrecsomagolt, reszelt és darabolt „Parmigiano Reggiano” sajt eredetiségének garantálása érdekében a reszelésnek, a darabolásnak és az azt követő csomagolásnak a meghatározott földrajzi területen kell történnie. Ennek oka, hogy a reszelt és darabolt sajton már nincsenek meg, illetve nem láthatók az egész sajtformákon meglévő, a „Parmigiano Reggiano” azonosítására szolgáló jelzések, szükség van tehát az előrecsomagolt termék eredetének biztosítására. Ezenkívül ez abból az igényből is adódik, hogy a darabok csomagolása a darabolást követően rövid időn belül megtörténjen, és így megelőzhető legyen a termék kiszáradása, oxidálódása és a „Parmigiano Reggiano” eredeti érzékszervi tulajdonságainak elvesztése. A sajtkorong megkezdésével ugyanis a sajt elveszti a kéreg által biztosított természetes védelmet; a nagymértékben kiszáradt kéreg kiváló szigetelést biztosít a sajt és környezete között.

Reszelni kizárólag egész, a „Parmigiano Reggiano” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott sajtkorongot lehet, és az ezt követő csomagolást haladéktalanul el kell végezni, mindenféle kezelés nélkül, illetve bármilyen adalékanyag hozzáadása nélkül. „Forgácsok” használata azonban a fent meghatározott feltételek mellett megengedett. A reszelt „Parmigiano Reggiano” sajt kéregtartalma nem haladhatja meg a 18 tömegszázalékot.

A „Parmigiano Reggiano”-nak a gazdasági szereplők által az ellenőrzési rendszer keretében más kiserelések előállítására felhasznált nyeseidékeit „forgácsoknak” nevezik.

A közvetlen értékesítésre szánt sajt reszelése, darabolása és előrecsomagolása a kiskereskedelmi egységnél kizárólag a végső fogyasztónak történő értékesítés céljából végezhető.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

Az egyes „Parmigiano Reggiano” sajtokon található azonosító jelölések a jelölőszalag használatával a sajt oldalain elhelyezett, pontokból álló „Parmigiano Reggiano” szavak, a terméket előállító tejüzem nyilvántartási száma, a gyártás éve és hónapja, valamint a DOP (OEM) betűszó, a „Parmigiano Reggiano Consorzio Tutela” („A Parmigiano Reggiano sajt oltalmáért felelős konzorcium”) felirattal ellátott ovális bélyegző, egy kazein-adattábla vagy azzal egyenértékű rendszer, amely biztosítja az egyes sajtok egyedi azonosítását, valamint az e kategóriába tartozó sajtok esetében a „2. kategóriába tartozó” bélyegző.

Az előrecsomagolva, reszelve és darabolva forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” sajtot egy logóval látják el, amelyen egy „Parmigiano Reggiano” sajtselet és egy sajtkorong stilizált ábrázolása szerepel a „PARMIGIANO REGGIANO” felirat felett.



A címkézés kötelező elemét képező logót színesben kell nyomtatni a vonatkozó konzorciumi megállapodásban meghatározott technikai előírásoknak megfelelően.

Annak érdekében, hogy azonosítható legyen a 15 grammnál nagyobb előrecsomagolt darabokban forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” érettsége, a címkén szerepelnie kell a sajt minimális érlelési idejének.

Mivel a „Parmigiano Reggiano” sajtészta aromája és íze az érlelési folyamat során alakul ki, az érzékszervi jellemzők meghatározása érdekében bizonyos érlelési osztályok esetében az alábbi leíró melléknevek tüntethetők fel a címkén az érlelési idő mellett:

- *delicato* (enyhe) (12–19 hónap),
- *armonico* (harmonikus) (kb. 20–26 hónap),
- *aromatico* (aromás) (kb. 27–34 hónap),
- *intenso* (intenzív) (kb. 35–45 hónap).

A sajtkorongok sík felületeiről és oldalairól származó nyesedékek (a 18 %-nál több kérget tartalmazó darabok) nem viselhetik a „Parmigiano Reggiano” elnevezést, kivéve, ha azokat „forgácsként” használják fel.

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A meghatározott földrajzi terület Bologna megyének a Reno folyó bal oldalán húzódó területét, Mantova megyének a Pó folyó jobb oldalán található területét, valamint Modena, Parma és Reggio Emilia megyét foglalja magában.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A természetes tényezők vonatkozásában megemlítendő különösen az Appenninek hegygerincétől a Pó folyóig terjedő meghatározott földrajzi terület talajtani viszonyai, továbbá az éghajlati tényezők, amelyek közvetlenül befolyásolják a természetes flóra összetételét, valamint a termék sajátos erjedését. Az emberi tényező tekintetében a sajtnak a helyi gazdaságban történelmileg kimutatható jelentőségén túl ki kell emelni, hogy a „Parmigiano Reggiano” sajton végzett összetett műveletek az évszázadok során továbbadott, a helyi, hiteles és változatlan szokások betartásával továbbörökített hagyományos sajtkészítési mesterség eredményei.

A „Parmigiano Reggiano” egyedi jellemzői a sajtészta apró szemcsés, forgácsosan törhető szerkezete, a sajt illatos aromája és kellemes, zamatos, de nem csípős íze, jó oldhatósága és emészthetősége.

A fenti tulajdonságok a nyersen, napi szinten, rézüstökben felhasznált, borjúból származó magas kimozintartalmú tejjel alvasztott tej sajátos voltának és kiválasztási szempontjainak, a telített sós lében történő sózásnak, és a hosszan tartó természetes érlelésnek köszönhetőek.

A „Parmigiano Reggiano” sajt egyedi tulajdonságait és minőségét biztosító tej sajátos fizikai-kémiai és mikrobiológiai tulajdonságai lényegében a szarvasmarhák takarmányozásának köszönhetőek, amelynek alapját az előállítási területről származó takarmánynövények képezik, és amelynek során kizárt a silózott takarmány használata. A legalább 12 hónapig tartó, sajátos éghajlati viszonyai miatt a meghatározott földrajzi területen végzendő érlelésre azért van szükség, hogy a tej feldolgozásával előállított termékben a sajátos enzimatikus folyamatok révén kialakulhassanak a „Parmigiano Reggiano” jellemző tulajdonságai.

#### Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

**Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 94. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó egységes dokumentumnak és a kapcsolódó termékleírás közzétételére való hivatkozásnak a közzététele**

(2023/C 202/14)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 98. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Terres du Midi”**

**PGI-FR-02484**

**A kérelem benyújtásának időpontja: 2018.9.28.**

**1. Bejegyzendő elnevezés(ek)**

Terres du Midi

**2. Tagállam**

Franciaország

**3. A földrajzi árujelző típusa**

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

**4. A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

**5. A bor(ok) leírása**

A „Terres du Midi” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a csendes vörös-, rozé és fehérborok számára van fenntartva.

Az előállított borokat gyümölcsös aromák jellemzik, amelyek jellege és intenzitása a szőlőfajtáktól és az alkalmazott technológiáktól függően változik.

Az általában élénk (málnavöröstől gránátvörösre terjedő) színű vörösborokat házasítással készítik, hogy szerkezetük testes, simulékony és harmonikus legyen. A vörösborok piros húsú gyümölcsökre, sőt fűszerekre emlékeztető jegyeket hordoznak.

A fehérborok színe zöldessárgától aransárgáig terjed. A szintén különféle házasításokból származó fehérborok kiemelik a fehér húsú gyümölcsök frissességét és citrusos jegyeket vonultatnak fel.

A rozé borokat kiváló egyensúly jellemzi a Grenache és a Syrah, vagy adott esetben a Cinsault és a Carignan szőlőfajták házasításának köszönhetően, amelyek málnarózsaszínűre változtatják a borok barackrózsaszín színét. A friss rozé borokban piros húsú gyümölcsökre és virágokra emlékeztető aromák alakulnak ki.

A borászati eljárások tekintetében a boroknak meg kell felelniük az európai jogszabályokból eredő valamennyi kötelezettségnek.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)

Minimális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)

10

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.



Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	

## 6. Borkészítési eljárások

### a) Alapvető borászati eljárások

A borászati eljárások tekintetében a boroknak meg kell felelniük az európai és nemzeti jogszabályokból eredő kötelezettségeknek.

### b) Maximális hozamok

„Terres du Midi” OFJ-vel ellátott vörös-, rozé és fehérborok  
hektáronként 120 hektoliter

## 7. Körülhatárolt földrajzi terület

A szőlő szüretelésére, a „Terres du Midi” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok előállítására szánt borok erjesztésére és készítésére a földrajzi területen, a következő települések területén kerül sor:

- Aude, Hérault, Gard és Pyrénées-Orientales megye összes települése;
- Lozère megyében: Gorges du Tarn Causses, Ispagnac, La Malène, Massegros Causses Gorges, kizárólag Les Vignes volt önálló település területe tekintetében.

## 8. Fontosabb borszőlőfajták

Alicante Henri Bouschet N

Alphonse Lavallée N

Altesse B

Alvarinho – Albariño

Aramon N

Aramon blanc B

Aramon gris G

Aranel B

Arinarnoa N

Arvine B – Petite Arvine

Aubun N – Murescola

Auxerrois B

Baco blanc B

Bourboulenc B – Doucillon blanc

Cabernet franc N

Cabernet sauvignon N

Caladoc N

Cardinal Rg

Carignan N

Carignan blanc B

Carmenère N  
Chambourcin N  
Chardonnay B  
Chasan B  
Chasselas B  
Chasselas rose Rs  
Chenanson N  
Chenin B  
Cinsaut N – Cinsault  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Colombard B  
Cot N – Malbec  
Couderc noir N  
Counoise N  
Danlas B  
Egiodola N  
Fer N – Fer Servadou, Braucon, Mansois, Pinenc  
Gamay N  
Gamay de Chaudenay N  
Gewürztraminer Rs  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Jurançon blanc B  
Landal N  
Listan B – Palomino  
Lival N  
Lledoner pelut N  
Macabeu B – Macabeo  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac B  
Merlot N  
Meunier N  
Mondeuse N  
Morrastel N – Minustellu, Graciano  
Mourvèdre N – Monastrell  
Muscadelle B  
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato

Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains roses Rs – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains rouges Rg – Muscat, Moscato  
Nielluccio N – Nielluciu  
Négrette N  
Parrellada B  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Pinot gris G  
Pinot noir N  
Portan N  
Ravat blanc B  
Riesling B  
Rivarenc N – Aspiran noir  
Rivarenc blanc B – Aspiran blanc  
Roussanne B  
Sauvignon B – Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G – Fié gris  
Savagnin rose Rs  
Sciaccarello N  
Semillon B  
Servant B  
Seyval B  
Sylvaner B  
Syrah N – Shiraz  
Tannat N  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Terret gris G  
Terret noir N  
Ugni blanc B  
Verdelho B  
Vermentino B – Rolle  
Villard blanc B  
Villard noir N  
Viognier B

## 9. A kapcsolat(ok) leírása

### 9.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Terres du Midi” OFJ földrajzi területe Dél-Franciaországban található, és a Földközi-tenger partvidékével határos Gard, Hérault, Aude és Pyrénées-Orientales megyére, valamint Lozère megye egyes településeire terjed ki. A Bas Languedoc, különösen Gard, Hérault és Aude megye karéjt alkot a Földközi-tenger mentén, ahol szinte kizárólag szőlőtermesztéssel foglalkoznak, és amelynek elnevezése a XIX. század eleje óta „vignoble du Midi” (dél-franciaországi borvidék).

A földrajzi terület talajviszonyai eltérőek: a legjellemzőbbek a domboldalak felső részén található savanyú palás talajok, a szőlőtermő fennsíkok és síkságok meszes taljai és a kavicsos hordalékos teraszok, amelyek közös jellemzője, hogy száraz, kevésbé termékeny, a szőlőnek kedvező és a gyökerek mélyre hatolását lehetővé tevő talajokat biztosítanak. A „Terres du Midi” OFJ területe a Cévennek-hegységtől a Montagne Noire-on és a Pireneusok előhegységein át a lagúnás partvidékig egy hatalmas félkör alakú, a Földközi-tengerre nyíló területen helyezkedik el, amelyet az Aude, Orb, Hérault, Vidourle és Gardon folyók szelnek át.

A területen a szőlőművelésnek kedvező, meleg és száraz nyarakkal, enyhe telekkel, valamint őszi és tavaszi csapadékos időszakokkal jellemzett mediterrán éghajlat uralkodik.

Többféle széljárás jellemző a területre. Az Oroszlán-öbölben rendszerint „tengeri szél” fúj, amely időnként felerősödik, különösen a szőlő érési időszakában. A szél által szállított vízpermet így mérsékli a perzselő hőmérsékletet. A száraz és erős északi vagy nyugati szél (tramontána, cers és misztrál) hozzájárul a szőlőültetvény megfelelő egészségi állapotához. Ezek az árnyalatnyi éghajlati különbségek kedveznek a különféle ökológiai feltételeket igénylő szőlőfajták ültetésének. A területen háromféle domborzati együttes keveredik: hegyek és magas fennsíkok, előhegységek és közbeeső fennsíkok, és végül a part menti síkság. A területet a Rhône-deltától a spanyol határig terjedően monokultúras szőlőtermesztés jellemzi.

## 9.2. A termék sajátosságai

A „Terres du Midi” OFJ a dél-franciaországi borvidék történelme során létrejött termék. Az Agde környékén létesült első nyugat-európai szőlőültetvényeken már i. e. 600 körül is folyt bortermelés.

Az 1907-es év jelentette a csúcspontját annak a szőlőtermesztési válságnak, amelynek a bortermeléssel, a társadalmi étellel és a szőlőtermesztő gazdaságok gazdálkodásával kapcsolatos aspektusai is voltak. A különböző adók, a túltermelés és a csalás felkorbácsolták az elégedetlenséget. Lezuhantak az árak és romlott a borok minősége. A hatóságok hajthatatlansága miatt a languedoc-i bortermelők számos szőlőtermesztési érdekvédelmi bizottságot hoztak létre, amelyek a legtöbb dél-franciaországi településen küldöttségekkel rendelkeztek, és hamarosan a Confédération Générale des Vignerons du Midi elnevezésű bortermelői szövetségbe tömörültek. A „Midi Viticole”, azaz a dél-franciaországi borvidék fogalma tehát akkor kezdett körvonalazódni, amikor az állam elismerte ezt a szövetséget, ami lehetővé tette a párbeszéd újraindítását és a válság kezelésére szolgáló megoldások megtalálását (az adók csökkentése, a csalás visszaszorítása, a borok bejelentésére és szállítására vonatkozó szabályok, amnesztia). E mozgalom létesítő okirata egyértelműen utal a „Midi Viticole” határvonalaira, amely a négy bortermelő megyét, Pyrénées-Orientales megyét, Aude megyét, Hérault megyét és Gard megyét foglalja magában. Ezeket a földeket szinte kizárólag szőlőművelésre használják.

1964-től pontosan és jogszabályban lefektetve meghatározták a „vin de canton” (járási bor) fogalmát, amely egy bizonyos talaj- és éghajlati jellemzőkkel bíró közigazgatási előállítási területre vonatkozik. Egy 1968-ban kiadott rendelet „tájborokká” (vins de pays) minősítette át ezeket a „járási borokat” (vins de canton), amelyeket legelőször az előállító megye nevével azonosítottak, és amelyek magasabb minőséget megkövetelő, különös termelési kritériumoknak feleltek meg. Ez az időszak tette lehetővé a „vins du Midi” (dél-franciaországi borok) külön elismerését, ami a „Terres du Midi” OFJ megjelenéséhez vezetett.

A „Terres du Midi” OFJ termelése eléri a 100 000 hektolitert, és a borokat három színben állítják elő. A termelés nagy részét (55 %-át) a vörösborok teszik ki. A rozé borok (35 %) termelése növekszik, és a fehérborok teszik teljessé a termékskálát.

A „Terres du Midi” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok főként szőlőfajták házasításával készülnek, amelyek a régió hagyományos szőlőfajtái, sőt más borvidékekről származó szőlőfajták is lehetnek.

E szőlőfajták telepítése a szőlőtermesztők tapasztalatainak köszönhető, akik a földrajzi terület különböző talajtani adottságaitól függően művelik szőlőültetvényeiket, hogy kiváló minőségű szőlőt kapjanak. A meleg és száraz mediterrán éghajlat alapvető hatásának köszönhetően a szőlő valamennyi területen és valamennyi fajta esetében teljesen beérik, elsődleges aromái megőrződnek, sőt fel is erősödnek. Az előállított borokat ezért kiváló – gyümölcsös és virágos – ízminőség jellemzi, amelynek intenzitása és jellege a házasított szőlőfajtáktól függően változik.

A vörösborok esetében a házasítás célja az, hogy az OFJ boraira jellemző, érett és harmonikus tanninokkal rendelkező, gyümölcsös, simulékony borokat állítsanak elő. A fehér- és rozé borok esetében a házasítás lehetővé teszi a kiváló egyensúly fenntartását, a borok frissességének és ízminőségének megőrzését, ami a fehérborok esetében gyümölcsösséget, a rozé borok esetében pedig emellett még virágos jelleget is eredményez.

### 9.3. A földrajzi terület és a termék sajátosságai közötti ok-okozati kapcsolat

A termék származási hellyel való kapcsolata a termék jellemzőin alapul, amelyek a földrajzi terület sajátos talaj- és éghajlati viszonyaira, valamint az ezeket a jellemzőket jelentősen befolyásoló, kiválasztott szőlőfajtákra vezethetők vissza.

A földrajzi terület sajátos talaj- és éghajlati viszonyai, valamint a kiválasztott szőlőfajták jelentős hatással vannak a termék jellemzőire. A meleg, száraz és kellőképpen szeles mediterrán éghajlat által az OFJ szőlőfajtáira gyakorolt alapvető hatásnak köszönhetően a szőlő minden területsávban teljesen beérik és jellegzetes aromákra tesz szert.

A „Terres du Midi” elnevezés a terület jellegzetességeit, a különböző fajták beérését és elsődleges aromáinak kibontakozását elősegítő mediterrán talajtani és éghajlati adottságokat tükrözi, amelyeken azok a bortermelők osztoznak, akik az ezekről a túlnyomórészt szőlőtermő földterületekről származó, kellemes és ínycsok profilú, aromás borokat készítik.

A „Terres du Midi” OFJ területe a Cévennek-hegységtől a Montagne Noire-on és a Pireneusok előhegységein át a lagúnás partvidékig egy hatalmas félkör alakú, a Földközi-tengerre nyíló területen helyezkedik el, amelyet az Aude, Orb, Hérault, Vidourle és Gardon folyók szelnek át.

A földrajzi terület talajviszonyai eltérőek; közös jellemzőjük, hogy száraz, kevésbé termékeny és a gyökerek mélyre hatolását lehetővé tevő talajokat kínálnak, amelyek számos szőlőfajta telepítéséhez kedvezőek. Emiatt a szőlő vegetatív vigora állandó lesz, ami egyenletes terméshozamot biztosít a húsos szőlőkből. E szőlőtől jól átjárt terület domborzati adottságai, amelyek a hegyektől a napsütötte partvidékig mérséklék a hőséget, olyan nagyszerű körülményeket biztosítanak a különböző szőlőfajták fejlődéséhez és beéréséhez, amelyeknek köszönhetően a szőlő meg tudja őrizni az OFJ boraira jellemző frissességet és aromapotenciált. Így a fehérborok esetében a szelek jó hatással vannak a többnyire síkvidéki szőlőültetvényekre, és megóvják azokat a szárazságtól, ami frissességet és gyümölcsösséget kölcsönöz a boroknak. A jellegzetes piros gyümölcsös és fűszeres aromákat hordozó, a tanninok és az alkoholtartalom tekintetében jól kiegyensúlyozott vörösborok a száraz, napsütéses és szeles éghajlat szőlőfajtákra gyakorolt hatásának köszönhetik tulajdonságaikat. A házasítástól függően friss, gyümölcsös vagy virágos rozé borok a nap és a tengeri szél együttes hatásának köszönhetik az aromák és a frissesség közötti kiegyensúlyozottsággal jellemzett szerkezetüket.

A borosgazdák a szőlőfajták e terület által biztosított elsődleges jellemzőinek (szín, aromák, tanninok, élénkség) mesteri házasításakor mindegyik borszín érzékszervi profiljában megőrzik ezeket a jellemző vonásokat, így a borok mindig aromásak, simulékonyak és frissek. A magas színanyag-tartalmú és testes szőlőfajtákból készült vörösborok színe mély, málnavöröstől gránátvörösre terjed. Zamatukban piros gyümölcsös, sőt fűszeres aromák köszönnek vissza. Ízüik egyszerre simulékony és harmonikus tanninos jegyeket hordoz. A fehérborok színe zölde sárgától aranysárgáig terjed. Az aromás és savanykás szőlőfajtákból készített fehérborok kiemelik a fehér húsú gyümölcsök frissességét és citrusos jegyeket vonultatnak fel. A rozé borok jó színezőképességű fajtákból és gyümölcsös jellemzőkkel rendelkező fajtákból készülnek, amelyek virágos felhangokkal társuló, piros gyümölcsös jegyeket hordozó friss borokat adnak.

A „Terres du Midi” OFJ-re ezek a tényezők jellemzőek, vagyis a házasításban való jártasság, valamint az, hogy a dél-franciaországi borvidék („Midi Viticole”) kollektív borászati gazdaságok szoros hálózata köré szerveződik.

Ez valódi alapot jelent a regionális borászati ágazat fejlődéséhez. A dél-franciaországi megyék vidéki falvainak háromnegyedében tehát a szőlő és a bor áll a gazdasági tevékenység középpontjában.

## 10. További alapvető feltételek

Címkézés

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Szigorúan tilos egy vagy több szőlőfajta nevét feltüntetni.

Az Európai Unió OFJ logójának kötelezően szerepelnie kell a címkén, ha az „indication géographique protégée” (oltalom alatt álló földrajzi jelzés) felirat helyett a „Vin de Pays” (tájbor) hagyományos felirat szerepel.

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A „Terres du Midi” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátható borok erjesztése és készítése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, közvetlenül szomszédos területet az Aude, Hérault, Gard és Pyrénées-Orientales megyével határos következő járások alkotják:

Arles, Avignon (1., 2. és 3. sz. járás), Haute-Ariège (Ax-les-Thermes, Artigues, Ascou, Carcanières, Ignaux, Mérens-les-Vals, Mijanès, Montailhou, Orgeix, Orlu, Ornodac-Ussat-les-Bains, Perles-et-Castelet, Le Pla, Prades, Le Puch, Quérigut, Rouze, Savignac-les-Ormeaux, Sorgeat, Tignac és Vaychis települések), Collet de Dèze (Le Collet-de-Dèze, Barre-des-Cévennes, Bassurels, Cassagnas, Cans et Cévennes, kizárólag Saint-Julien-d'Arpaon területe tekintetében, Fraissinet-de-Fourques, Gabriac, Moissac-Vallée-Française, Molezon, Le Pompidou, Saint-André-de-Lancize, Saint-Etienne-Vallée-Française, Saint-Germain-de-Calberte, Saint-Hilaire-de-Lavit, Saint-Julien-des-Points, Saint-Martin-de-Boubaux, Saint-Martin-de-Lansuscle, Saint-Michel-de-Dèze, Saint-Privat-de-Vallongue, Sainte-Croix-Vallée-Française és Ventalon en Cévennes települések), Bollène, Bourg-Saint-Andéol (Bourg-Saint-Andéol, Bidon, Gras, Larnas, Saint-Just-d'Ardèche, Saint-Marcel-d'Ardèche, Saint-Martin-d'Ardèche és Saint-Montan települések), Causses-Rougiers (La Cavalerie, Arnac-sur-Dourdou, Brusque, Camarès, Le Clapier, Cornus, La Couvertoirade, Fayet, Fondamente, Gissac, L'Hospitalet-du-Larzac, Lapanouse-de-Cernon, Marnhagues-et-Latour, Mélargues, Montagnol, Peux-et-Couffouleux, Saint-Beaulize, Saint-Jean-et-Saint-Paul, Sainte-Eulalie-de-Cernon, Sauclières, Sylvanès, Tauriac-de-Camarès és Viala-du-Pas-de-Jaux települések), Tarn et Causses (Campagnac, La Capelle-Bonance, La Cresse, Mostuéjols, Peyreleau, Rivière-sur-Tarn, La Roque-Sainte-Marguerite, Saint-André-de-Vézines, Saint-Laurent-d'Olt, Saint-Martin-de-Lenne, Saint-Saturnin-de-Lenne és Veyreau települések), Châteaurenard (Châteaurenard, Barbentane, Boulbon, Eyragues, Graveson, Saint-Pierre-de-Mézorgues, Noves, Rognonas és Tarascon települések), Haute-Ardèche (Coucouron, Issanlas, Issarlès, Le Lac-d'Issarlès, Lachapelle-Graillouse, Lanarce, Lavillatte és Lespéron települések), La Montagne Noire, Le Pastel (Garrevaques, Palleville, Soual és Viviers-lès-Montagnes települések), Hautes Terres d'Oc (Lacaune, Anglès, Barre, Berlats, Escroux, Espérausses, Gijounet, Lamontélarie, Lasfaillades, Moulin-Mage, Murat-sur-Vèbre, Nages, Senaux és Viane települések), Pays d'Olmes (Lavelanet, L'Aiguillon, Bélesta, Bénéaix, Carla-de-Roquefort, Dreuilhe, Fougax-et-Barrineuf, Ilhat, Lesparrou, Leychert, Lieurac, Montferrier, Montségur, Nalzen, Péreille, Raissac, Roquefixade, Roquefort-les-Cascades, Saint-Jean-d'Aigues-Vives, Sautel és Villeneuve-d'Olmes települések), Saint-Etienne-du-Valdonnez (Altier, Pied-de-Borne, Pont-de-Montvert-Sud, Mont Lozère, Pourcharesses, Prévencière, Saint-André-Capcèze, Vialas és Villefort települések), Le Pontet (Le Pontet és Vedène települések), Cévennes Ardéchoises (Les Vans, Les Assions, Banne, Beaumont, Berrias-et-Casteljau, Chambonas, Dompnac, Gravières, Laboule, Loubarette, Malarcesur-la-Thines, Malbosc, Montselgues, Saint-André-de-Cruzières, Saint-Mélany, Saint-Paul-le-Jeune, Saint-Pierre-Saint-Jean, Saint-Sauveur-de-Cruzières, Sainte-Marguerite-Lafigère, Les Salelles és Valgorge települések), Mazamet-1, Mazamet-2 Vallée du Thoré, Castres (Saint-Salvy-de-la-Balme település), Florac (Gatuzières, Hures-la-Parade, Meyrueis, Le Rozier és Saint-Pierre-des-Tripiers települések), Mirepoix, Escalquens (Auragne, Cagnac, Calmont, Gibel, Mauvaisin, Monestrol, Montgeard, Nailloux, Saint-Léon és Seyre települések), Millau-2 (Nant és Saint-Jean-du-Bruel települések), Orange, Revel (Revel, Avignon-et-Lauragais, Beauteville, Bélesta-en-Lauragais, Cessales, Falga, Folcarde, Gardouch, Juzes, Lagarde, Lux, Mauremont, Maurens, Montclair-Lauragais, Montégut-Lauragais, Montesquieu-Lauragais, Montgaillard-Lauragais, Mourvilles-Hautes, Nogaret, Renneville, Rieumajou, Roumens, Saint-Félix

Lauragais, Saint-Germier, Saint-Julia, Saint-Rome, Saint-Vincent, Trébons-sur-la-Grasse, Vallègue, Vaudreuille, Vaux, Vieilleville, Villefranche-de-Lauragais és Villenouvelle települések), Les Portes d'Ariège (Saverdun, La Bastide-de-Lordat, Brie, Canté, Esplas, Gaudiès, Justiniac, Labatut, Lissac, Mazères, Montaut, Saint-Quirc, Trémoulet és Le Vernet települések), Sorgues, Salon de Provence-1 (Mas-Blanc-des-Alpilles és Saint-Etienne-du-Grès települések), Vallon-Pont-d'Arc (Vallon-Pont-d'Arc, Balazuc, Bessas, Labastide-de-Virac, Lagorce, Organc-d'Aven, Pradons, Ruoms, Saint-Remèze, Salavas, Sampzon és Vagnas települések), Vaison-la-Romaine (Camaret-sur-Aigues, Travaillan és Violès települések).

**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-e251ee13-3a0d-45e8-a272-733874b7a36a](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-e251ee13-3a0d-45e8-a272-733874b7a36a)

---

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés az (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termék-leírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzétételéhez**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 104., 2022.3.4.)

(2023/C 202/15)

A 39. oldalon, a harmadik bekezdésben:

a következő szó-„Languedoc / Coteaux du Languedoc”  
vegrész:

helyesen: „Languedoc”.

A 40. oldalon, az „Elnevezés(ek)” című 1. pontban:

a következő szó-„Languedoc”  
vegrész:

Coteaux du Languedoc”

helyesen: „Languedoc”.

---





ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU